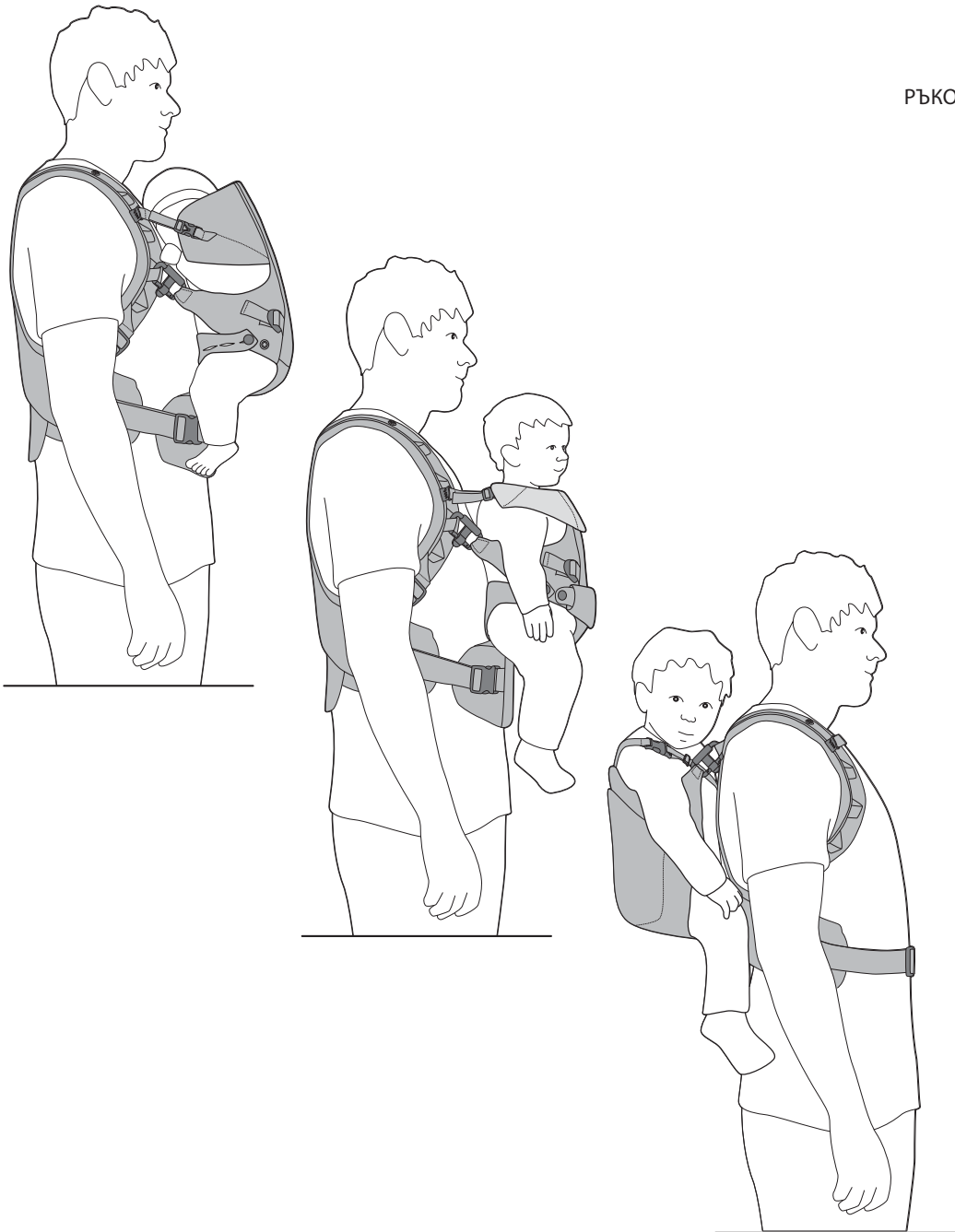


Stokke® MyCarrier Cool



USER GUIDE **UK**

دليل المستخدم **AE**

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ **BG**

用戶指南 **CN Trad.**

用户指南 **CN Simpl.**

NÁVOD K POUŽITÍ **CZ**

GEBRAUCHSANWEISUNG **DE**

BRUGSANVISNING **DK**

INSTRUCCIONES DE USO **ES**

KÄYTTÖOHJE **FI**

NOTICE D'UTILISATION **FR**

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ **GR**

PRIRUČNIK ZA UPORABU **HR**

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU**

הוראות שימוש **IL**

GUIDA UTENTI **IT**

使用説明書 **JP**

사용설명서 **KR**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

BRUKSANVISNING **NO**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA **PL**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**

GHIDUL UTILIZATORULUI **RO**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **RS**

ИНСТРУКЦИЯ **RU**

BRUKSANVISNING **SE**

NAVODILA ZA UPORABO **SI**

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA **SK**

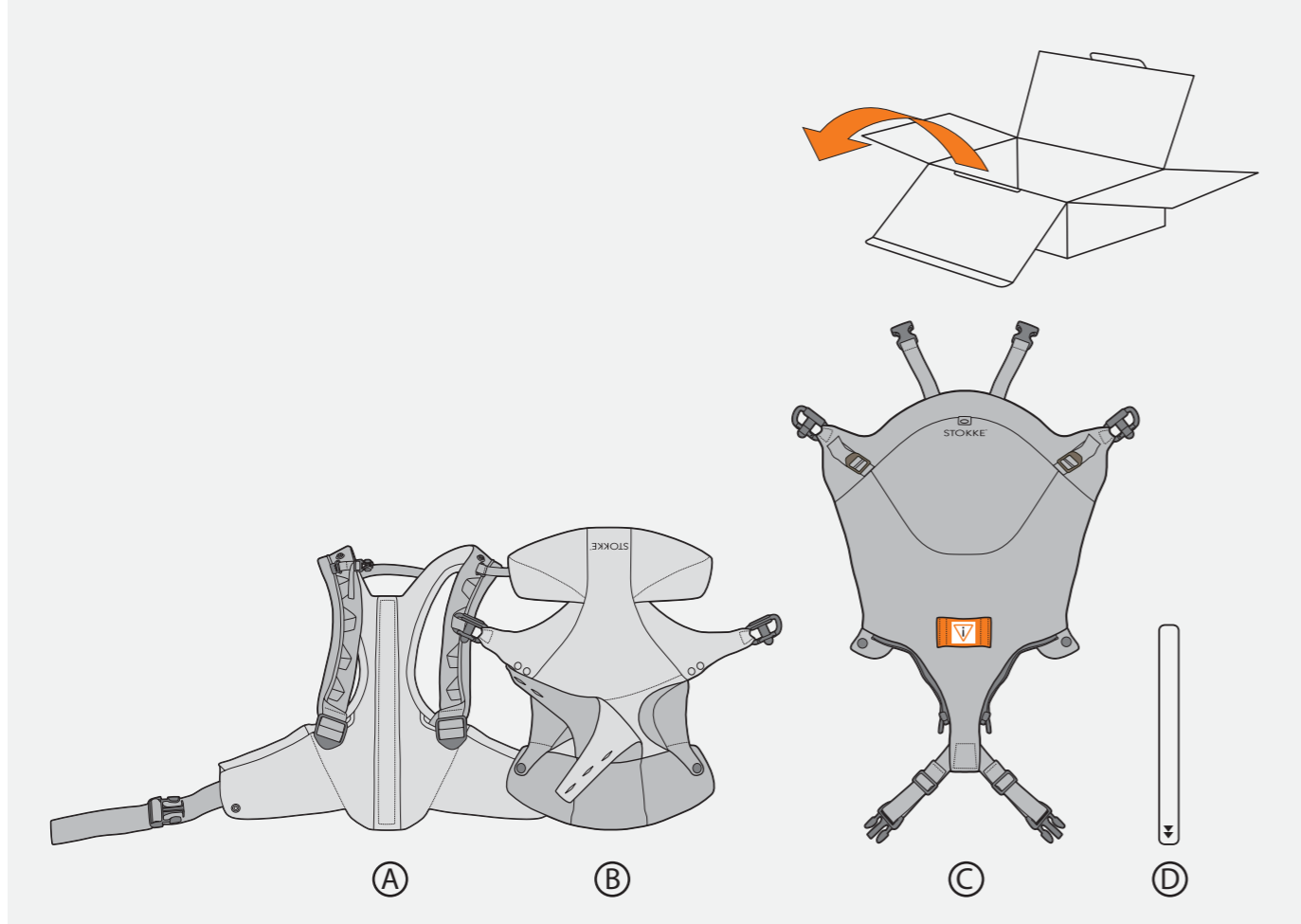
KULLANIM KILAVUZU **TR**

ІНСТРУКЦІЯ **UA**



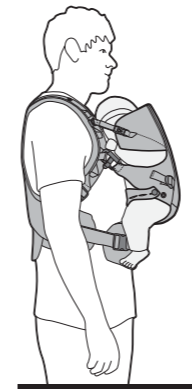
Items included

العناصر المضمنة / Включени части / 内含物品 / 内含物品 / Zahnuté položky / Packungsinhalt / Medfølgende dele / Objetos incluidos / Toimitussisältö / Articles inclus / Αντικείμενα περιλαμβανόμενα / Dijelovi u kompletu / Tartozékok / תוספות הנלווים / Articoli inclusi / 含まれるもの / 포함 품목 / Meegeleverde onderdelen / Deler som følger med / Elementy zestawu / Peças incluídas / Articolle incluse / Uključeni delovi / Комплект поставки / Medföljande delar / Vključeno v paketu / Obsiahnuté položky / Ürünle birlikte gelen parçalar / До складу входять



Content

المحتويات / Съдържание / 目录 / 目錄 / Obsah / Inhaltsverzeichnis / Indhold / Contenido / Sisältö / Contenu / Περιεχόμενα / Sadržaj / Tartalom / תוכן / Contenuto / 目次 / 차례 / Inhoud / Innhold / Spis treści / Índice / Conținut / Sadržaj / Содержание / Innehåll / Vsebina / Obsah / İçindekiler / Зміст



Front carrier - facing inwards

4

الحمالة الأمامية - الوجه للداخل / предно носене - с лице навътре / 使用前揹帶 - 面向內 / 使用前揹帶 - 面向內 / Předního nosiče - směrem dovnitř / Bauchtragesitzes - Kind nach innen gewandt / Bryst-carrier - med hovedet indad / Portabebé delantero - Mirando hacia adentro - Mirando hacia adentro - Etuosan käyttäminen, lapsen kasvot vanhempaa kohden / Porte-bébé frontal - orienté vers l'intérieur / Χρήση του εμπρόσθιου μέρους - Το παιδί κοιτάζει προς τα μέσα / Prednje nosiljke - dijete licem okrenuto prema roditelju / Az elülső hordozó használata - a gyermek arccal felénk néz / עם הפנים כלפי פנים / שימוש במנושא הקדמי - Portabebé anteriore - Rivolto verso l'interno / フロントキャリアーを使う - 対面式抱っこ / 프론트 캐리어(앞쪽) - 마주보기 자세로 사용하기 / Buikdrager - kind kijkt u aan / Bruk av frontbærestykket - med ansiktet innover / Użytkowanie nosidelka przedniego - twarzą dziecka skierowaną do rodzica (do środka) / Utilização do porta-bebé frontal - com o bebê virado para dentro / Marsupiului frontal - cu fața copilului spre interior / Korišćenje prsne nosiljke - licem u lice / Пользование нагрудной переноской - ребенок обращен лицом к взрослому / Använda magselen - barnet vänt inåt / Uporaba sprednje nosilke - obrnjene navznoter / Používanie nosiča na hrud - dieťa otočené tvárou k vám / Ön taşıyıcının içe bakar şekilde kullanılması / Використання переднього тримача - Носіння дитини обличчям до себе



Front carrier - facing outwards

10

الحمالة الأمامية - الوجه للخارج / предно носене - с лице навън / 使用前揹帶 - 面向外 / 使用前揹帶 - 面向外 / Předního nosiče - směrem ven / Bauchtragesitzes - Kind nach außen gewandt / Bryst-carrier - med hovedet udad / Portabebé delantero - Mirando hacia el exterior / Etuosan käyttäminen, lapsen kasvot eteenpäin / Porte-bébé frontal - orienté vers l'extérieur / Χρήση του εμπρόσθιου μέρους - Το παιδί κοιτάζει προς τα έξω / Prednje nosiljke - dijete licem okrenuto prema van / Az elülső hordozó használata - a gyermek arccal kifelé néz / עם הפנים כלפי חוץ / שימוש במנושא הקדמי - Portabebé anteriore - Rivolto verso l'esterno / フロントキャリアーを使う - 前向き抱っこ / 프론트 캐리어(앞쪽) - 앞방향보기 자세로 사용하기 / Buikdrager - kind kijkt naar voren / Bruk av frontbærestykket - med ansiktet utover / Użytkowanie nosidelka przedniego - twarzą dziecka skierowaną do przodu / Utilização do porta-bebé frontal - com o bebê virado para fora / Marsupiului frontal - cu fața copilului spre exterior / Korišćenje prsne nosiljke - sa licem okrenutim napred / Пользование нагрудной переноской - ребенок обращен лицом от взрослого / Använda magselen - barnet vänt utåt / Uporaba sprednje nosilke - obrnjene navzven / Používanie nosiča na hrud - dieťa otočené chrbtom k vám / Ön taşıyıcının dışa bakar şekilde kullanılması / Використання переднього тримача - Носіння дитини обличчям від себе



Back carrier

18

الحمالة الخلفية / задно носене / 使用背揹帶 / 使用背揹帶 / Zadního nosiče / Verwendung des Rückentragessitzes / Ryg-carrier / Portabebé trasero / Takaosan käyttäminen / Porte-bébé dorsal / Χρήση του οπίσθιου μέρους / Stražnje nosiljke / A hátsó hordozó használata / שימוש במנושא הב / Portabebé posteriore / バックキャリアーを使う / 백 캐리어(등쪽) 사용하기 / Gebruik van de rugdrager / Bruk avxbakbærestykket / Użytkowanie nosidelka tylnego / Utilização do porta-bebé traseiro / Utilizarea marsupiului dorsal / Korišćenje leđne nosiljke / Применение заплечной переноски / Använda ryggselen / Uporaba hrbtno nosilke / Používanie nosiča na chrbát / Arka taşıyıcının kullanılması / Використання заднього тримача

General information

28

معلومات عامة 31 / Обща информация 32 / 注意事項 34 / 注意事項 36 / Obecné informace 38 / Allgemeine Informationen 40 / Generel information 42 / Información general 44 / Yleistietoja 46 / Informations d'ordre général 48 / Γενικές πληροφορίες 50 / Opće informacije 52 / Általános információk 54 / 57 / מידע כללי 58 / 57 / 使用に関する一般的な情報 60 / 일반 사항 및 정보 62 / Algemene informatie 64 / Generell informasjon 66 / Informacje ogólne 68 / Informação Geral 70 / Informații generale 72 / Opšte informacije 74 / Общая информация 76 / Allmän information 78 / Splošne informacije 80 / Všeobecné informácie 82 / Genel bilgiler 84 / Загальна інформація 86

WARNINGS

28

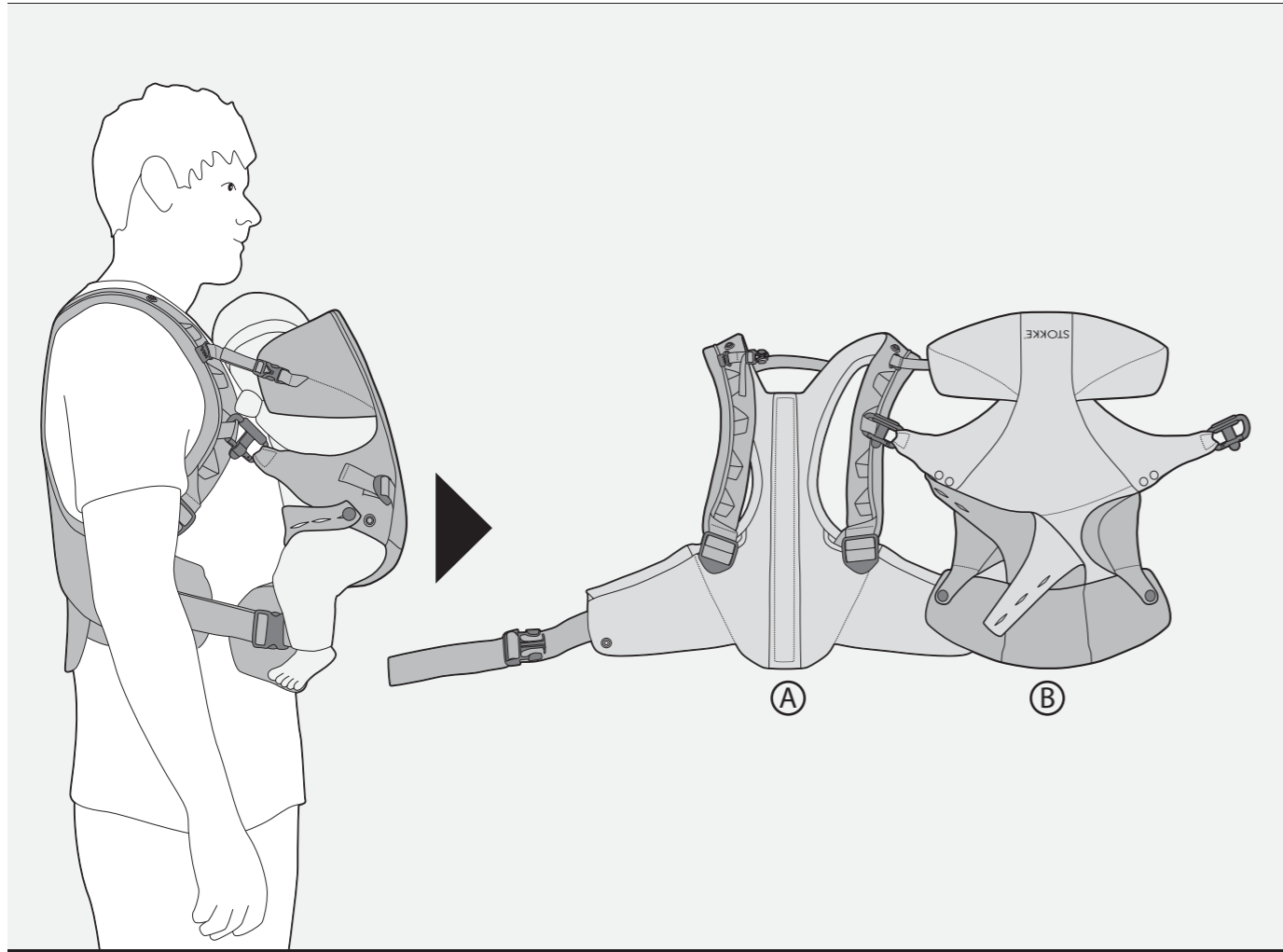
تحذير 30 / Предупреждение 32 / 警告 34 / 警告 36 / Varování 38 / Achtung 40 / Advarsel 42 / Advertencia 44 / Varoitus 46 / Avertissement 48 / Προειδοποίηση 50 / Upozorenie 52 / Figyelmeztetés 54 / 56 / אזהרה 58 / 56 / Attenzione 58 / 警告 60 / 경고 62 / Waarschuwing 64 / Advarsel 66 / Uwaga 68 / Atenção 70 / Avvertizare 72 / Upozorenie 74 / Предупреждение 76 / Varning 78 / Opozorilo 80 / Výstraha 82 / Uyarı 84 / Попередження 86

Right of complaint and Extended Warranty

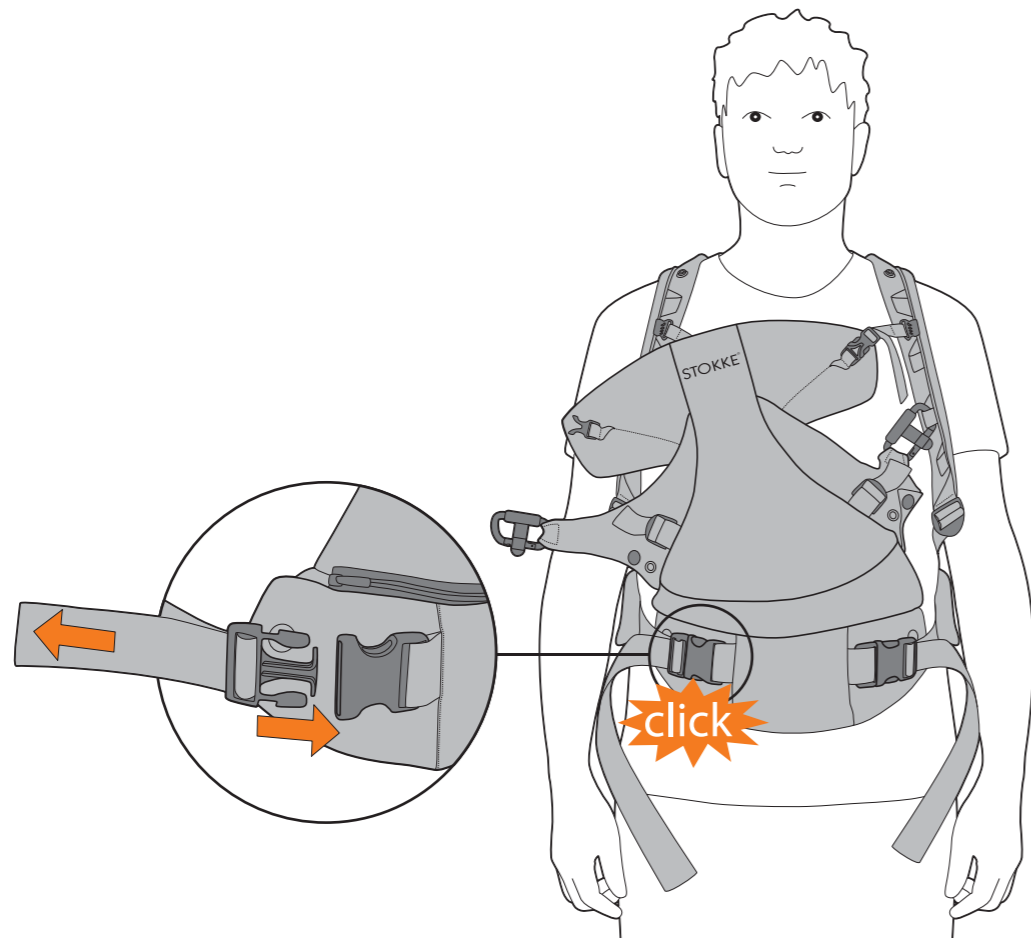
29

حق الشكاوى والضمان الممتد 31 / Право на рекламация и удължена гаранция 33 / 投訴権利和延長保用期 35 / 投訴権利和延長保用期 37 / Právo na reklamaci a prodoulená záruka 39 / Reklamationsrecht und erweiterte garantie 41 / Reklamationsret og udvidet garanti 43 / Derecho de reclamación y ampliación de garantía 45 / Reklamaatiot ja laajennettu takuu 47 / Droit de réclamation et garantie étendue 49 / Διαδικασία υποβολής παραπονήων και επέκταση εγγύησης 51 / Reklamacija i produjleno jamstvo 53 / Reklamációs jog és bővített garancia 55 / 57 / זכות התלונה ואחריות מורחבת 60 / Diritto di reclamo e garanzia estesa 59 / 保証申し立ての権利と延長保証 61 / 불만사항과 보증연장에 대한 권리 63 / Recht van reclamatie en aanvullende garantie 65 / Reklamációsrett og utvidet garanti 67 / Prawo do reklamacji i gwarancji rozszerzonej 69 / Direito de reclamação e garantia alargada 71 / Drept la reclamații și garanție extinsă 73 / Právo na žalbu i produžena garancija 75 / Право предявления претензий и расширенная гарантия 77 / Klagorätt och utökad garanti 79 / Pravica do reklamacije in podaljšana garancija 81 / Právo na reklamáciu a rozšírená záruka 83 / Şikâyet hakkı ve genişletilmiş garanti 85 / Право на подання позову та розширена гарантія 87

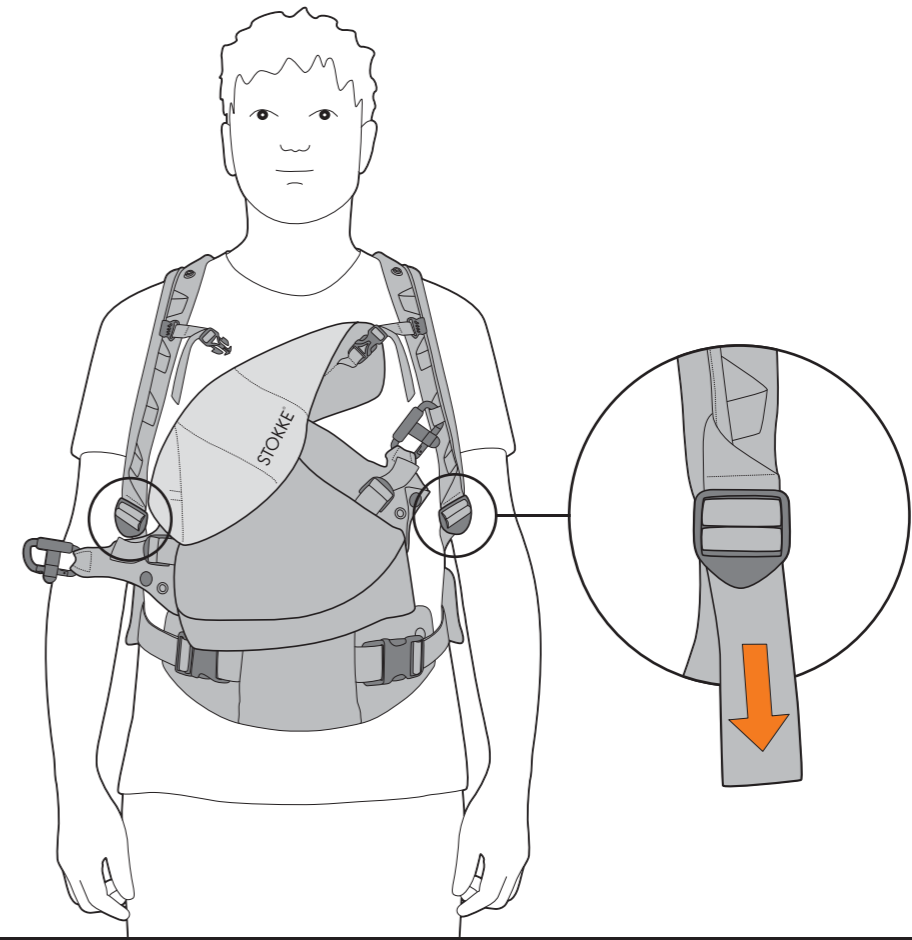
Front carrier - facing inwards



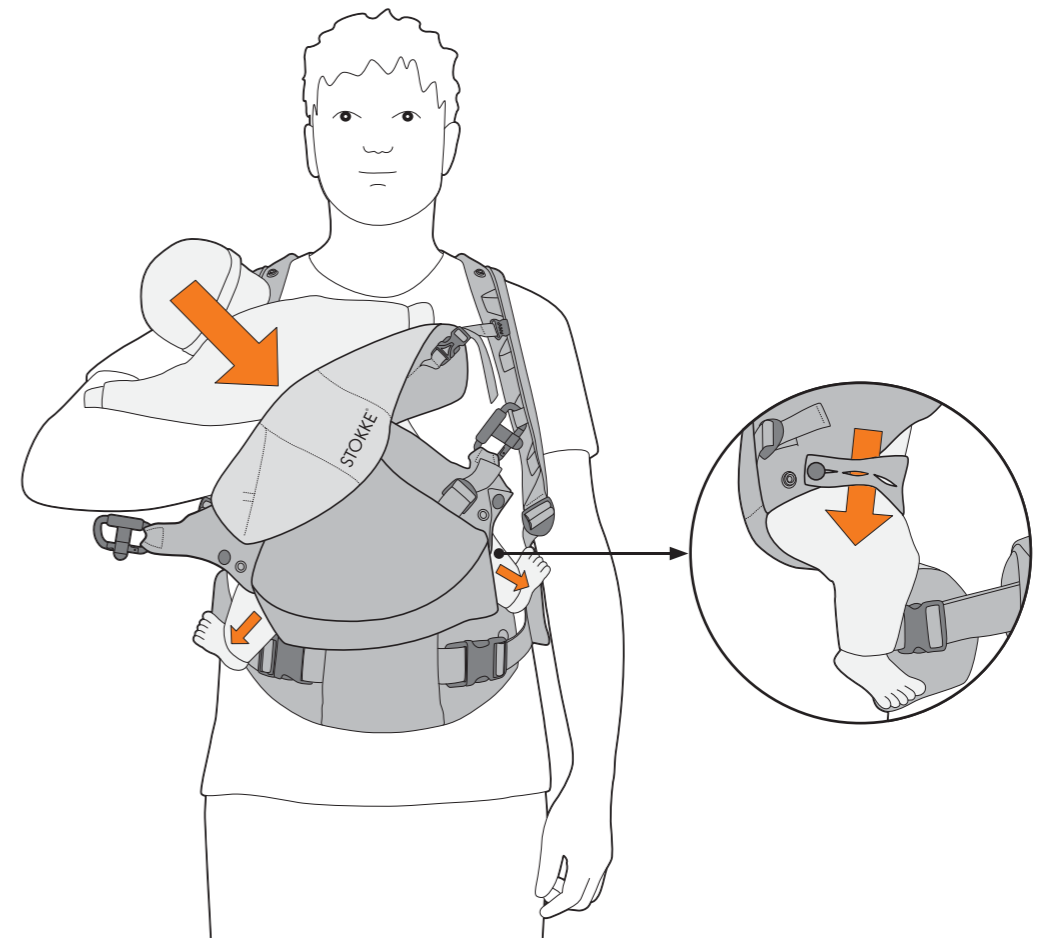
1



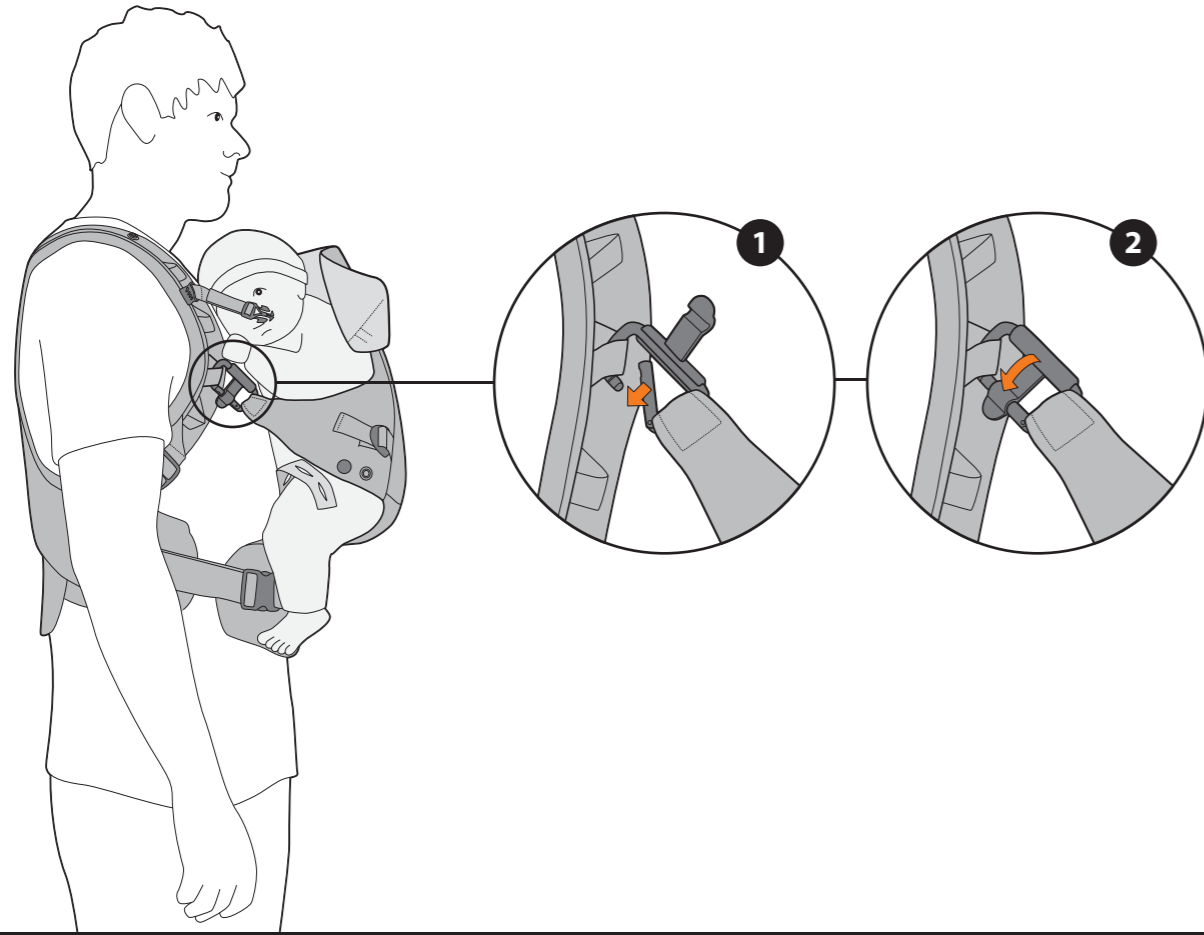
2



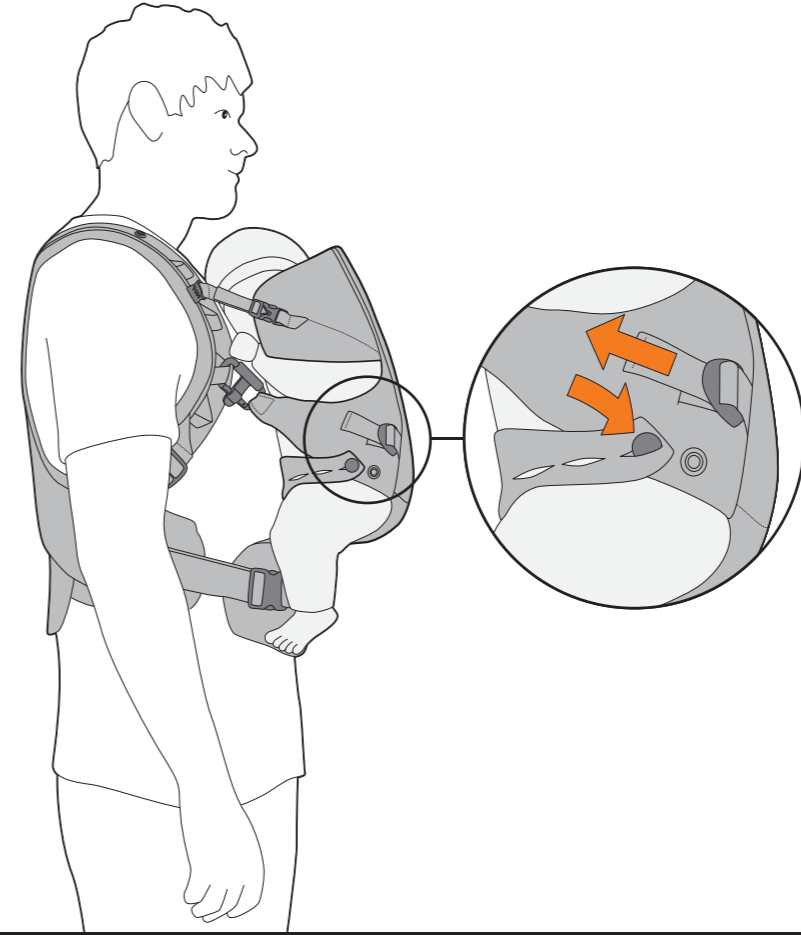
3



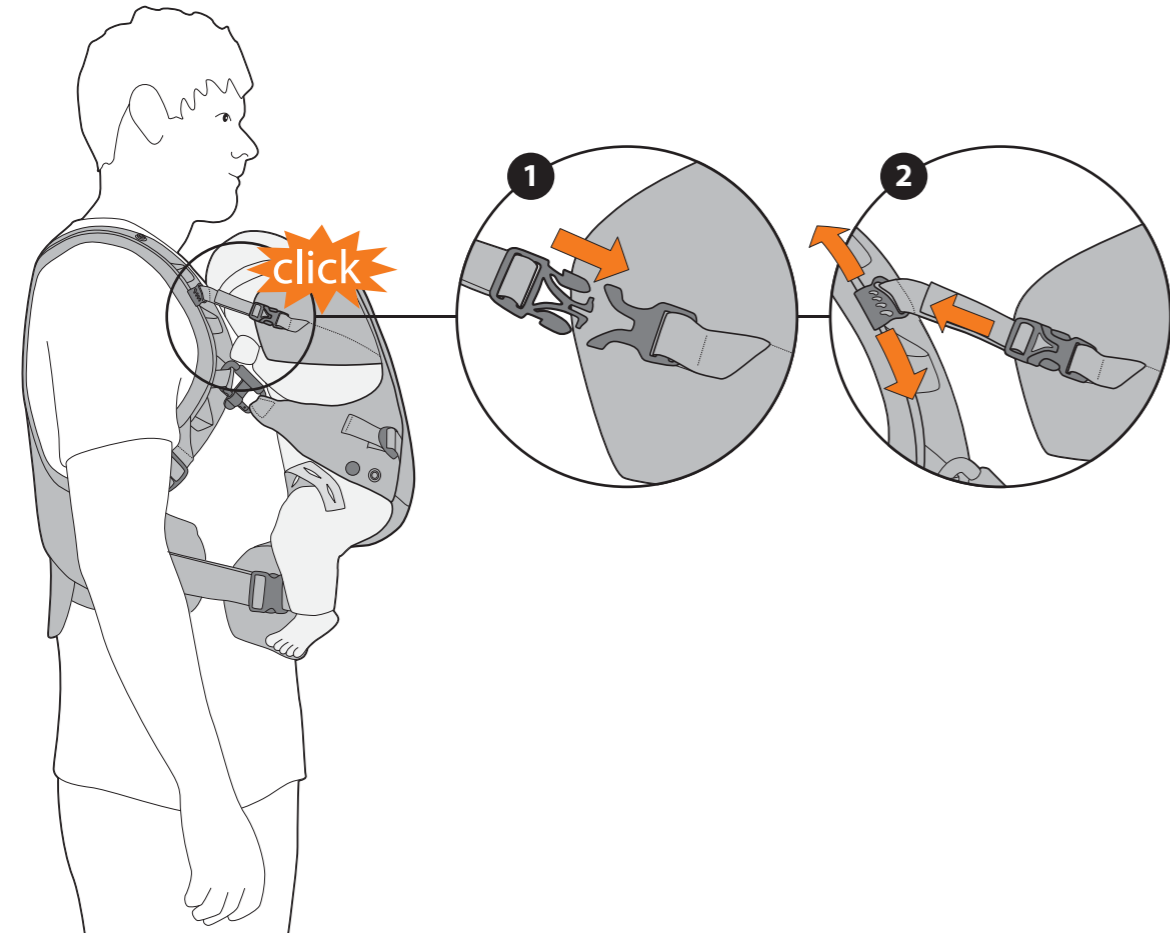
4



6

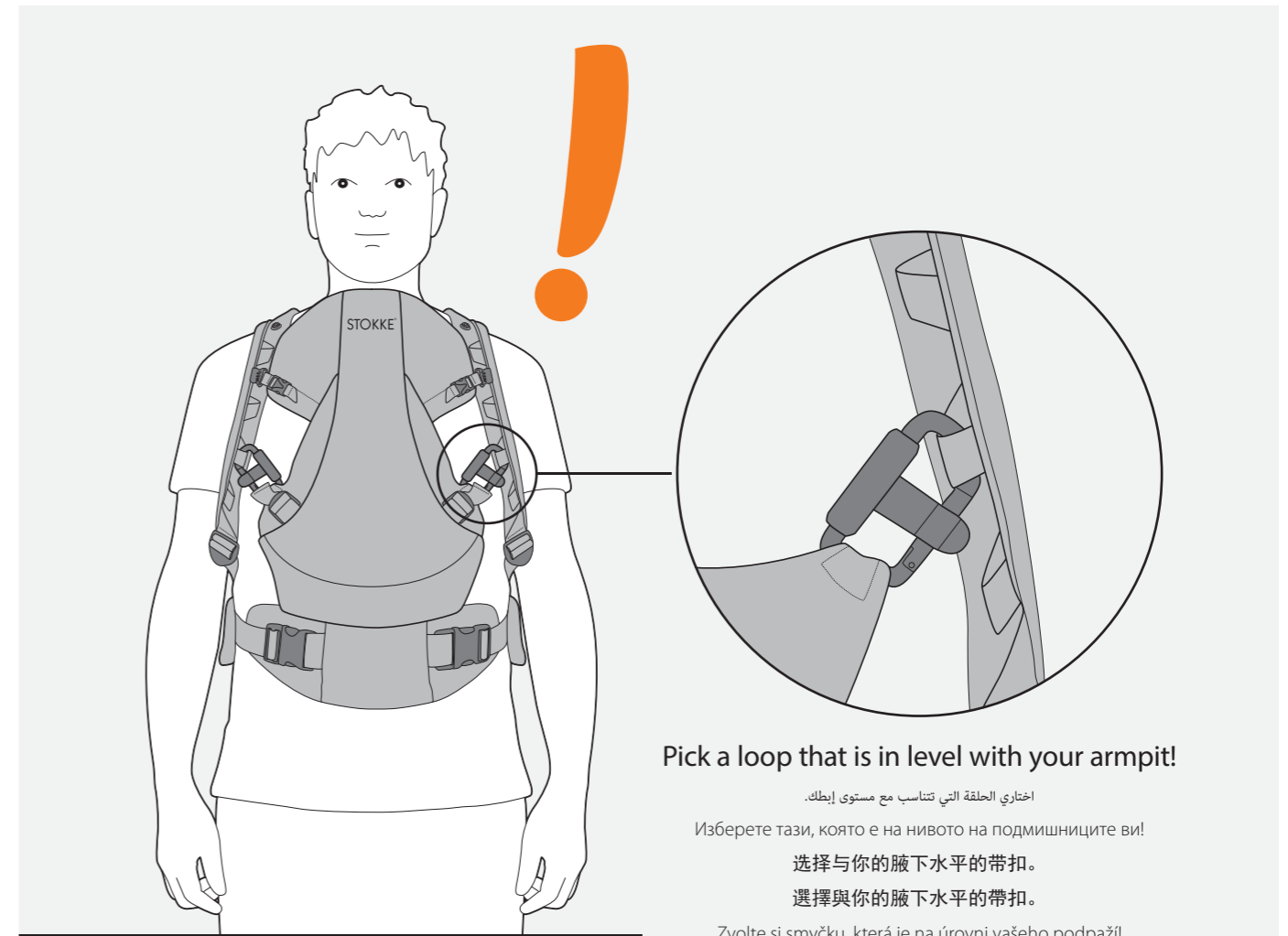
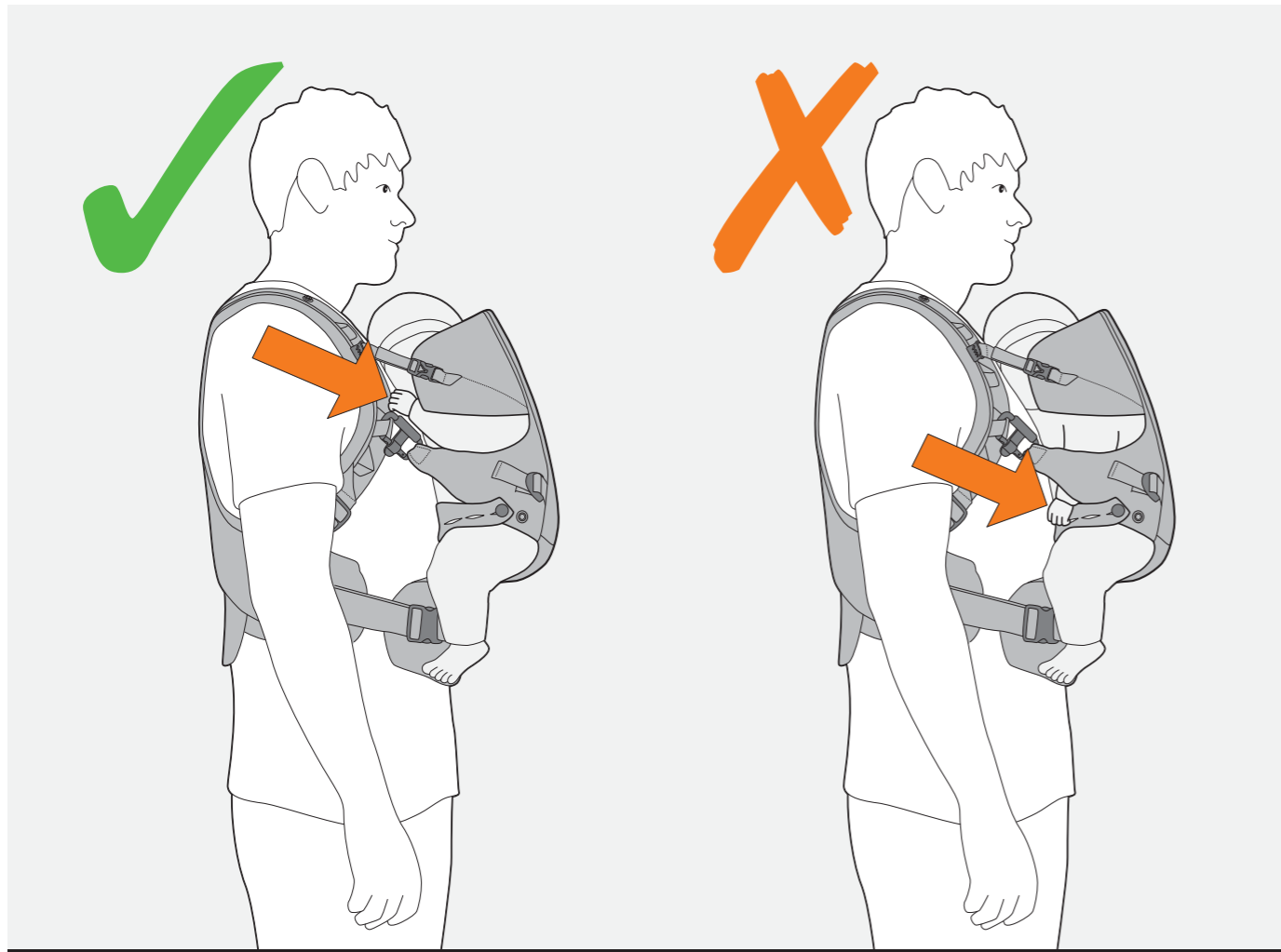


5



7





Pick a loop that is in level with your armpit!

اخترى الحلقة التي تتناسب مع مستوى إبطك.

Изберете тази, която е на нивото на подмишниците ви!

选择与你的腋下水平的带扣。

選擇與你的腋下水平的帶扣。

Zvoľte si smyčku, ktorá je na úrovni vašeho podpaží!

Wählen Sie die Schlaufe, die sich auf der Höhe Ihrer Achselhöhle befindet!

Vælg den løkke, der flugter med din armhule!

Elija la presilla que esté al nivel de su axila!

Valitse kainalosi korkeudella oleva kiinnityskohta!

Choisissez la boucle qui se trouve au niveau de votre aisselle!

Επιλέξτε την θηλιά που είναι στο επίπεδο της μασχάλης σας!

Odaberite petlju koja je u ravni s vašim pazuhom!

Válassza a hónaljával egy szinten lévő hurkot!

בחר/י את הלולאה הנמצאת בגובה של בית השחי.

Scegliere il passante all'altezza delle ascelle!

わきの高さにある輪を選んでください。

겨드랑이 선상에 있는 고리를 선택하십시오.

Kies de lus die zich ter hoogte van uw oksel bevindt!

Velg den sløyfen som er i nivå med din armhule!

Należy wybrać pętlę znajdującą się na wysokości pachy!

Segure na presilha que se encontra à altura da sua axila!

Alegeți bucla care se află la nivelul axilei dvs!

Odaberite petlju koja se nalazi u nivou vašeg pazuha!

Выберите петлю, которая находится на уровне вашей подмышки!

Välj det häkte som är i nivå med armhålan!

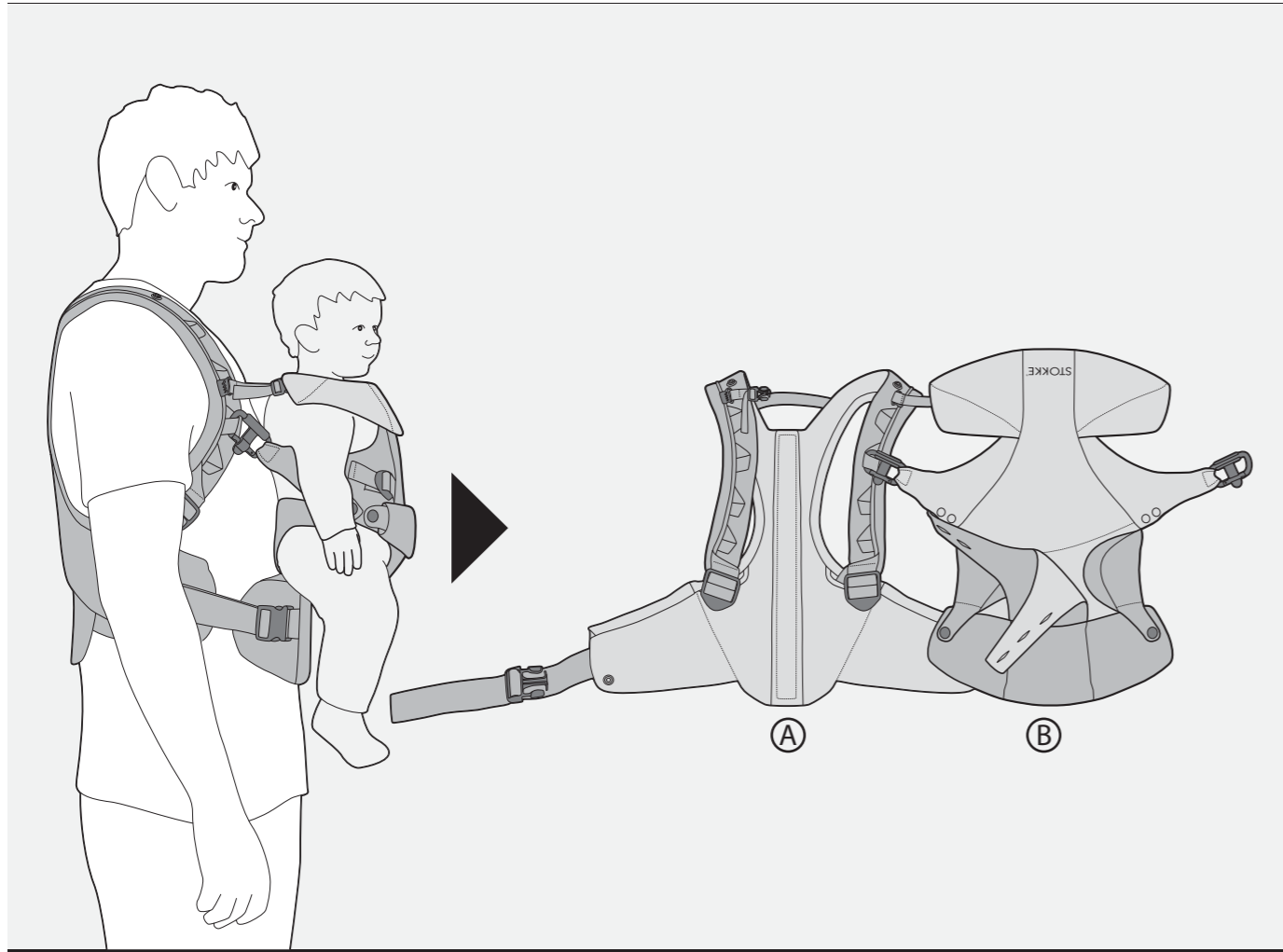
Izberite zanko, ki je poravnana z višino vaše pazduhe!

Zvoľte si slučku, ktorá je na úrovni vášho podpažusia!

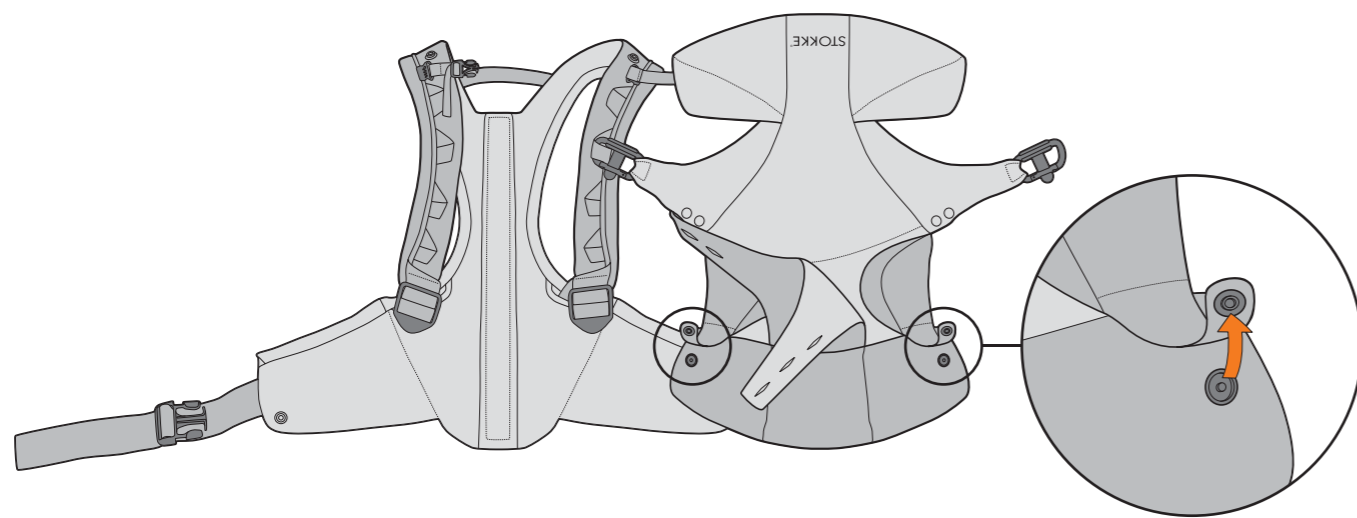
Koltuk altınızın hizasına gelen halkayı kullanınız!

Оберіть петлю, що знаходиться на одному рівні з вашими пахвами!

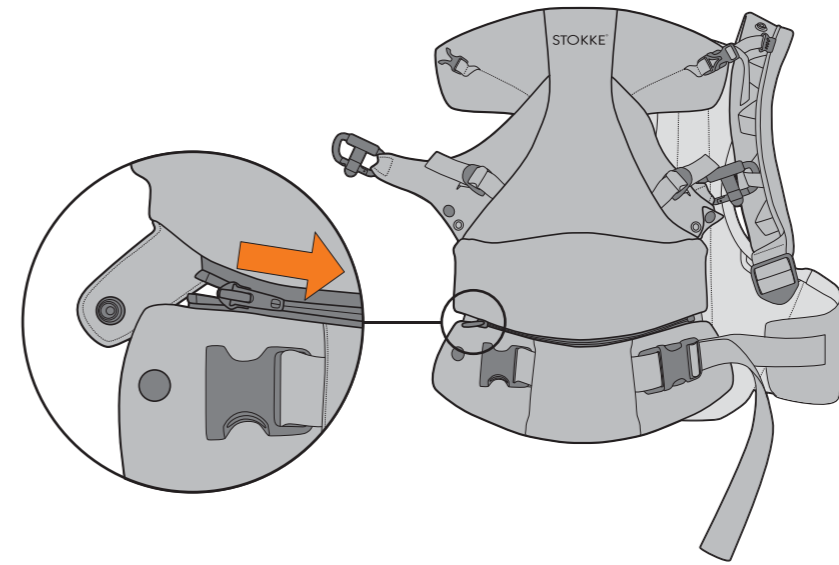
Front carrier - facing outwards



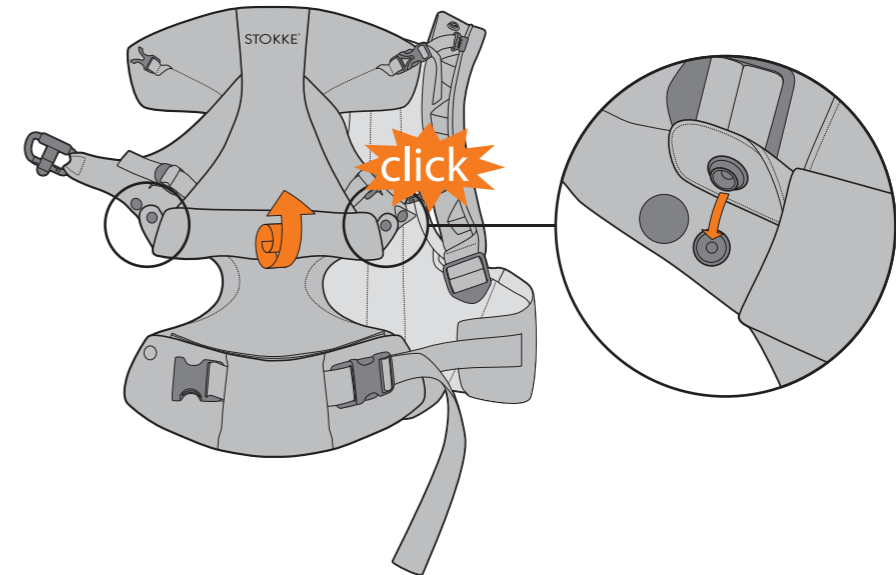
1



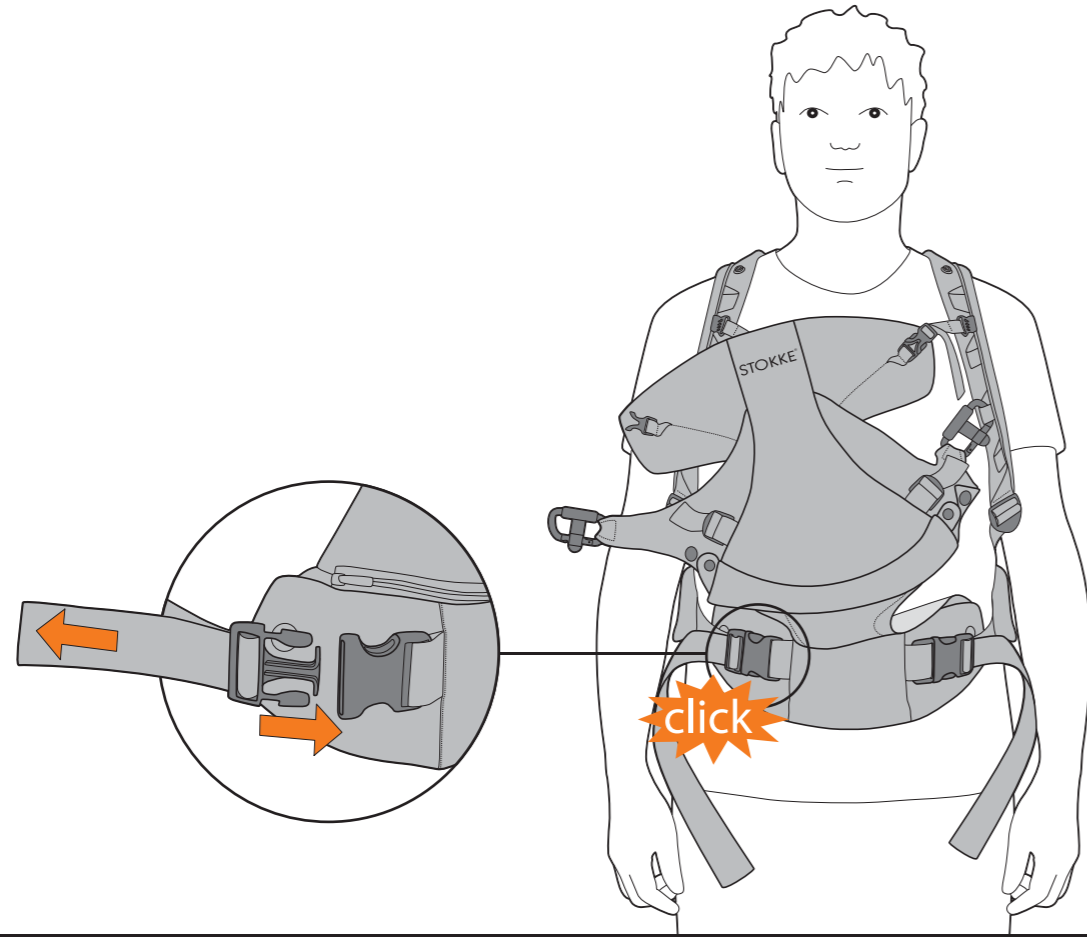
2



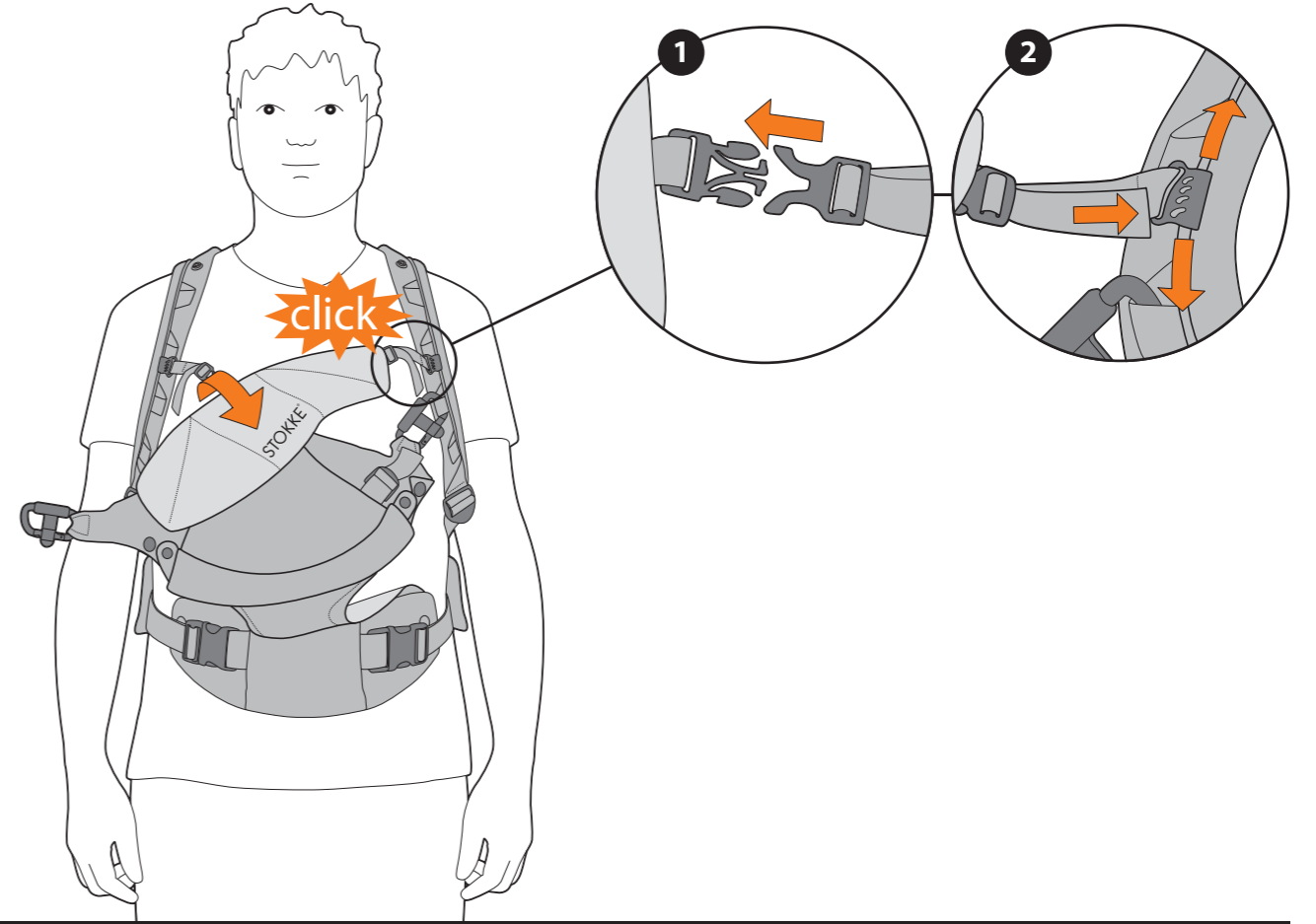
3



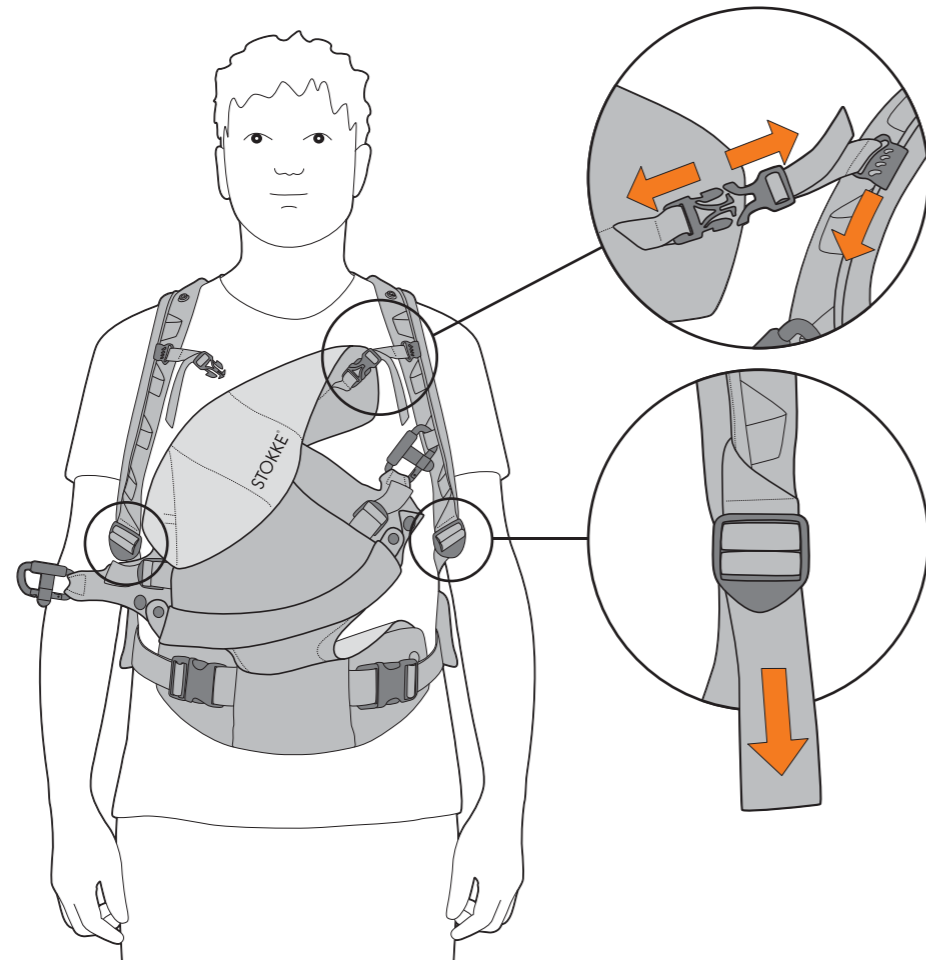
4



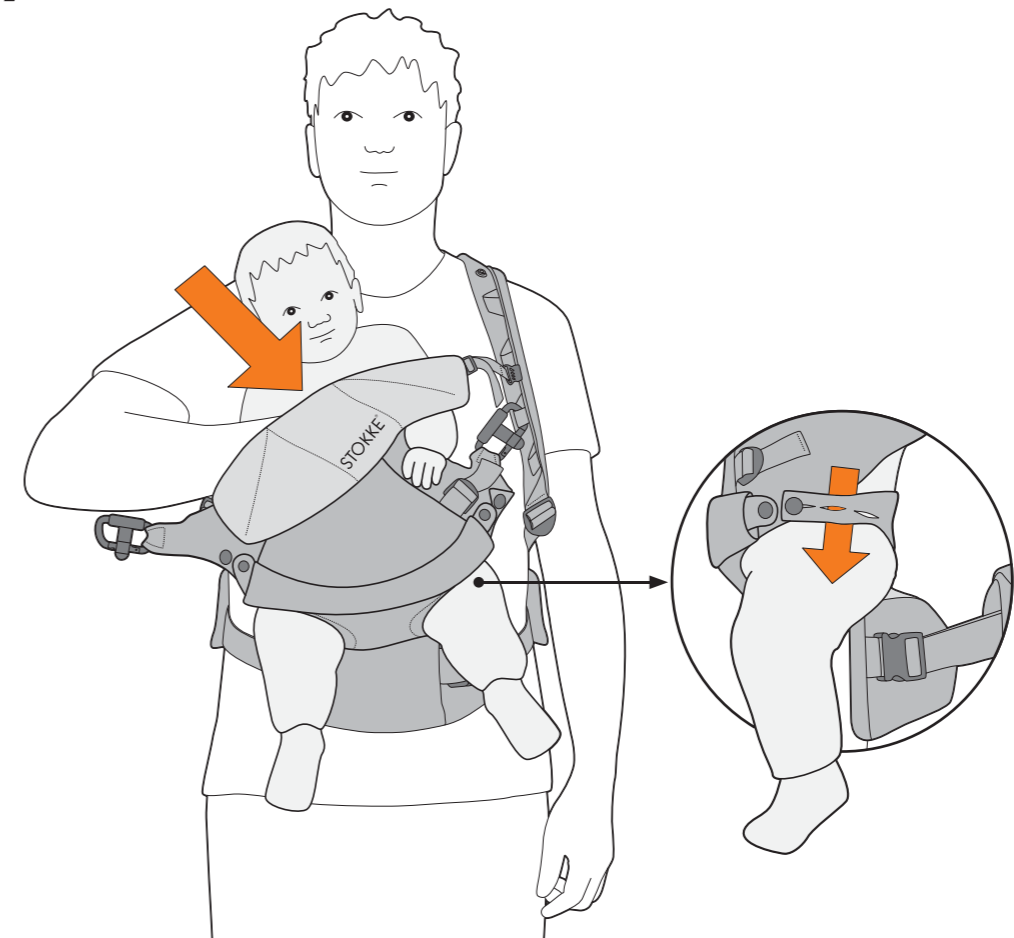
6



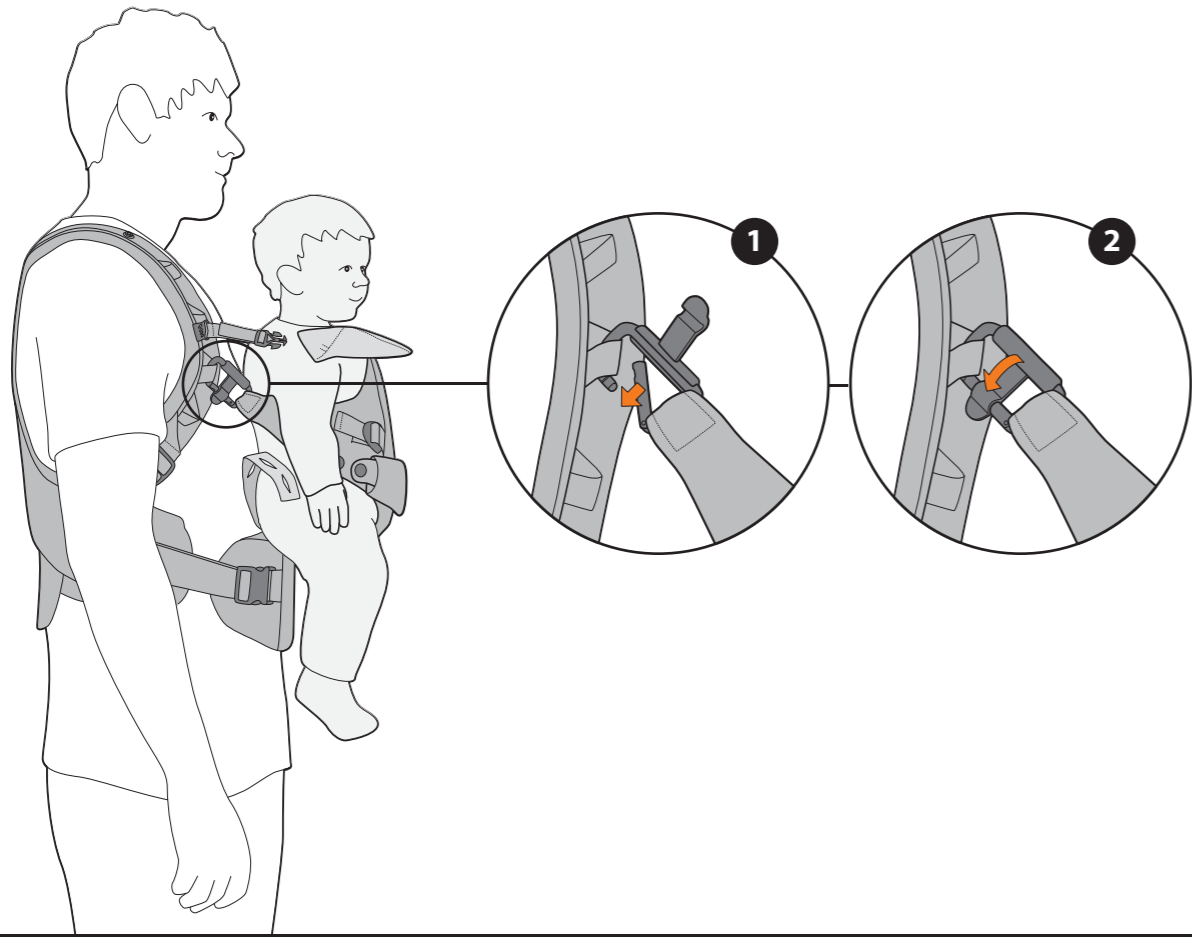
5



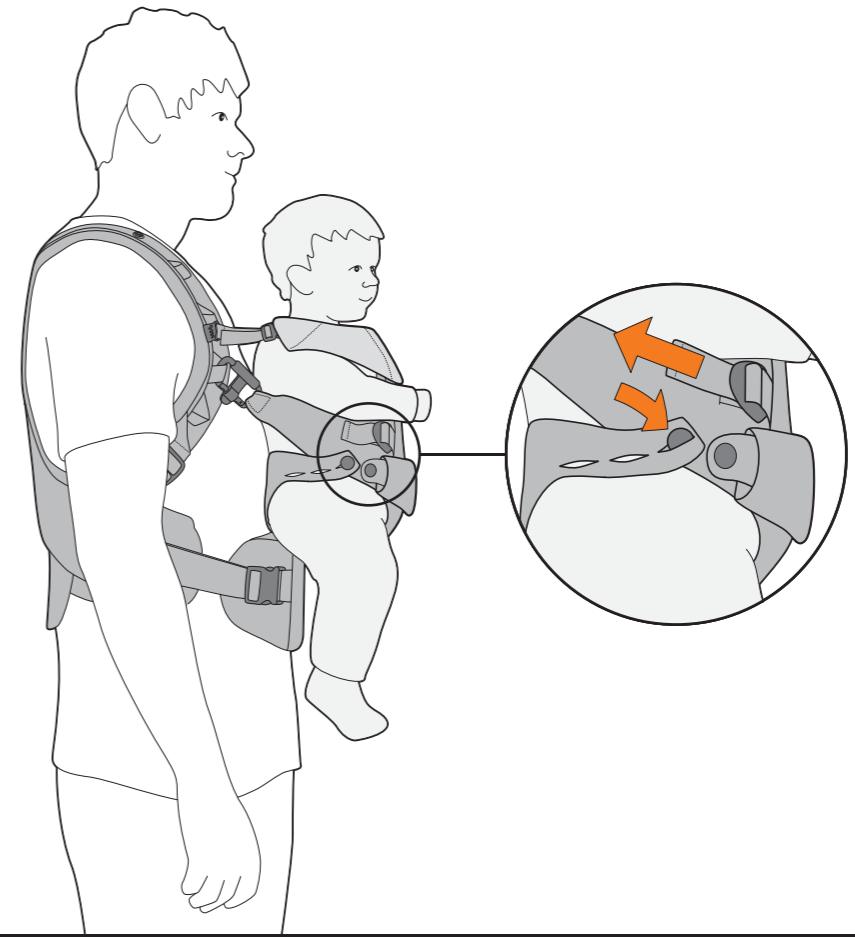
7



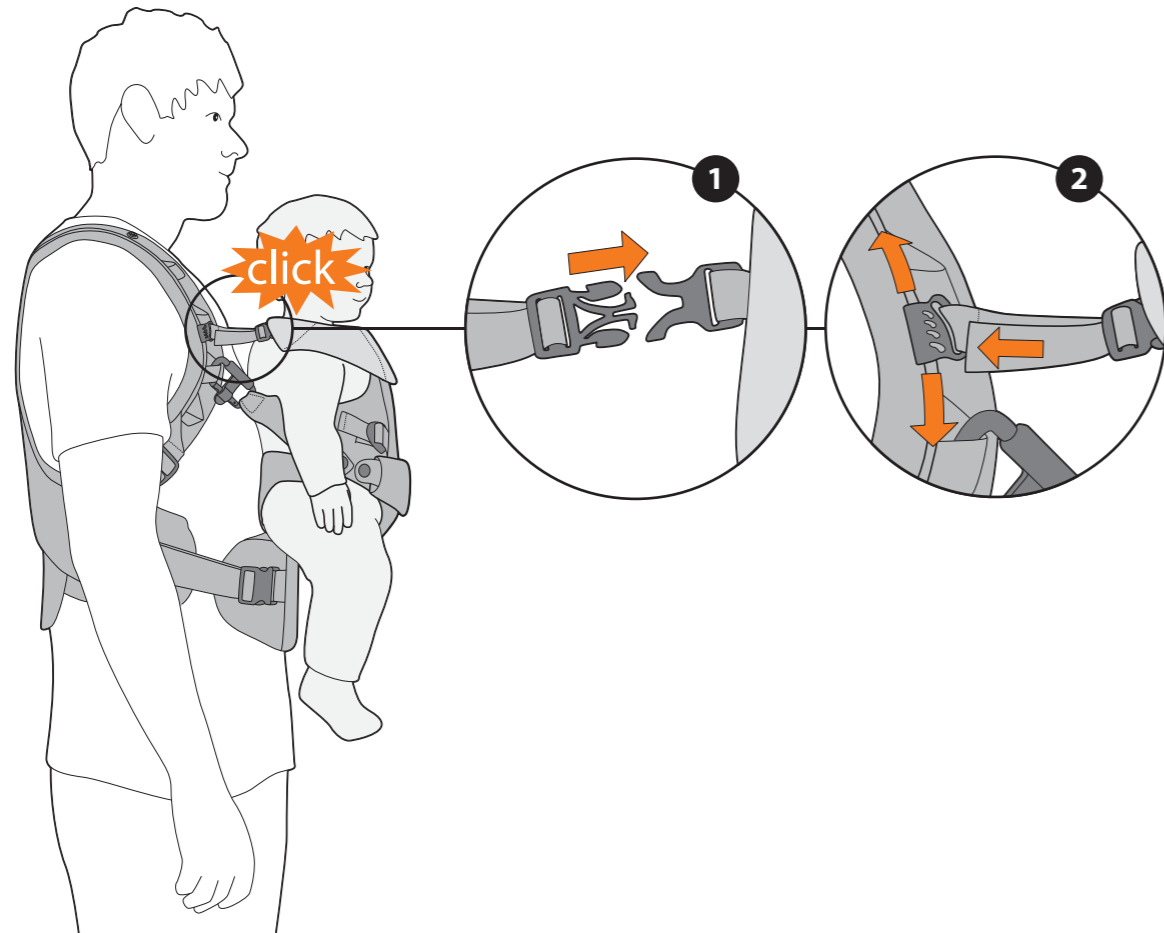
8



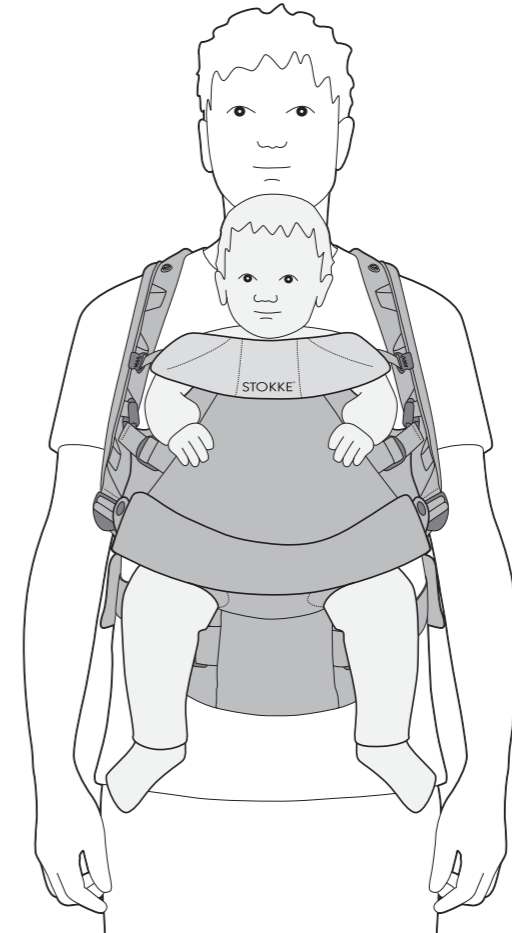
10

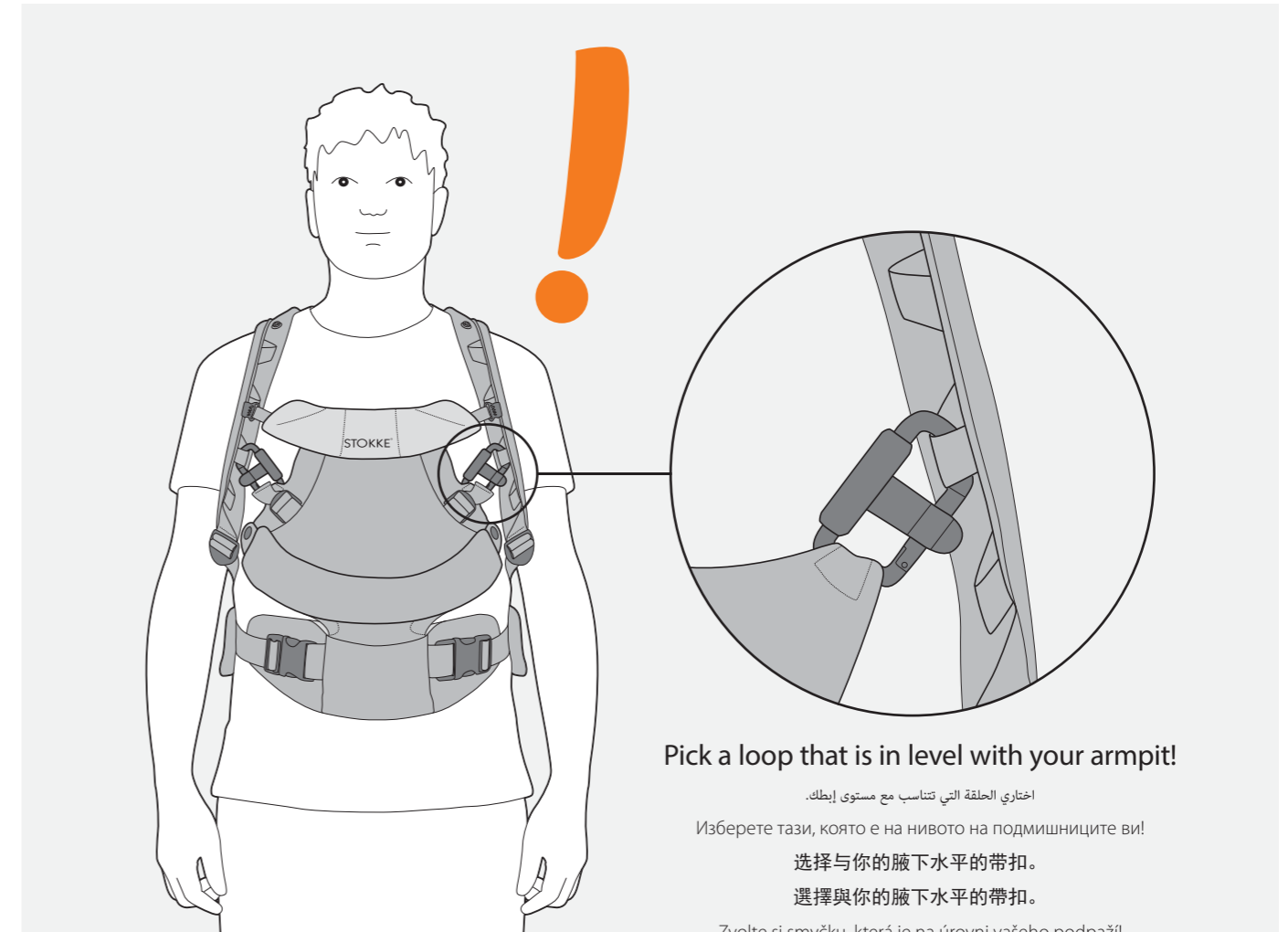
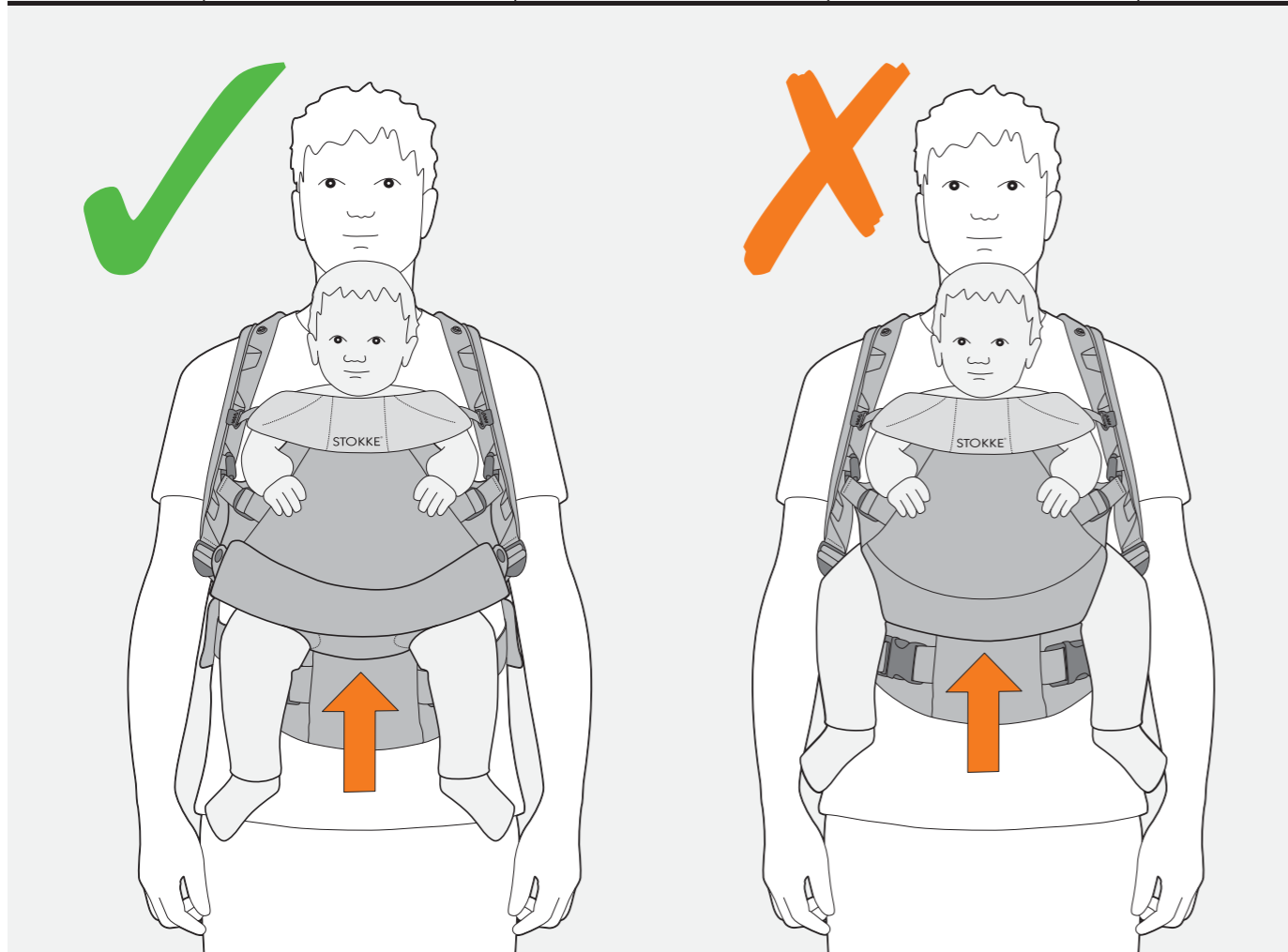
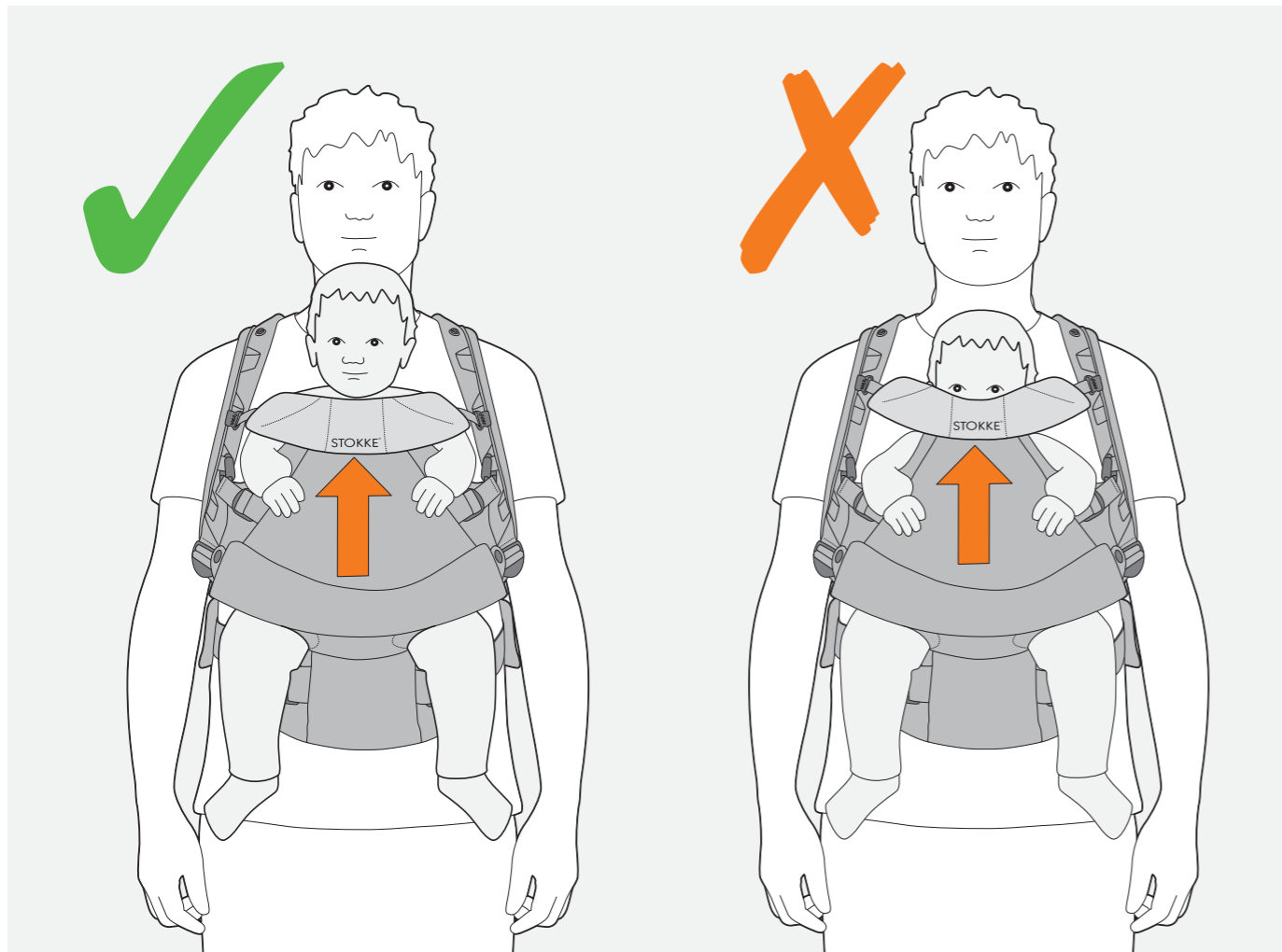


9



11





Pick a loop that is in level with your armpit!

اخترى الحلقة التي تتناسب مع مستوى إبطك.

Изберете тази, която е на нивото на подмишниците ви!

选择与你的腋下水平的带扣。

選擇與你的腋下水平的帶扣。

Zvoľte si smyčku, ktorá je na úrovni vašeho podpaží!

Wählen Sie die Schlaufe, die sich auf der Höhe Ihrer Achselhöhle befindet!

Vælg den løkke, der flugter med din armhule!

Elija la presilla que esté al nivel de su axila!

Valitse kainalosi korkeudella oleva kiinnityskohta!

Choisissez la boucle qui se trouve au niveau de votre aisselle!

Επιλέξτε την θηλιά που είναι στο επίπεδο της μασχάλης σας!

Odaberite petlju koja je u ravni s vašim pazuhom!

Válassza a hónaljával egy szinten lévő hurkot!

בחר/י את הלולאה הנמצאת בגובה של בית השחי.

Scegliere il passante all'altezza delle ascelle!

わきの高さにある輪を選んでください。

겨드랑이 선상에 있는 고리를 선택하십시오.

Kies de lus die zich ter hoogte van uw oksel bevindt!

Velg den sløyfen som er i nivå med din armhule!

Należy wybrać pętlę znajdującą się na wysokości pachy!

Segure na presilha que se encontra à altura da sua axila!

Alegeți bucla care se află la nivelul axilei dvs!

Odaberite petlju koja se nalazi u nivou vašeg pazuha!

Выберите петлю, которая находится на уровне вашей подмышки!

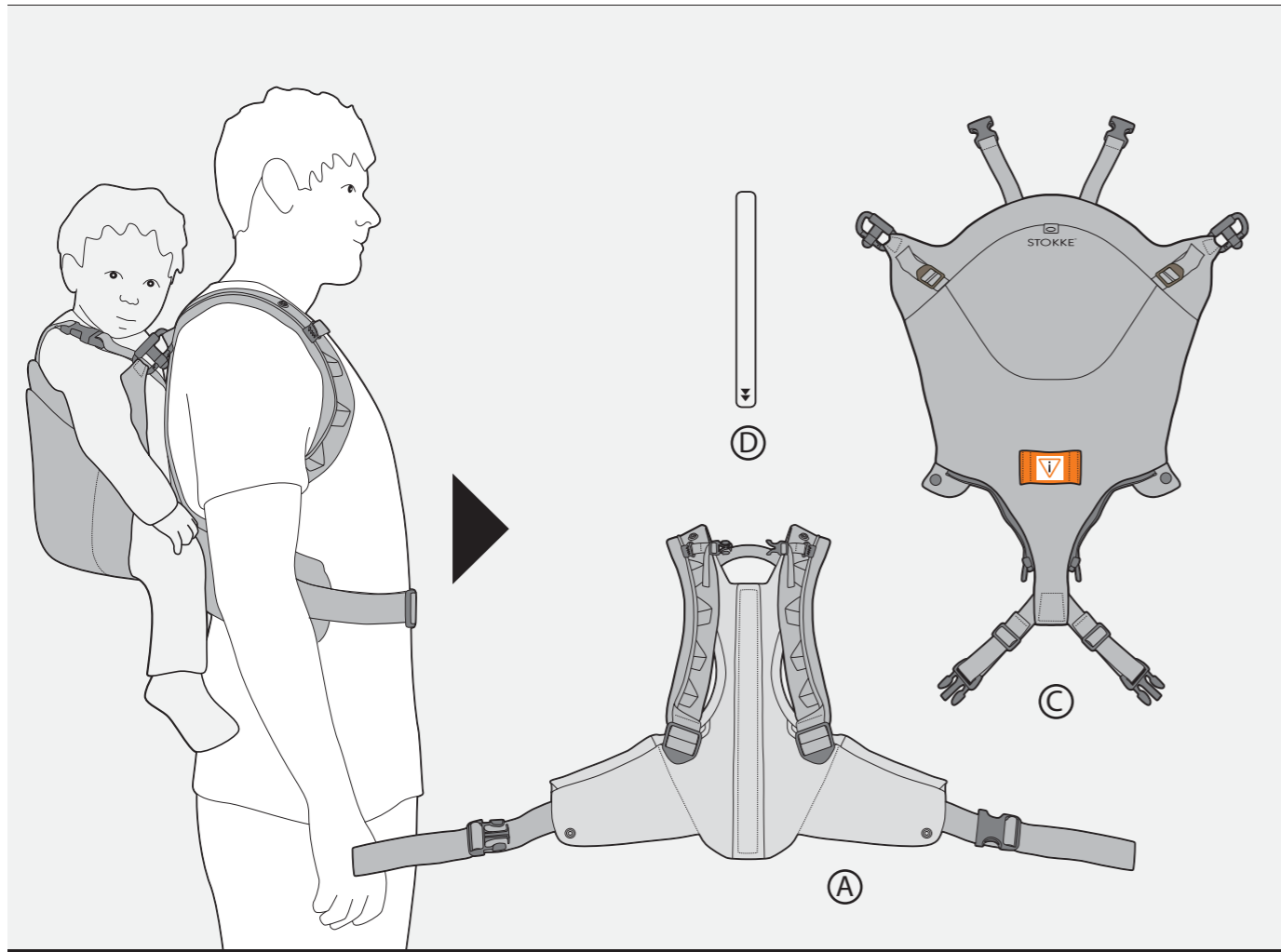
Välj det häkte som är i nivå med armhålan!

Izberite zanko, ki je poravnana z višino vaše pazduhe!

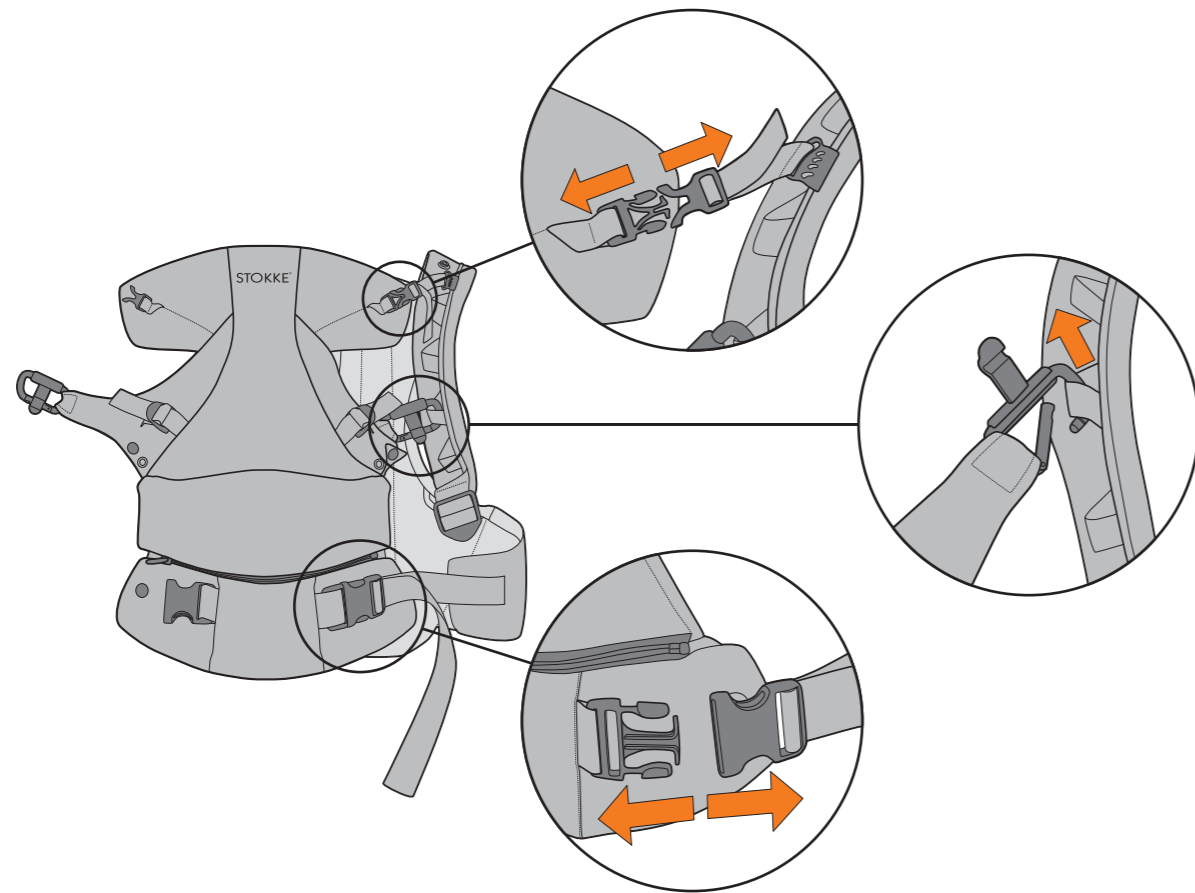
Zvoľte si slučku, ktorá je na úrovni vášho podpažusia!

Koltuk altınızın hizasına gelen halkayı kullanınız!

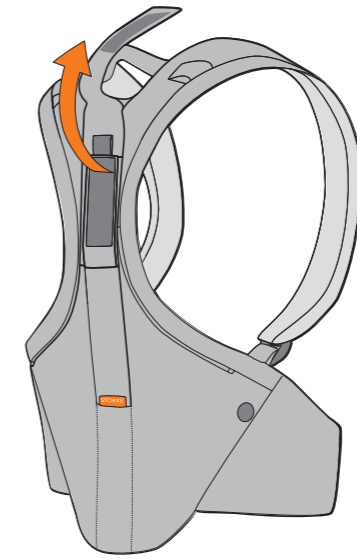
Оберіть петлю, що знаходиться на одному рівні з вашими пахвами!



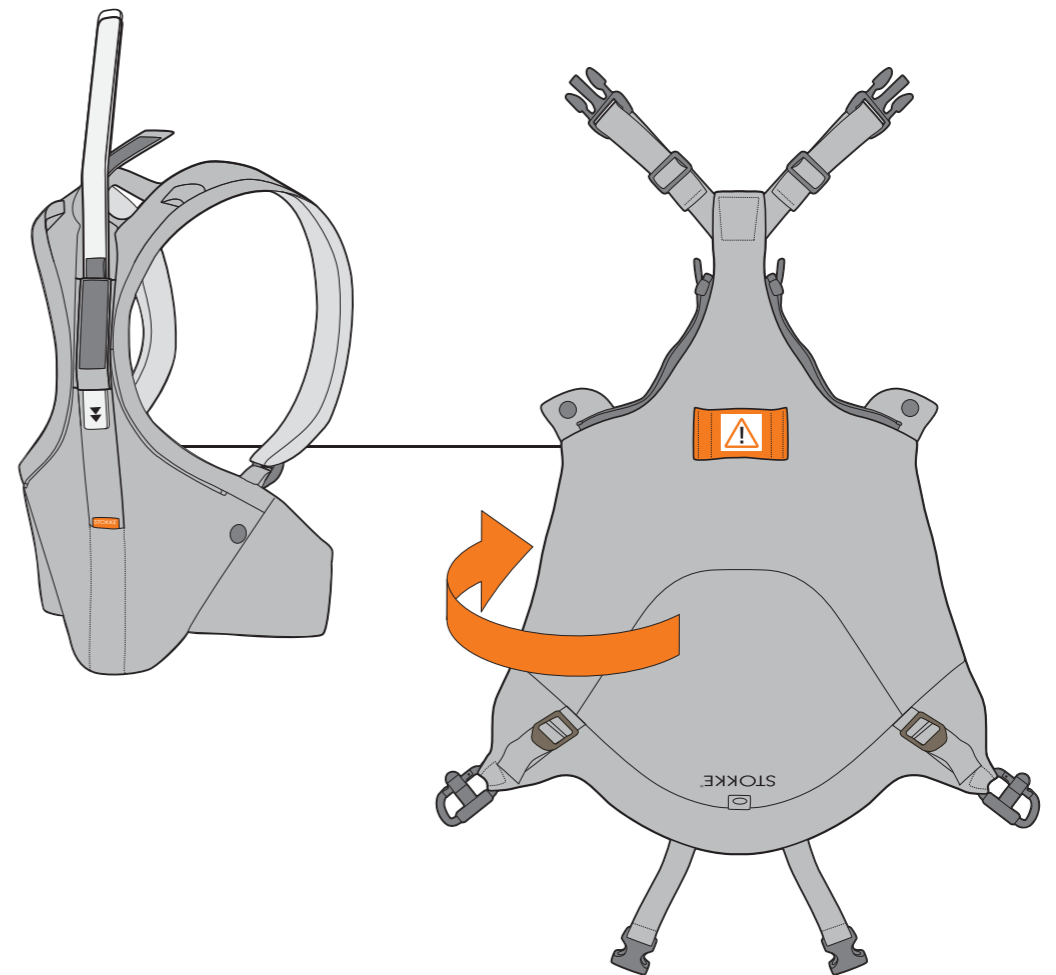
1



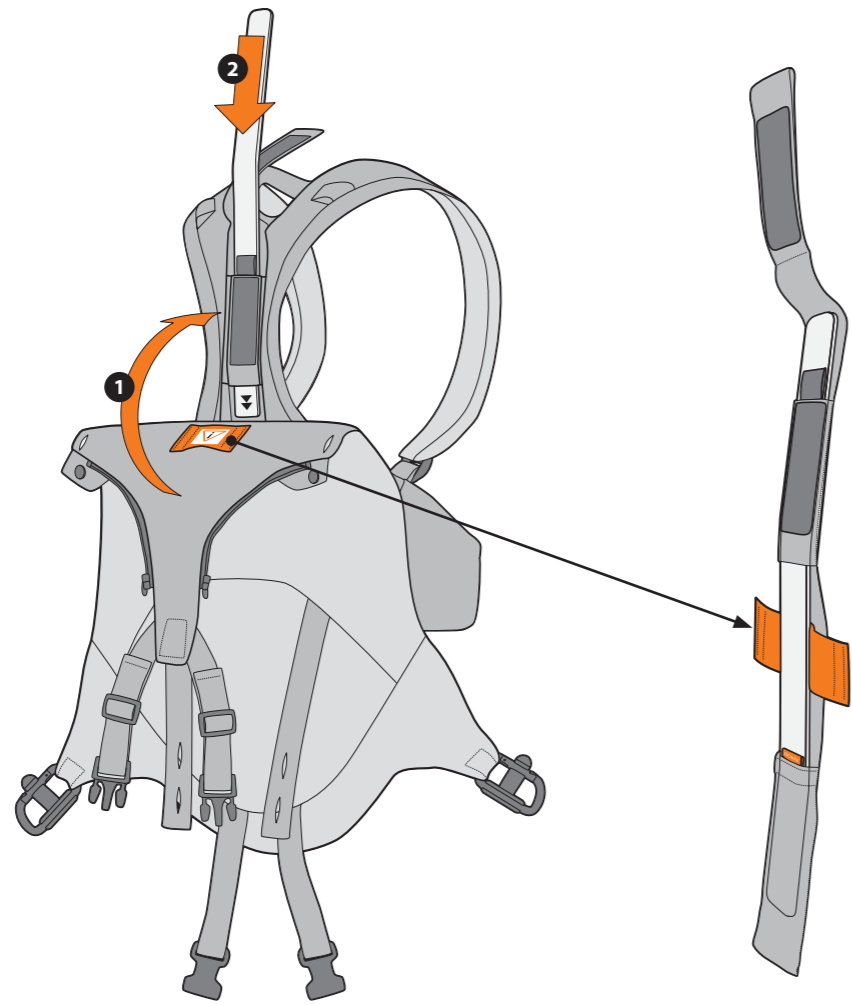
2



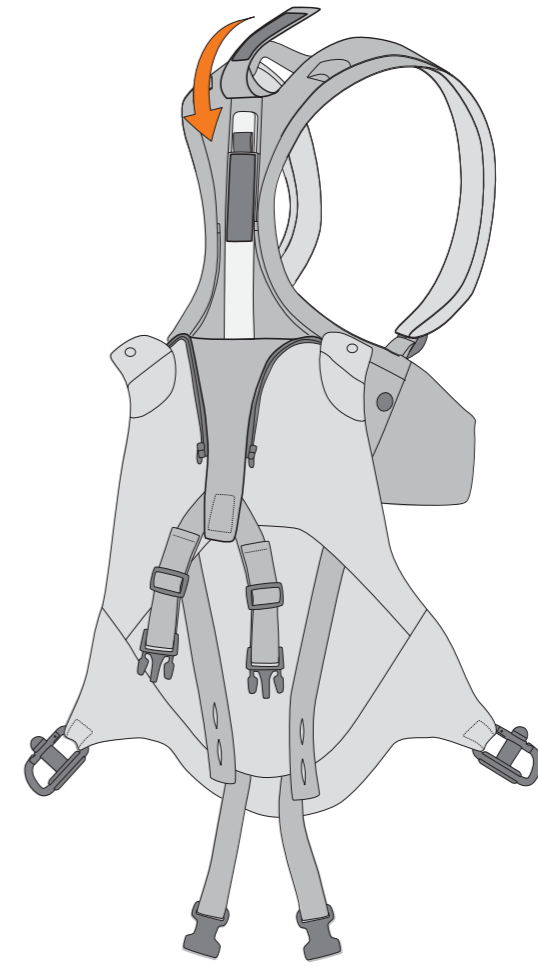
3



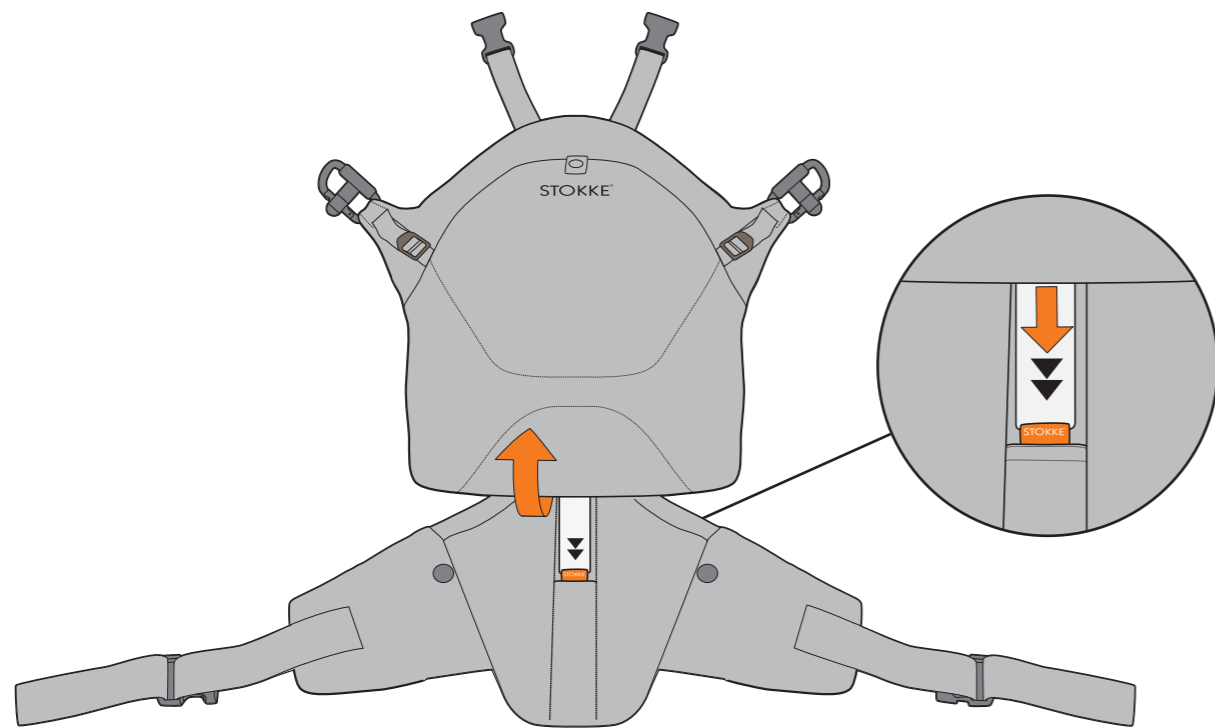
4



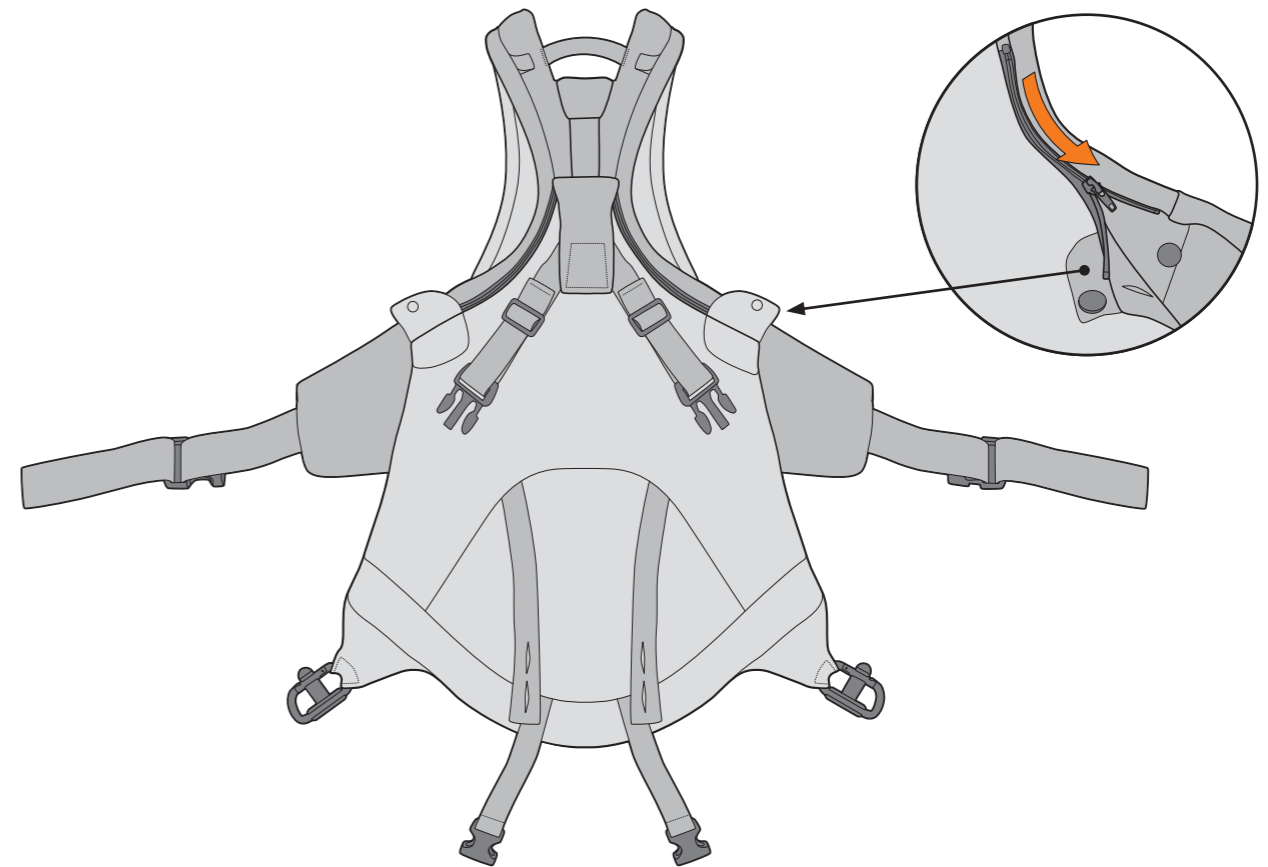
6



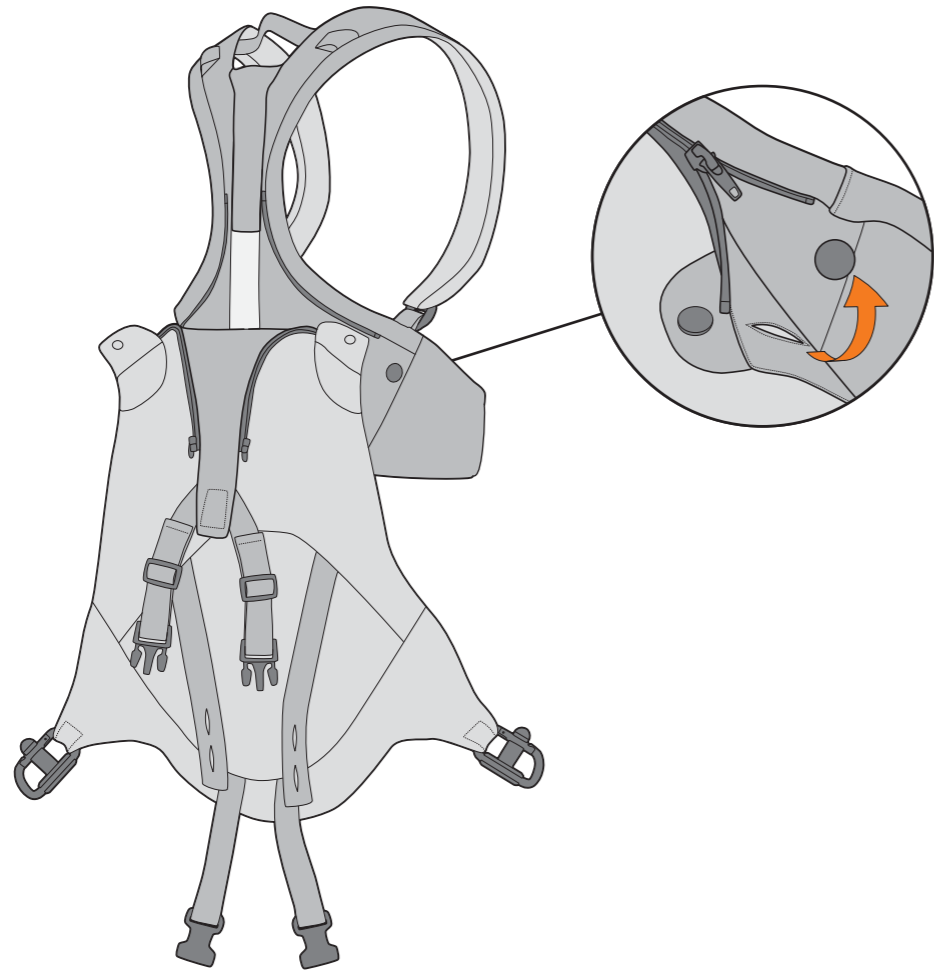
5



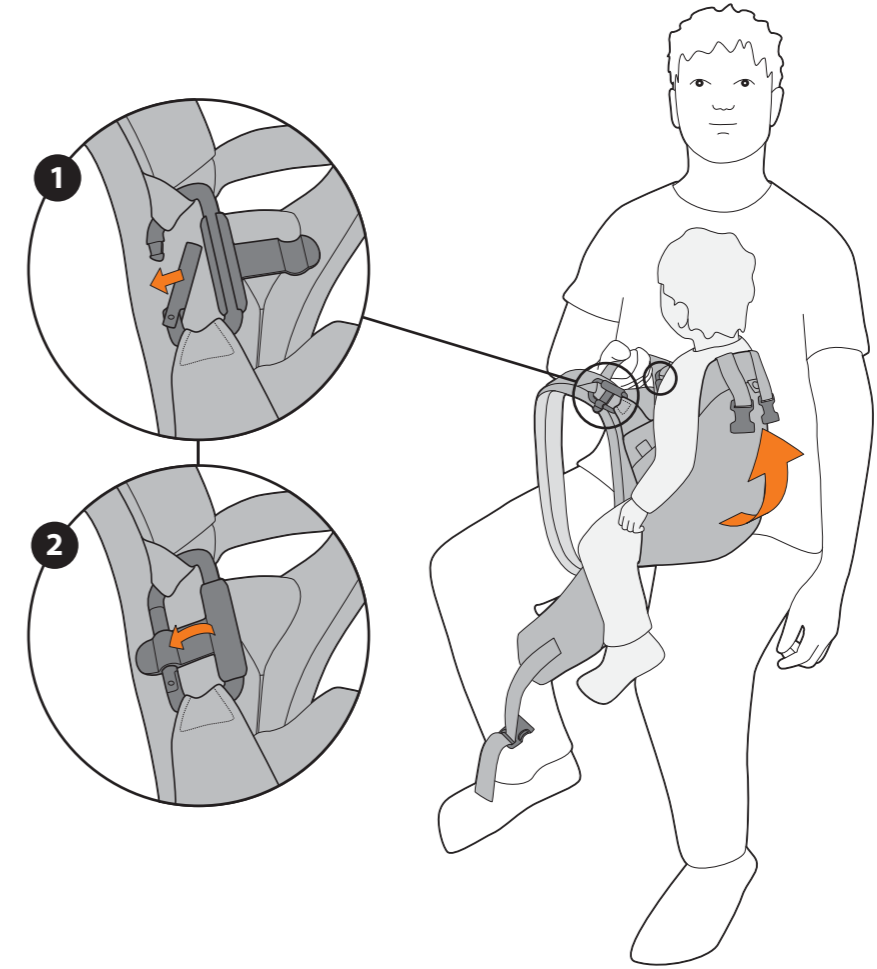
7



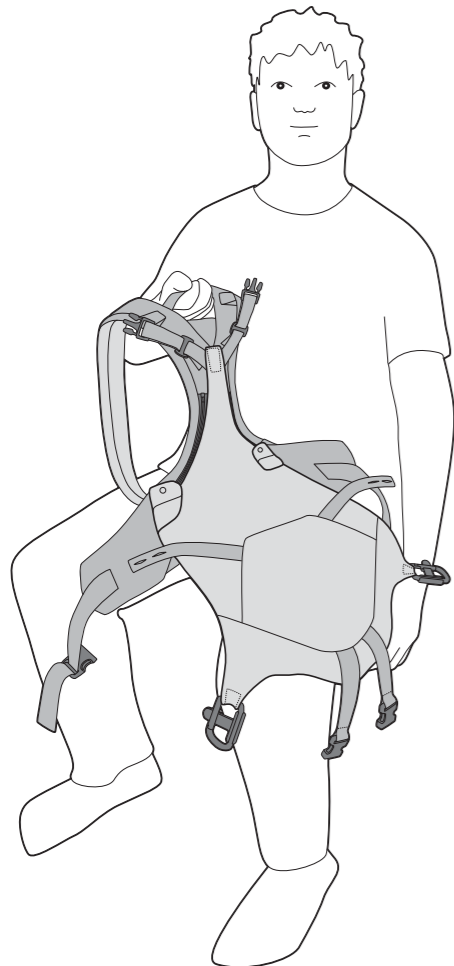
8



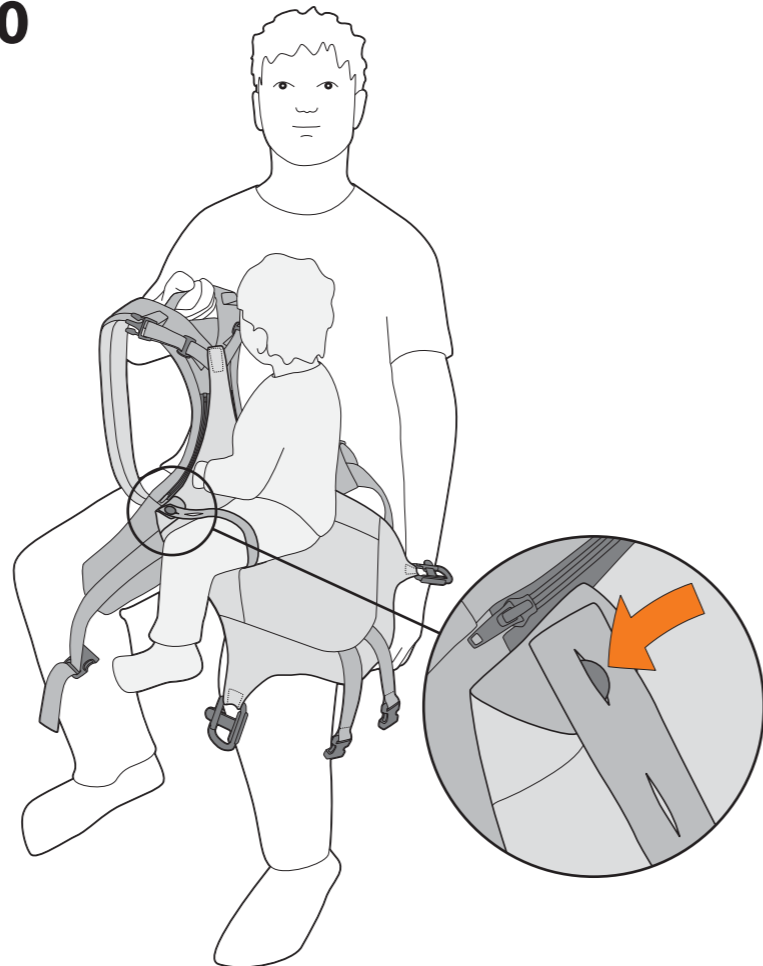
11



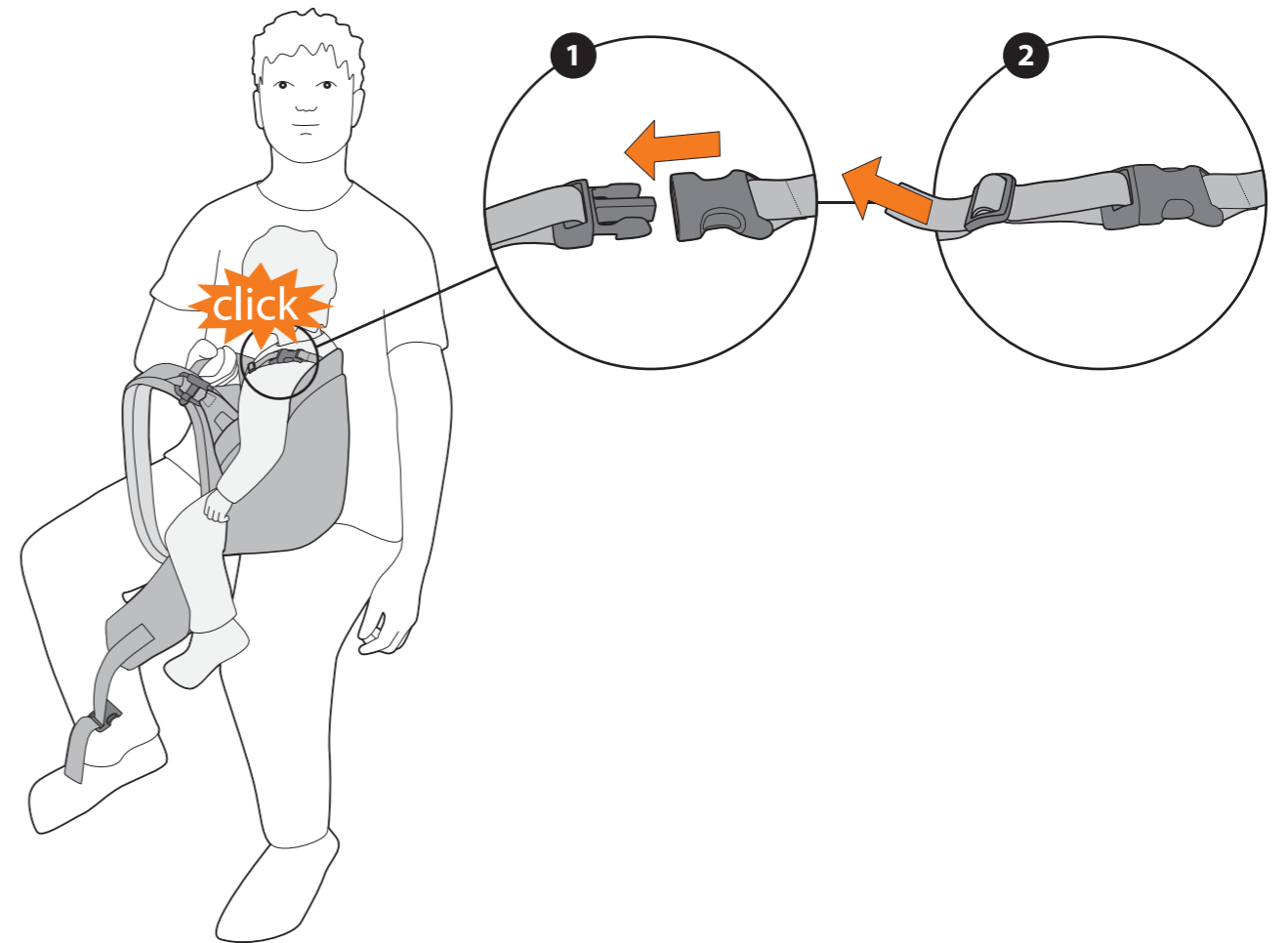
9



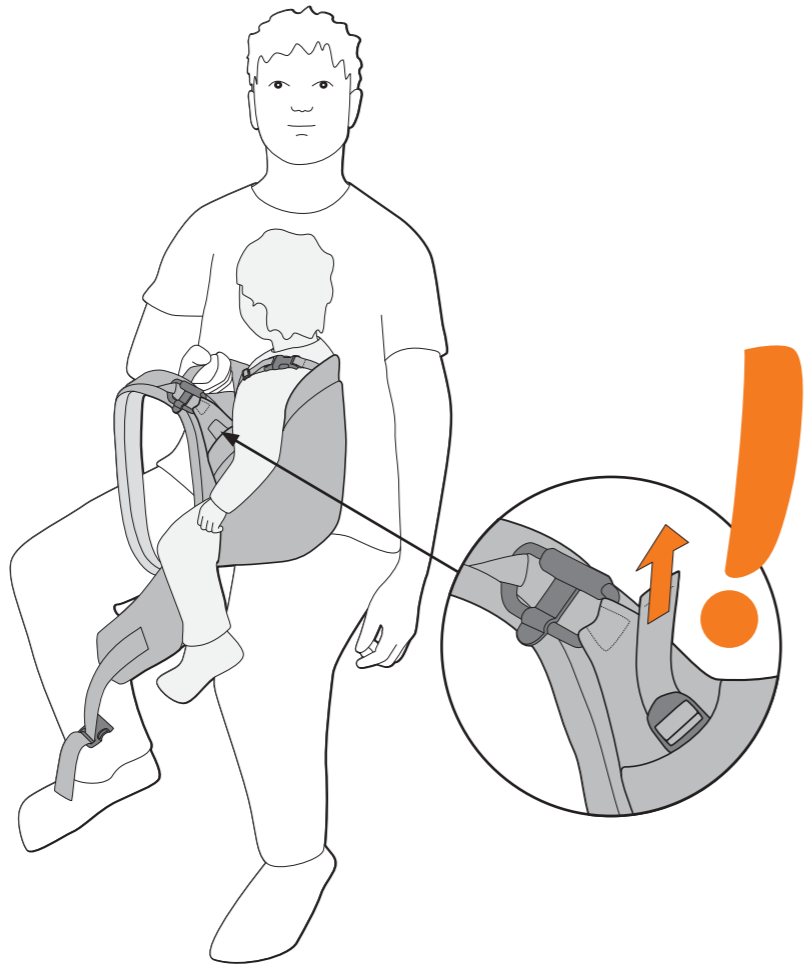
10



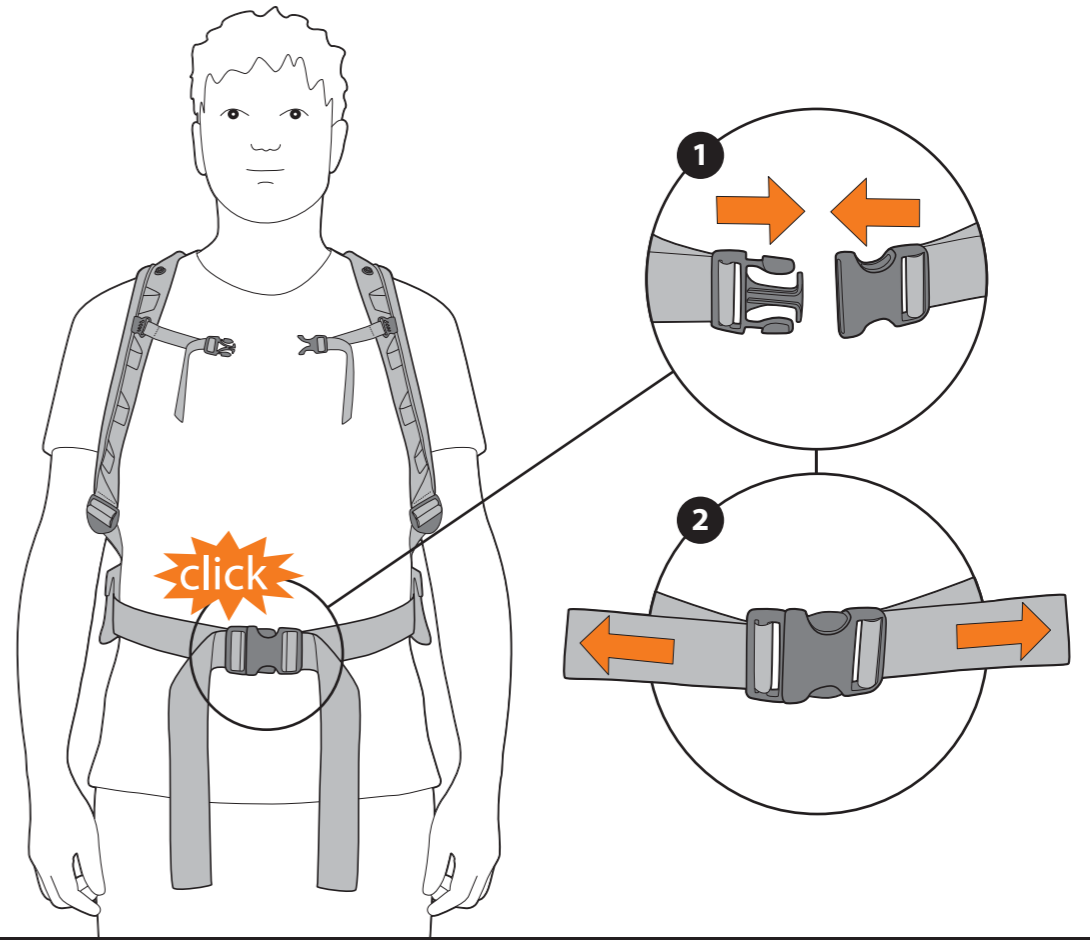
12



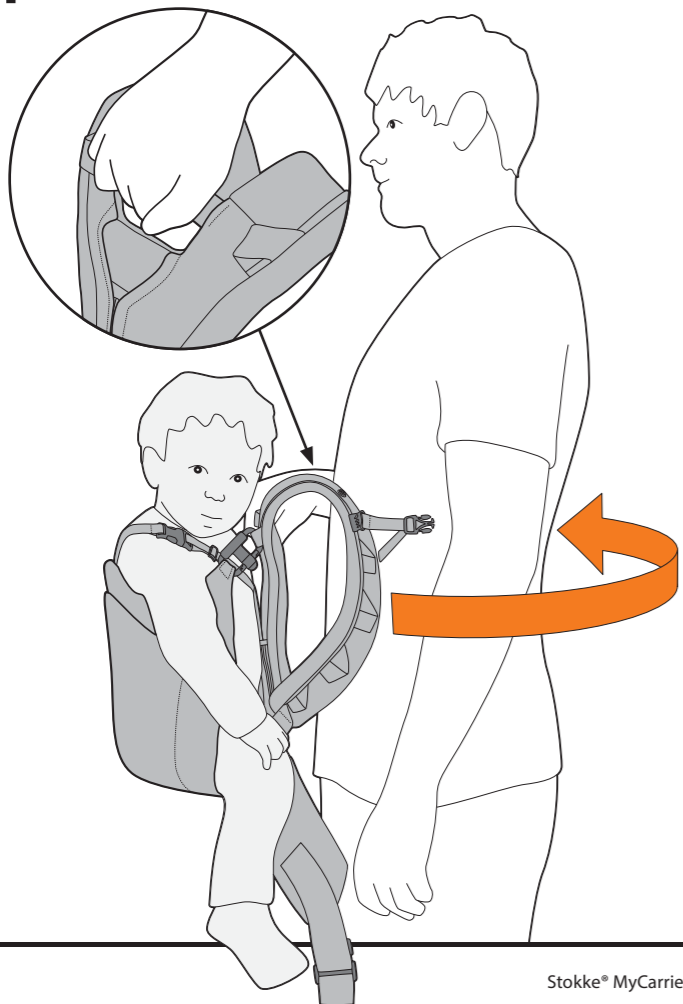
13



16



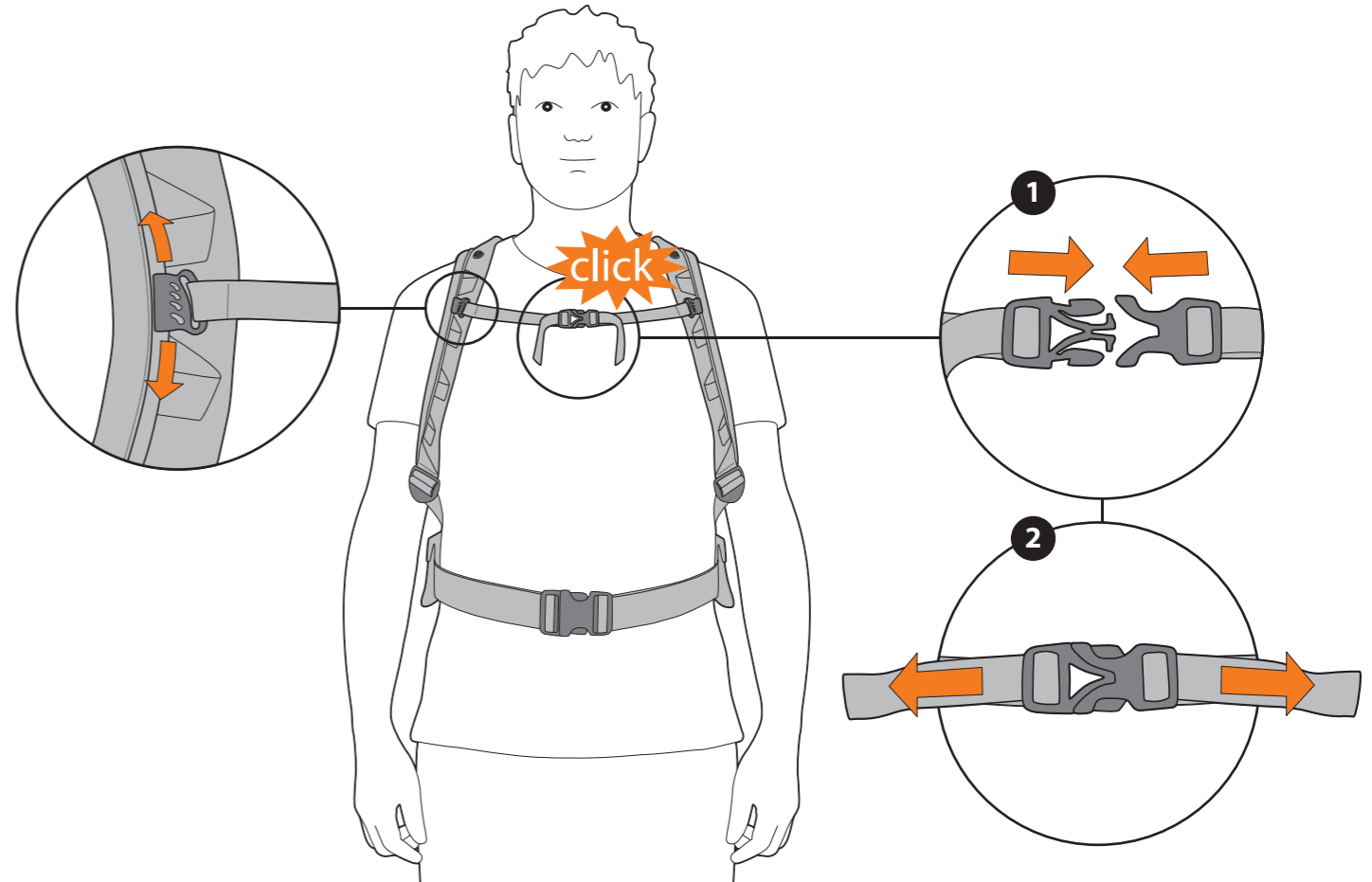
14



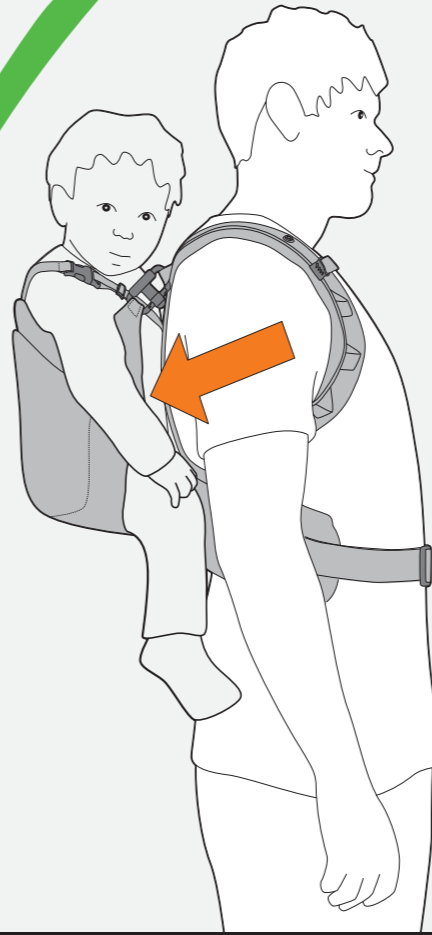
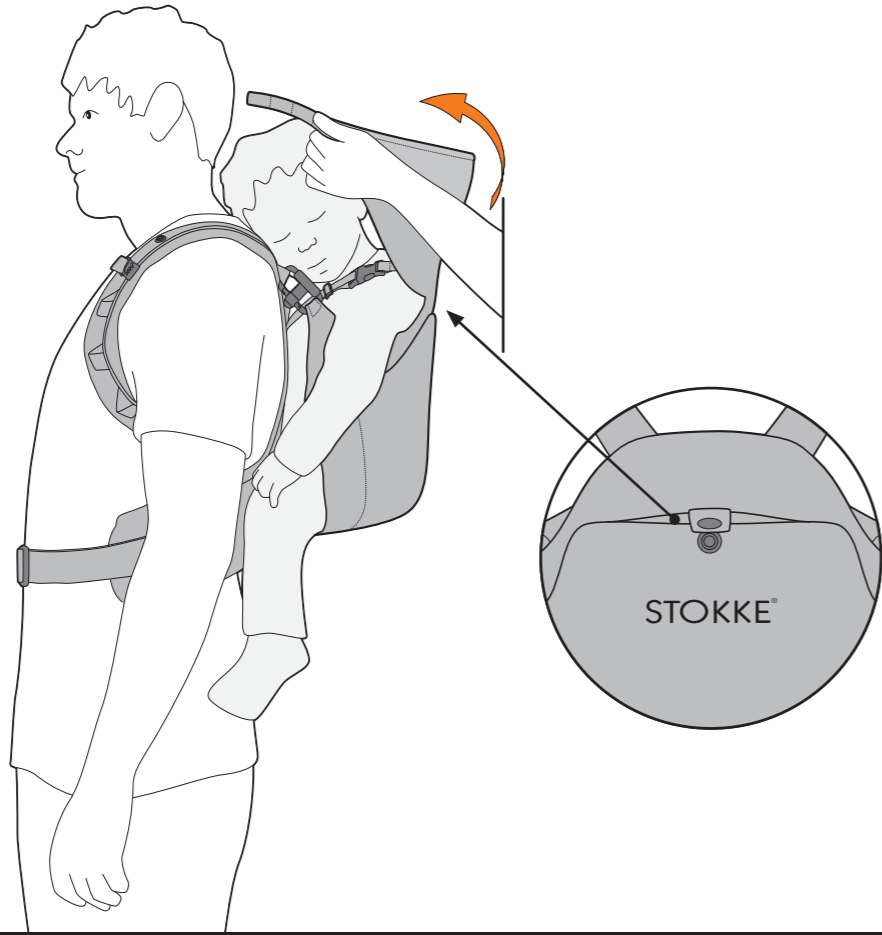
15



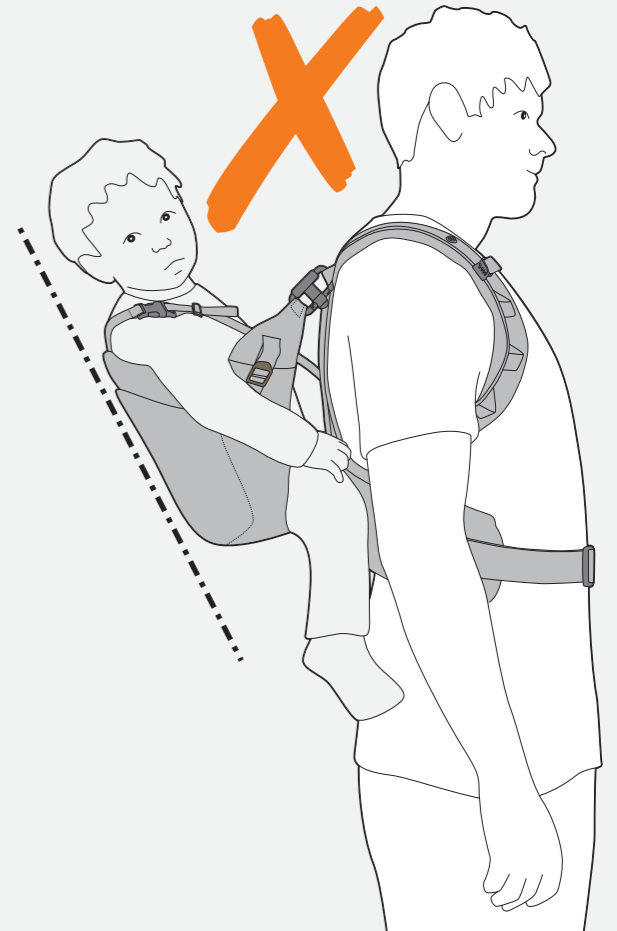
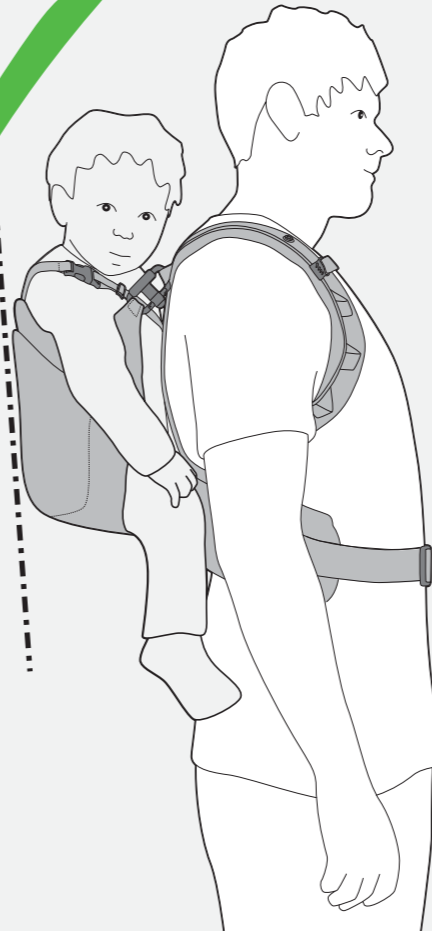
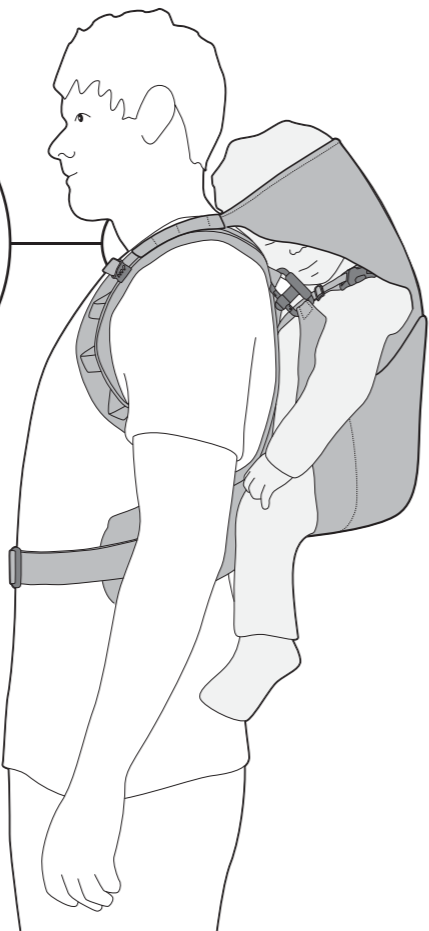
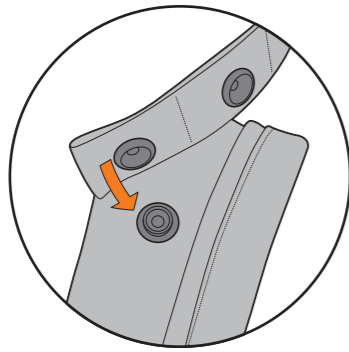
17



18



19



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read all instructions before assembling and using the soft carrier.

General information

If you cannot adjust the Stokke® MyCarrier according to the instructions in this user guide, do not use it.

The Stokke® MyCarrier consist of three parts. One (A) main harness for the parent, one (B) front carrier and one (C) back carrier. When carrying on your front use the front carrier and the main harness. When carrying on your back use the back carrier and the main harness.

(D) Aluminum back support

The aluminum back support is mainly intended for use when carrying a child on your back. When assembling the back carrier to the main harness, make sure that the aluminum back support locks the back carrier in place through the orange webbing, as described in the instructions.

Front carrying

When attaching the front carrier to the shoulder straps there are 4 options or loops to hook the carabiner on to. Pick the loop that is in level with your armpit.

Using the front carrier - Facing inwards

When facing inwards in your Stokke® MyCarrier the child has the "Happy hip position" This is a broad seating position where the child has good support of back, buttocks and thighs.

When to use: From newborn (minimum 3.5 kg / 7.7 lb and 53 cm / 21 inch.) until the child can hold its head unaided. Babies need variation. We therefore recommend that you limit the time your child is spending in the Stokke® MyCarrier to 10-15 minutes in the beginning.

How to use: Adjust your Stokke® MyCarrier so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be. For a tall person, this means that you have to put the waist belt quite high around your waist, and adjust the shoulder straps to achieve that position. As the child grows, you can gradually lower the waist belt.

Adjust the width of the front carrier so that your baby has good back support. The baby must not slide down, as this can affect their breathing. Your baby's head should be fully supported. To achieve this, slide the buckles on your harness up or down and adjust the length of the straps on the front carrier until this position is achieved.

Make sure that the baby always has enough space around mouth and nose to be able to breathe normally.

WARNING - FALL HAZARD

WARNING: Make sure you have read and understood the warnings and instructions for use in this user guide – the safety of your child is your responsibility.

WARNING: DO NOT allow anyone to use the product who has not read and fully understood the warnings and instructions in this User Guide prior to use. Ensure that all users have the necessary physical capabilities and experience to operate this product.

WARNING: Never leave the child unattended.



WARNING: NEVER let any children play with or around the product.

WARNING: NEVER leave your child unattended when strapped in the product.

WARNING: Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

WARNING: Take care when bending or leaning forward.

WARNING: To avoid the baby falling out or loss of balance, use your knees and not your waist when bending or lowering down.

WARNING: This carrier is not suitable for use during sporting activities.

WARNING: Use extra caution when walking on or near uneven ground and when walking up and down stairs – your child's safety is your responsibility.

WARNING: Only use this product for carrying children weighing between 3.5 and 15 kg / 7.7 and 33 lb.

WARNING: Small children can fall through a leg opening. Follow instructions for use.

WARNING: Adjust leg openings to fit baby's leg snugly.

WARNING: The child must face towards you until he or she can hold head upright.

WARNING: Use extra caution when strapping in and unstrapping your child from the product. Always follow the instructions.

WARNING: Check to make sure that all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use.

WARNING: NEVER use this product if any part is damaged, frayed, missing or excessively worn.

WARNING: ONLY use this product with accessories and/or spare parts produced by Stokke.

WARNING: Remove the carabiners before laundry – failing to do so may damage your washing machine.

WARNING: Never drink hot liquids or hot food whilst carrying a child in the baby carrier.

WARNING: When using the front carrier, never undo the waist belt before removing the child.

WARNING: Make sure that the baby always has enough space around mouth and nose to be able to breathe normally.

WARNING: Always use the baby's shoulder harness when using the back carrier.

WARNING: To avoid the baby falling out or loss of balance, use your knees and not your waist when bending or lowering down.

WARNING: Always lock the carabiner with the plastic carabiner lock.

WARNING: This product is only intended for carrying one child at a time.

Using the front carrier - facing outwards

When facing outwards the fabric between the thighs must be more narrow to be comfortable for your child. But to ensure that the child has the best ergonomics also in this position, the fabric under the buttocks is wider, to support the seat and upper thighs of your baby.

When to use: Only to be used once the child can hold their head unaided. Every child is unique, but a rough guide is around 4 months +

If you feel that your child is uneasy in this position, continue to carry the child facing inwards. Seeing you, the child feels safe in new surroundings.

How to use: Before you turn the baby, remember to open the two buttons and the zipper on the lower part of the front carrier. The front carrier is now slightly longer.

Using the back carrier

When sitting on your back in Stokke® MyCarrier the child has the "Happy hip position" This is a broad seating position where the child has good support of back, buttocks and thighs.

When to use: When the child can sit unaided and is longer than 72 cm / 28 inch., you can start using the back carrier.

How to use: Study the instructions on how to assemble the back carrier to the harness. When assembled, dress the baby carrier around your child and adjust the width of the carrier before you lift it on to your back. Adjust the Stokke® MyCarrier so that your child can rest on your shoulder area. Use a pocket mirror to regularly check that your child is ok. If the child falls asleep, attach the sleep support in the pocket.

Washing instructions

The main harness can be handwashed at 30°C. Remove the aluminum back support before washing. Front and back carrier can be machine washed at 40°C. Remove carabiners before washing. Use detergent without bleach. Gently spin-dry. Stretch when wet to keep original shape. Dry flat at room temperature, away from sunlight or direct heat. DO NOT tumble dry or iron.

RIGHT OF COMPLAINT AND EXTENDED WARRANTY

Applicable worldwide in respect of the Stokke® MyCarrier, hereinafter referred to as the product.

RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

STOKKE "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage www.stokkewarranty.com. Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- 3-year warranty against any manufacturing defect in the product. The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original dated purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require the prior written consent of STOKKE.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

The STOKKE "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. colour differences between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example drops from height. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed in it.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being transported or shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the "Extended Warranty":

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a reseller.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the reseller from whom the product was purchased. – No travel costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defect parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the "Extended Warranty":

Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the reseller from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.

Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

إرشادات مهمة! يُحفظ للاطلاع عليه في المستقبل

الرجاء قراءة الإرشادات كافة قبل تجمعة حمالة الأطفال الخفيفة واستخدامها.

معلومات عامة

إذا كنت لا تستطيع ضبط حمالة أطفال Stokke® MyCarrier طبقاً للإرشادات الواردة في دليل المستخدم هذا فلا تستخدمها.

تتكون حمالة الأطفال Stokke® MyCarrier من ثلاثة أجزاء: مجموعة (A) الأحزمة الرئيسية للوالد وحمالة أمامية (B) وحمالة خلفية(C) . ويجب استخدام الحمالة الأمامية ومجموعة الأحزمة الرئيسية عند حمل الطفل بالأمام. واستخدام الحامل الخلفي ومجموعة الأحزمة الرئيسية عند حمل الطفل على الظهر.

(D) دعامة ظهر مصنوعة من الألومنيوم

الغرض الرئيسي من الدعامة الألومنيوم الخلفية هو استخدامها عند حمل الأطفال على الظهر. عند تركيب حمالة الظهر مع الطاقم الرئيسي تأكدي من أن الدعامة الألومنيوم الخلفية تتقلل على هذه الحمالة من خلال الشريط البرتقالي، كما هو موضح بالتعليمات.

"الحمل من الأمام

عند ربط الحمالة الأمامية بشرائط الكتف فهناك 4 خيارات أو حلقات لتشبيك العروة بها. اختاري الحلقة التي تتناسب مع مستوى إبطك."

حق الشكوى والضمان الممتد

معلومات عامة

ينطبق هذا القسم في أرجاء العالم كافة فيما يتعلق بحمالة أطفال **Stokke® MyCarrier**، والتي يشار إليها بعد باسم **"المنتج"**.

حق الشكوى

يحق للعميل التقدم بالشكوى طبقاً لتشريعات حماية المستهلك المطبقة في أي وقت معين، والتي يمكن أن تختلف من بلد إلى آخر.

لا تمنح شركة "Stokke AS" بوجه عام أي حقوق إضافية فوق أو تزيد على الحقوق التي تنطبقها أي تشريعات مطبقة في أي وقت معين، رغم الإشارة إلى "الضمان الممتد" المبين أدناه. وحقوق العميل التي تمنحها له تشريعات حماية المستهلك المطبقة في أي وقت معين هي حقوق إضافية على الحقوق الممنوحة بموجب "الضمان الممتد"، ولذا لن تتأثر.

"الضمان الممتد" من شركة "Stokke AS"
"الضمان الممتد" من شركة "Stokke AS"
على الرغم من ذلك، فإن شركة Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway تمنح "ضماناً ممتداً" للعملاء الذين قاموا بتسجيل منتجهم في قاعدة بيانات الضمان لدينا. ويمكن عمل ذلك عن طريق موقعنا www.stokkewarranty.com

بعد التسجيل، ستصدر شهادة الضمان ويتم إرسالها للعميل عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر البريد العادي.

يحق للمالك بموجب تسجيله للمنتج في قاعدة بيانات الضمانات الحصول على "ضمان ممتد" كما يلي:

- 3 سنوات ضمان ضد أي عيوب تصنيع في المنتج.

ينطبق "الضمان الممتد" كذلك إذا تم الحصول على المنتج في صورة هدية أو بشرائه مستعملاً. ويترتب على ذلك أنه يمكن طلب "الضمان الممتد" من أي شخص يملك المنتج في أي وقت خلال فترة الضمان وبشرط إبراز هذا المالك شهادة الضمان.

شروط "الضمان الممتد" لشركة "Stokke" هي:

- استعمال العادي.
- استعمال المنتج للغرض المخصص له فقط.
- خضوع المنتج لأعمال الصيانة العادية الموصوفة في قسم الصيانة بديل إرشادات الاستخدام.
- تقديم شهادة الضمان وفاتورة الشراء الأصلية المخزومة بالتاريخ عند طلب "الضمان الممتد". وينطبق هذا أيضاً على أي مالك لاحق أو مالك يشترى المنتج مستعملاً.
- أن يكون المنتج بحالته الأصلية، ويُقصد بذلك أن القطع الوحيدة المستخدمة هي القطع التي توردها شركة "Stokke" والمقصد استخدامها في هذا المنتج أو معه. وتستلزم أي حالات مخالفة لذلك الحصول على موافقة مسبقة مكتوبة من شركة "Stokke".
- عدم تدمير أو إزالة الرقم المسلسل للمنتج.

لا يغطي "الضمان الممتد" لشركة "Stokke" ما يلي:

- المسائل التي تتعلق بما تسببه التطورات العادية بالقطع المكونة للمنتج (على سبيل المثال: التغيير في اللون، والبلى والاهتراء).
- المسائل التي تتعلق بالاختلافات البسيطة في المواد (على سبيل المثال: اختلاف الألوان بين القطع).
- المسائل التي تتعلق بالتأثير المفرط للعوامل الخارجية كالشمس/الضوء والحرارة والرطوبة والتلوث البيئي، وما إلى ذلك.
- الأضرار الناتجة عن الحوادث/الأحداث المناوئة، على سبيل المثال: سقوط المنتج من مكان مرتفع. وينطبق ذلك أيضاً على الحالات التي يتعرض فيها المنتج للإجهاد الزائد، كما في حالة الأوزان التي توضع به.
- الأضرار التي يتعرض لها المنتج من التأثيرات الخارجية، على سبيل المثال: نقله أو شحنه كعفش أو كأمتعة.
- الأضرار الطبيعية، على سبيل المثال: الأضرار التي تلحق بأي أشخاص و/أو أي أشياء أخرى.
- يطلب "الضمان الممتد" في حالة تركيب أي ملحقات بالمنتج لا توردها شركة "Stokke".
- لا ينطبق "الضمان الممتد" على أي ملحقات تم شراؤها أو توريدها مع المنتج أو في تاريخ لاحق عليه.

على نفسه.

كما يجب سند رأس الطفل بالكامل. ولتحقيق ذلك، يجب انزلاق الأ بازيم الموجودة على الأحزمة لأعلى أو لأسفل وضبط طول أحزمة الحمالة الأمامية حتى يمكن الوصول إلى الوضع المطلوب.

يجب دائماً التأكد من وجود مساحة كافية حول فم الطفل وأنفه ليتمكن من التنفس بطريقة طبيعية.

استخدام الحمالة الأمامية - الوجه للخارج

عندما يكون الطفل محمولاً في الحمالة ووجهه للخارج لايد من تضيق القماش الذي بين الفخذين لضمان راحته. وللتأكد من أن طفلك يجلس بأفضل طريقة سليمة صحياً عند وضعه بهذه الطريقة يكون القماش أسفل أردافه عريضاً، وذلك لدعم جلسته والأجزاء العليا من فخذ.

متى يُستخدم: لا يُستخدم إلا عندما يستطيع طفلك تثبيت رأسه دون مساعدة. ولكل طفل له حالته الفريدة، ولكن الدليل التقريبي عند عمر حوالي 4 أشهر أو أكبر.

إن شركة "Stokke" تقوم بموجب "الضمان الممتد" بالآتي:

- استبدال أو - إذا فضلت شركة "Stokke" ذلك - إصلاح القطعة المعيبة أو المنتج بكامله (إذا لزم الأمر)، شريطة أن يُسلم المنتج إلى منفذ إعادة بيع.
- تحمل تكاليف النقل العادية لأي قطعة/منتج يتم استبدالهما من شركة "Stokke" منفذ إعادة البيع الذي تم شراء المنتج منه. - لا تغطي شروط الضمان تكاليف السفر التي يتكبدها المشتري.
- تحتفظ الشركة بحق استبدال القطع المعيبة وقت طلب الضمان بقطع لها نفس التصميم تقريباً.
- تحتفظ الشركة بحق توريد منتج بديل في الحالات التي لم يعد المنتج ذو الصلة قيد التصنيع في وقت طلب الضمان. ويكون هذا المنتج بجودة وقيمة مماثلتين.

كيفية طلب "الضمان الممتد":

تُقدم جميع الطلبات المتعلقة "بالضمان الممتد" بوجه عام إلى منفذ إعادة البيع الذي تم شراء المنتج منه. وينبغي تقديم هذه الطلبات في أقرب وقت ممكن من اكتشاف أي عيب، ويجب أن يُرفق مع الطلب شهادة الضمان وفاتورة الشراء الأصلية.

يجب تقديم المستندات وأو الأدلة التي تثبت وجود عيب التصنيع، وعادةً ما يتم ذلك باصطحاب المنتج إلى منفذ إعادة البيع، أو تقديمه لمسؤولي منفذ إعادة البيع أو ممثل مبيعات شركة "Stokke" لفحصه.

يتم إصلاح العيب طبقاً للشروط المبينة عليه إذا حدد مسؤولو منفذ إعادة البيع أو ممثل مبيعات شركة "Stokke" أن الضرر ناتج عن عيب في التصنيع.

إذا شعرت أن طفلك غير مستريح في هذا الوضع، يجب الاستمرار في حمله في وضع الوجه للداخل. فطفلك حين يراك يشعر بالأمان في محيطه الجديد.

كيف يُستخدم: قبل تحويل الطفل للخارج، يجب تذكر فتح الزرين والسحابة (السوستة) التي بالجزء السفلي من الحمالة الأمامية التي أصبحت الآن أطول قليلاً.

استخدام الحمالة الخلفية

عندما يجلس طفلك على ظهرك في حمالة Stokke® MyCarrier يكون في "Happy hip position"، وهو وضع جلوس متسع حيث يتمتع فيه طفلك بدعم ظهره وأردافه وفخذه.

متى تُستخدم: عندما يستطيع طفلك الجلوس دون مساعدة وبلغ طوله أكثر من 72 سم (28 بوصة)، يمكنك استخدام الحمالة الخلفية.

كيف تُستخدم: يجب دراسة إرشادات الاستخدام عن كيفية تجميع الحمالة الخلفية مع الأحزمة. وبعد التجميع، تُلف الحمالة حول طفلك لضبط عرض الحمالة قبل وضعه علي الظهر. ويتعين ضبط Stokke® MyCarrier كي يعتمد الطفل على منطقة الكتف. وتستخدم مرآة جيب بانتظام للاطمئنان على وضع الطفل. وإذا نام طفلك يتم وصل دعامة النوم الموجودة بالجيب.

تحذير

- خطر السقوط

تحذير: يُرجى التأكد من قراءة واستيعاب التحذيرات وإرشادات الاستخدام الواردة في دليل المستخدم هذا - إن سلامة طفلك هي مسؤوليتك.

تحذير: "لا" تسمح لأي شخص لم يقرأ ويستوعب تمام الاستيعاب التحذيرات والإرشادات الواردة بديل المستخدم هذا باستخدام المنتج. وعليك أن تتأكد من أن جميع المستخدمين له يتمتعون بالقدرات البدنية والخبرة اللازمة لاستعماله.

تحذير: يمنع منعاً باتاً ترك الطفل بلا رقابة



تحذير: يمنع منعاً باتاً ترك أي أطفال يلعبون بهذا المنتج أو حوله.

تحذير: يمنع منعاً باتاً ترك طفلك بلا رقابة حين يكون مربوطاً بالأحزمة في هذا المنتج.

تحذير: يمكن أن يتأثر توازنك سلباً بحركتك أو حركة طفلك.

تحذير: الرجاء الانتباه عند الانحناء أو الميل للأمام.

تحذير: اضبطي فتحات الأرجل لملاءمة رجلي الطفل تماماً.

إرشادات الغسيل

يمكن غسل مجموعة الأحزمة الرئيسية يدوياً عند درجة حرارة 30 درجة مئوية، ويراعى نزع دعامة الظهر المصنوعة من الألومنيوم قبل الغسيل.

يمكن أن تُغسل الحمالة الأمامية والخلفية في الغسالات عند درجة حرارة 40 درجة مئوية ويراعي نزع حلقات التعليق قبل الغسيل.

يمكن استخدام المنظفات ولكن بدون مادة تبيض. ويتم عصر المنتج ببطء. كما يتم فرده مبللاً للحفاظ على الشكل الأصلي.

ويجفف مسطحاً في درجة حرارة الغرفة وبعيداً عن ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة. ولكن يمنع تجفيف المنتج بالتدوير أو كيه.

تحذير

تحذير: هذه الحمالة غير مناسبة للاستعمال أثناء

الأنشطة الرياضية.

تحذير: يجب توخي المزيد من الحذر أثناء المشي على أرض غير مستوية أو بالقرب منها وعند صعود الدرج والنزول عليه - إن سلامة طفلك هي مسؤوليتك.

تحذير: لا يُستخدم هذا المنتج إلا لحمل الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 3.5 و15 كغم (7.7 و33 رطلاً).

تحذير: يجب دائماً التأكد من وجود مساحة كافية حول فم الطفل وأنفه ليتمكن من التنفس بطريقة طبيعية.

تحذير: لتجنب سقوط الطفل أو فقد التوازن استخدمي ركبتيك وليس خصرك عند الانثناء أو النزول إلى أسفل.

تحذير: احرصي دائماً على قفل العروة بقفل العرى البلاستيكي.

تحذير: يستخدم هذا المنتج لحمل طفل واحد فقط .

تحذير:

تحذير: يجب توخي المزيد من الحذر عند ربط طفلك بالأحزمة في هذا المنتج وفكه منه. يجب دائماً مراعاة الإرشادات.

تحذير: يجب التأكد من أن جميع الأ بازيم والأقفال السريعة والأحزمة وقطع الضبط مثبتة بإحكام قبل كل استخدام.

تحذير: يمنع منعاً باتاً استخدام هذا المنتج في حالة تعرض أي جزء منه للتلف أو النسول أو الفقدان أو التآكل المفرط.

تحذير: يجب استخدام هذا المنتج فقط ملحقات و/ أو قطع غيار من إنتاج شركة "Stokke".

重要！请好好保存作将来参考之用！

请在安装和使用本产品前阅读所有指引。

注意事项

如果您不能够按用户指南中的指示调整 Stokke® MyCarrier，请不要使用此产品。

Stokke® MyCarrier包括三部分：(A) 一条为家长而设的主安全带、(B) 一条前揹带和 (C) 一条背揹带。当前揹时，使用前揹带和主安全带。当背揹时，使用背揹带和主安全带。

(D) 铝制背支托

铝背撑主要是在后背婴儿时使用。当把后背带组装到主安全带上时，请确保已按照说明书通过橙色织带用铝背撑锁稳后背带。

前背

将前背式背带扣到肩带上时，一共有4种方式或带扣来扣住扣环。选择与你的腋下水平的带扣。

使用前揹带——面向内

当于Stokke® MyCarrier面向内时，孩童处于”Happy hip position”。坐下的位置宽阔，孩童的背部、屁股和大腿都有良好的承托。

何时使用：从刚出生的婴儿（最低重量3.5公斤/7.7磅，和高度53厘米/21吋），至能在没有协助的情况下保持头部垂直的孩童均可。婴儿需要不时变换姿势，所以我们建议您在开始使用时，请将宝宝使用Stokke® MyCarrier的时间限制在10至15分钟之内。

怎样使用：调整您的Stokke® MyCarrier，使婴儿头部高于您的胸部，使孩童处于最安全的位置。对于较高的家长，这是指您必须把腰带放于较高的位置，大约在您腰间，并调整肩带，以便达到适当的位置。随着孩童成长，您可渐渐调低腰带。

调整前揹带的阔度，可使婴儿得到良好的背部支撑。婴儿一定不可以滑落，因有机会影

响他们呼吸。

婴儿头部应该被完全支撑。为达到此目的，把您的安全带上的锁扣上下滑动，从而调整前揹带的带子长度，达至理想的位置。为保持呼吸正常，确保婴儿嘴和鼻附近时常有足够的空间。

使用前揹带——面向外

当面向外时，大腿之间布位必须收窄，以增加舒适度。但是，为确保您的孩童得到最好的人体工学上发展，当以此形态乘坐时，屁股下周围的布料要调阔些，使能支撑婴儿的坐姿和其大腿的上半部分。

何时使用：当孩童能在无需协助的情况下保持头部挺直，便可使用。每位孩童情况略有不同，但普遍情况是约四个月大时使用。

如果您觉得孩童在此形态下感到不自在，便应该继续采取孩童面向内的揹带方式。看着您的形态，会使孩童在陌生环境中安全感。



警告

- 跌倒的危险

警告：确保您已阅读并理解用户指南中的警告和使用指引。保障孩童的安全是您的责任。

警告：在没有阅读并完全理解用户指南中，警告和使用指引之前，不可使用此产品。请确保所有用户都有足够的体格能力和经验，来操作此产品。

警告：切勿将宝宝独自留下，无人照顾。



警告：切勿让较大的孩子在产品中或周围玩耍。

警告：切勿在没有人照顾的情况下，单独留下孩子即使紧系在产品中。

警告：您和您孩子的移动动作，都可引致您失去平衡。

警告：当心向前弯或倾侧时的动作。

警告：为避免婴儿落下或失衡，弯下身体时请使用你的膝盖而不是腰部。

警告：此揹带不适合在进行运动时使用。

警告：当上落楼梯或行走于不平坦的地面时，要格外谨慎。保障孩童的安全是您的责任。

警告：此产品只适用于负重3.5至15公斤/7.7至33磅重的孩童。

警告：身形细小的孩童，有可能透过腿部的开口位滑落。务必遵从使用指示。

警告：根据婴儿的腿调整好脚口到舒适位置。

警告：孩童必须以面向着您的形态使用，直至他或她可自行保持头部垂直。

警告：当解开捆绑孩童的带子时，要额外谨慎。务必遵从使用指示。

警告：在每次使用前，检查并确保所有扣子、开关、带子和调节都是安全的。

警告：如果有损坏、磨损、零件遗失或过度磨坏的部分，切勿用此产品。

警告：此产品只可与由Stokke生产的附件和/或备用零件一同使用。

警告：在清洗前除去铁制部分，以免损坏您的洗衣机。

警告：在使用揹带揹孩童时，切勿饮用热饮料或热的食品。

警告：当使用前揹带时，切勿在放下孩童前脱去腰带。

警告：为使呼吸正常，确保婴儿嘴和鼻附近时常有足够的空间。

警告：使用后背式时，一定要使用宝宝肩带。

警告：一定要用塑料扣锁扣好扣环。

警告：本产品一次只能承载一名婴儿。

怎样使用：在您把婴儿转过来之前，紧记打开在前揹带下方的两颗扣子和拉链。前揹带现在会稍为长些。

使用背揹带

当使用Stokke® MyCarrier坐在您背部时，孩童正处于”Happy hip position”形态。坐下的位置空间更宽阔，孩童的背部、屁股和大腿都有良好的承托。

何时使用：当孩童能在无需协助的情况下坐着，和身高比72厘米/28吋时高，您便可开始使用背揹带。

怎样使用：请阅读如何安装背揹带和安全带的指示。当安装时，先用揹带包围孩童，把它提高至背部之前，调整揹带的阔度。调整Stokke® MyCarrier，直至孩童能在您的肩膀位置安逸地休息。请使用口袋镜不时检查，以确保孩童情况没有问题。如果孩童睡着了，您可使用包装中的睡眠配件加以支援。

投诉权利和延长保用期

以下条款适用于全世界的Stokke® MyCarrier产品，以下简称“产品”。

投诉权利

客人有权在指定时间内按照客人保护条例作出投诉，条例可因应不同国家的法律而有所不同。

普遍来说，虽然会以以下形容的“延长保用期”条款作参考，STOKKE AS公司在指定时间内都不会赋予多于条款列出的额外权利。在指定时间内，客人保护条例下的客人权利，是额外于“延长保用期”条款下列明的权利，因此不受影响。

STOKKE “延长保用期”

然而，如果客户将产品在我们的保修数据库中注册的话，则STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 AAlesund, Norway会为这些注册客户延长保修期。请登录我们的网站www.stokkewarranty.com。一旦注册成功，将会为客户发出一个电子版保修证书或者通过普通邮递为客户邮寄一份保修证书。

在保用证书资料库内注册的物主，可享用“延长保用期”，如：

- 三年内因产品制造缺陷而起的保用期“延长保用期”亦适用于二手购买或作礼品赠送的产品。因此，在保用期内物主都可在指定时间内行使“延长保用期”。“延长保用期”会受物主出示的保用证书所保障。

清洗指示

主安全带可在水温30°C下用手洗。清洗前除去铝制背部支托。前和背揹带可在水温40°C下进行机洗；清洗前除去铁制部分；用不含漂白剂的洗涤剂；并选用温和离心力去水程序来机洗。为保持原本形状，没有干透的部分要弄直；在室温下，平放吹干，远离阳光或直接烘热。不要使用滚动式烘干或烫平。

STOKKE的“延长保用期”须符合以下情况才受保用：

- 正常使用。
- 产品只用作产品列明的目的和用途。
- 产品有受到如形容于保养/用户指南内的正规保养。
- 行使“延长保用期”后，要出示保用证书和印有购买日期的购买单据正本。这亦适用于任何第二或随后的物主。
- 产品是在原本状态，即使用的零件是由Stokke供应，并获允许用于或与产品一同使用。任何改变用途都需要得到STOKKE的预先书面同意。
- 产品序号没有被破坏或移除。

STOKKE的“延长保用期”并不覆盖：

- 产品零件正常褪色所引致的问题(如颜色转变和磨损划破)。
- 物料轻微差异所引致的问题(如零件之间的颜色不同)。
- 外在因素如太阳/灯光、气温、湿度、环境污染等的极端影响所引致的问题。
- 意外/不幸事故所引致的破坏——例如从高处跌下。伸张过度的产品——例如过度的负重。
- 外在因素下产品遭受的损坏，例如在运送产品时的损坏，或者船运包裹时的损坏。
- 间接损坏，例如任何人和/或任何其他物件所造成的损坏。
- 如果产品有非Stokke供应的配件，“延长保用期”将失效。
- “延长保用期”将不适用于任何与产品同时、或后来购买或供应的配件。

在“延长保用期”下，STOKKE将：

- 更换或修理(STOKKE会采用觉得较合适者)损毁的部份，或(在必要时)整个产品修理，但产品需送交至销售商。
- 缴付从STOKKE运送更换部份或产品至销售商的费用。购买者的交通费并不列入保用证书保障条款的范围内。
- 保留在行使保用证书时，使用设计差不多的零件更换损毁部份的权利。
- 保留如相关产品在行使保用证书时，若已不再制造可提供产品，则可使用代替品的权利。代替品将是同样的质素和价值。

怎样行使“延长保用期”：

普遍来说，所有关于“延长保用期”内的要求，应向出售产品的销售商提出。发现缺陷后，应尽快提出要求，并同时出示保用期证明书和购买单据正本。

确认制造缺陷所需要呈献的文件/证据，通常产品会被递交至销售商或STOKKE销售代表加以检查。

如果销售商或STOKKE销售代表，确定损毁是由制造缺陷所造成，缺陷将按照以上条款被纠正。

重要！請好好保存作將來參考之用！

請在安裝和使用本產品前閱讀所有指引。

注意事項

如果你不能夠按用戶指南中的指示調整 Stokke® MyCarrier，請不要使用此產品。

Stokke® MyCarrier 包括三部分：(A) 一條為家長而設的主安全帶、(B) 一條前揹帶和 (C) 一條背揹帶。當前揹時，使用前揹帶和主安全帶。當背揹時，使用背揹帶和主安全帶。

(D) 鋁製背支托

鋁背撐主要是在後背嬰兒時使用。當把後背帶組裝到主安全帶上時，請確保已按照說明書通過橙色織帶用鋁背撐鎖穩後背帶。

前背

將前背式背帶扣到肩帶上時，一共有4種方式或帶扣來扣住扣環。選擇與你的腋下水平的帶扣。

使用前揹帶——面向內

當於Stokke® MyCarrier 面向內時，孩童處於”Happy hip position”。坐下的位置寬闊，孩童的背部、屁股和大腿都有良好的承托。

何時使用：從剛出生的嬰兒（最低重量3.5公斤/7.7磅，和高度53厘米/21吋），至能在沒有協助的情況下保持頭部垂直的孩童均可。嬰兒需要不時變換姿勢，所以我們建議您在開始時限制孩童使用Stokke® MyCarrier 的時間由10至15分鐘。

怎樣使用：調整你的Stokke® MyCarrier，使嬰兒頭部高於你的胸部，使孩童處於最安全的位置。對於較高的家長，這是指您必須把腰帶放於較高的位置，大約在你腰間，並調整肩帶，以便達到適當的位置。隨著孩童成長，你可漸漸調低腰帶。調整前揹帶的闊度，可使嬰兒得到良好的背部支撐。嬰兒一定不可以滑落，因有機會影響他們呼吸。

嬰兒頭部應該被完全支撐。為達到此目的，把你的安全帶上鎖釦上下滑動，從而調整前揹帶的帶子長度，達至理想的位置。為保持呼吸正常，確保嬰兒嘴和鼻附近時常有足夠的空間。

使用前揹帶——面向外

當面向外時，大腿之間布位必須收窄，以增加舒適度。但是，為確保你的孩童得到最好的人體工學上發展，當以此形態乘坐時，屁股下周圍的布料要調闊些，使能支撐嬰兒的坐姿和其大腿的上半部分。

何時使用：當孩童能在無需協助的情況下保持頭部挺直，便可使用。每位孩童情況略有不同，但普遍情況是約四個月大時使用。如果你覺得孩童在此形態下感到不自在，便應該繼續採取孩童面向內的揹帶方式。看著你的形態，會使孩童在陌生環境中有安全感。

怎樣使用：在你把嬰兒轉過來之前，緊記打開在前揹帶下方的兩顆釦子和拉鍊。前揹帶現在會稍為長些。

警告 - 跌倒的危險

警告：確保您已閱讀並理解用戶指南中的警告和使用指引。保障孩童的安全是您的責任。

警告：在沒有閱讀並完全理解用戶指南中，警告和使用指引之前，不可使用此產品。請確保所有用戶都有足夠的體格能力和經驗，來操作此產品。

警告：切勿將賣賣獨自留下，無人照顧。



警告：切勿讓較大的孩子在產品中或周圍玩耍。

警告：切勿在沒有人照顧的情況下，單獨留下孩子即使緊緊在產品中。

警告：您和你孩子的移動動作，都可引致您失去平衡。

警告：當心向前彎或傾側時的動作。

警告：為避免嬰兒落下或失衡，彎下身體時請使用你的膝蓋而不是腰部。

警告：此揹帶不適合在進行運動時使用。

警告：當上落樓梯或行走於不平坦的地面時，要格外謹慎。保障孩童的安全是您的責任。

警告：此產品只適用於負重3.5至15公斤/7.7至33磅重的孩童。

警告：身形細小的孩童，有可能透過腿部的開口位滑落。務必遵從使用指示。

警告：根據嬰兒的腿調整好腳口到舒適位置。

警告：孩童必須以面向著您的形態使用，直至他或她可自行保持頭部垂直。

警告：當解開捆綁孩童的帶子時，要額外謹慎。務必遵從使用指示。

警告：在每次使用前，檢查並確保所有釦子、開關、帶子和調節都是安全的。

警告：如果有損壞、磨損、零件遺失或過度磨壞的部分，切勿用此產品。

警告：此產品只可與由Stokke生產的附件和/或備用零件一同使用。

警告：在清洗前除去鐵製部分，以免損壞您的洗衣機。

警告：在使用揹帶揹孩童時，切勿飲用熱飲料或熱的食品。

警告：當使用前揹帶時，切勿在放下孩童前脫去腰帶。

警告：為使呼吸正常，確保嬰兒嘴和鼻附近時常有足夠的空間。

警告：使用後背式時，一定要使用賣賣肩帶。

警告：一定要用塑料扣鎖扣好扣環。

警告：本產品一次只能承載一名嬰兒。

使用背揹帶

當使用Stokke® MyCarrier 坐在你背部時，孩童正處於”Happy hip position” 形態。坐下的位置空間更寬闊，孩童的背部、屁股和大腿都有良好的承托。

何時使用：當孩童能在無需協助的情況下坐著，和身高不高於72厘米/28吋時，你便可開始使用背揹帶。

怎樣使用：請閱讀如何安裝背揹帶和安全帶的指示。當安裝時，先用揹帶包圍孩童，把它提高至背部之前，調整揹帶的闊度。調整Stokke® MyCarrier，直至孩童能在你的肩膀位置安逸地休息。請使用口袋鏡不時檢查，以確保孩童情況沒有問題。如果孩童睡著了，你可使用包裝中的睡眠配件加以支援。

清洗指示

主安全帶可在水溫30°C下用手洗。清洗前除去鋁製背部支托。前和背揹帶可在水溫40°C下進行機洗；清洗前除去鐵製部分；用沒有漂白劑的洗潔劑；並選用溫和離心力去水程序來機洗。為保持原本形狀，沒有乾透的部分要弄直；在室溫下，平放吹乾，遠離陽光或直接烘熱。不要使用滾動式烘乾或燙平。

投訴權利和延長保用期

以下條款適用於全世界的Stokke® MyCarrier 產品，以下簡稱為「產品」。

投訴權利

客人有權在指定時間內按照客人保護條例作出投訴，條例可因應不同國家的法律而有所不同。

普遍來說，雖然會以以下形容的「延長保用期」條款作參考，STOKKE AS公司在指定時間內都不會賦予多於條款列出的額外權利。在指定時間內，客人保護條例下的客人權利，是額外於「延長保用期」條款下列明的權利，因此不受影響。

STOKKE「延長保用期」

然而，如果客戶將產品在我們的保修資料庫中註冊的話，則STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Aalesund, Norway會為這些註冊客戶延長保修期。請登錄我們的網站www.stokkewarranty.com。一旦註冊成功，將會為客戶發出一個電子版保修證書或者通過普通郵遞為客戶郵寄一份保修證書。

在保用證書資料庫內註冊的物主，可享用「延長保用期」，如：
 • 三年內因產品製造缺陷而起的保用期
 「延長保用期」亦適用於二手購買或作禮品送贈的產品。因此，在保用期內物主都可在指定時間內行使「延長保用期」。「延長保用期」會受物主出示的保用證書所保障。

STOKKE的「延長保用期」須符合以下情況才受保用：

- 正常使用。
- 產品只用作產品列明的目的和用途。
- 產品有受到如形容於保養/用戶指南內的正規保養。
- 行使「延長保用期」後，要出示保用證書和印有購買日期的購買單據正本。這亦適用於任何第二或隨後的物主。
- 產品是在原本狀態，即使用的零件是由Stokke供應，並獲允許用於或與產品一同使用。任何改變用途都需要得到STOKKE的預先書面同意。
- 產品序號沒有被破壞或移除。

STOKKE的「延長保用期」並不覆蓋：

- 產品零件正常褪色所引致的問題（如顏色轉變和磨損劃破）。
- 物料輕微差異所引致的問題（如零件之間的顏色不同）。
- 外在因素如太陽/燈光、氣溫、濕度、環境污染等的極端影響所引致的問題。
- 意外/不幸事故所引致的破壞—例如從高處跌下。同樣適用於伸張過度的產品，例如過度的負重。
- 外在因素下產品遭受的損害，例如當運送產品或作包裹船運時的損壞。
- 間接損害，例如任何人和/或任何其他物件所造成的損害。
- 如果產品有非Stokke供應的配件，「延長保用期」將失效。
- 「延長保用期」將不適用於任何與產品同時、或後來購買或供應的配件。

在「延長保用期」下，STOKKE將：

- 更換或（STOKKE會採用覺得較合適者）修理損毀的部份，或（在必要時）整個產品修理，但產品需送交至銷售商。
- 繳付從STOKKE運送更換部份或產品至銷售商的費用。購買者的交通費並不列入保用證書保障條款的範圍內。
- 保留在行使保用書時，使用設計差不多的零件更換損毀部份的權利。
- 保留如相關產品在行使保用證書時，已不再製造可提供產品的代替品的權利。代替品會將是同樣的質素和價值。

怎樣行使「延長保用期」：

普遍來說，所有關於「延長保用期」內的要求，應向出售產品的銷售商提出。發現缺陷後，應盡快提出要求，並同時出示保用期證明書和購買單正本。

確認製造缺陷所需要呈獻的文件/證據，通常產品會被遞交至銷售商，或否則被呈上至銷售商或STOKKE銷售代表加以檢查。

如果銷售商或STOKKE銷售代表，確定損毀是由製造缺陷所造成，缺陷將按照以上條款被糾正。

WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch des Tragesitzes sorgfältig durch.

Allgemeine Informationen

Bitte verwenden Sie den Stokke® MyCarrier nicht, wenn Sie ihn nicht entsprechend der Anleitung in dieser Gebrauchsanweisung einstellen können.

Der Stokke® MyCarrier besteht aus drei Teilen: einem (A) Trageelement für den Träger, einem (B) Bauchtragesitz und einem (C) Rückentragessitz. Für das Tragen des Kindes vor dem Bauch sind das Trageelement zusammen mit dem Bauchtragesitz zu verwenden und für das Tragen des Kindes auf dem Rücken das Trageelement zusammen mit dem Rückentragessitz.

(D) Aluminium-Rückenstütze

Die rückwärtige Aluminiumstütze ist hauptsächlich dazu vorgesehen, das Kind auf dem Rücken zu tragen. Achten Sie beim Befestigen der Rückentrage an den Hauptgurten darauf, dass die rückwärtige Aluminiumstütze der Rückentrage laut Anleitung durch das orangefarbene Netz hindurch einrastet.

Bauchtrage

Zur Befestigung der Bauchtrage an den Schultergurten gibt es 4 Möglichkeiten oder Schlaufen, in die der Karabiner eingehakt werden kann. Wählen Sie die Schlaufe, die sich auf der Höhe Ihrer Achselhöhle befindet.

Verwendung des Bauchtragesitzes – Kind nach innen gewandt

Wenn das Kind im Stokke® MyCarrier nach innen gewandt getragen wird, nimmt es die sogenannte „Happy hip position“ („Anhock-Spreiz-Haltung“) ein. Das ist eine breite Sitzposition, bei der Rücken, Gesäß und Oberschenkel des Kindes gut abgestützt werden. **Ab wann ist der Stokke® MyCarrier in dieser Position zu verwenden:** Vom Neugeborenen (mindestens 3,5 kg und 53 cm) bis das Kind den Kopf selbstständig halten kann. Babys brauchen Abwechslung. Darum empfehlen wir, dass Sie Ihr Kind zu Beginn nur 10-15 min im Stokke® MyCarrier

belassen.

Wie ist der Stokke® MyCarrier in dieser Position zu verwenden: Stellen Sie den Stokke® MyCarrier so ein, dass der Kopf des Babys hoch oben an Ihrer Brust zu liegen kommt. Dies ist die sicherste Position für Ihr Kind. Eine hochgewachsene Person muss dazu den Bauchgurt recht hoch ziehen und die Schultergurte so verstellen, dass der Tragesitz in die richtige Lage kommt. Je größer das Kind wird, desto mehr kann der Tragesitz gesenkt werden.

Stellen Sie die Weite des Bauchtragesitzes so ein, dass der Rücken Ihres Babys guten Halt hat. Das Baby darf nicht zusammensinken, da dies die Atmung beeinträchtigen kann. Der Kopf Ihres Babys sollte richtig abgestützt sein. Ziehen Sie dazu die Schnallen des Trageelementes nach oben oder nach unten und verstellen Sie die Länge der Gurte am Bauchtragesitz so, dass die richtige Position erreicht wird. Sorgen Sie dafür, dass das Baby immer genügend Platz um Mund und Nase herum hat, damit es normal atmen kann.

⚠️ ACHTUNG – WARNHINWEISE

ACHTUNG: Vor der Ingebrauchnahme sollten Sie die Warnhinweise und Verwendungsanleitungen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und verstanden haben – die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

ACHTUNG: Erlauben Sie niemandem die Verwendung des Produktes, der die Warnhinweise und den Verwendungszweck in dieser Gebrauchsanweisung nicht zuvor sorgfältig gelesen und verstanden hat. Stellen Sie sicher, dass alle Anwender über die erforderlichen körperlichen Voraussetzungen und Erfahrungen zur Verwendung dieses Produkts verfügen.

ACHTUNG: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.



ACHTUNG: Lassen Sie Kinder NIEMALS mit oder in der Nähe des Produkts spielen.

ACHTUNG: Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS ohne Aufsicht, wenn es in dem Produkt fixiert ist.

ACHTUNG: Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

ACHTUNG: Passen Sie auf, wenn Sie sich nach vorn neigen oder vorbeugen.

ACHTUNG: Um zu vermeiden, dass das Baby herausfällt oder Sie das Gleichgewicht verlieren, wenn Sie sich nach unten bewegen müssen, gehen Sie bitte in die Knie, anstatt sich vornüber zu beugen.

ACHTUNG: Dieser Tragesitz ist nicht zur Verwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

ACHTUNG: Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf oder in der Nähe von unebenem Untergrund gehen oder Treppen steigen – die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

ACHTUNG: Verwenden Sie dieses Produkt nur zum Tragen von Kindern mit einem Gewicht von 3,5 kg bis 15 kg.

ACHTUNG: Kleine Kinder können durch eine Beinöffnung fallen. Beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung.

ACHTUNG: Beinöffnungen so einstellen, dass sie die Beine des Babys passgenau umschließen.

ACHTUNG: Bis das Kind seinen Kopf aufrecht halten kann, muss es Ihnen zugewandt getragen werden.

ACHTUNG: Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Ihr Kind in den Tragesitz hineinsetzen oder herausnehmen. Befolgen Sie stets die entsprechenden Anleitungen.

ACHTUNG: Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Verschlüsse, Gurte und Arretierungen sicher geschlossen sind.

ACHTUNG: Verwenden Sie dieses Produkte NIE, wenn irgendein Teil beschädigt, abgenutzt, fehlend oder verschlissen ist.

ACHTUNG: Nutzen Sie dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH mit Original-Zubehör bzw. -Ersatzteilen von Stokke.

ACHTUNG: Vor dem Waschen die Karabinerhaken entfernen, da diese die Waschmaschine beschädigen können.

ACHTUNG: Nehmen Sie nie heiße Getränke oder warme Speisen zu sich, während Sie Ihr Kind im Tragesitz tragen.

ACHTUNG: Lösen Sie bei Verwendung des Bauchtragesitzes niemals den Bauchgurt, ehe Sie das Kind herausgenommen haben.

ACHTUNG: Sorgen Sie dafür, dass das Baby immer genügend Platz um Mund und Nase herum hat, damit es normal atmen kann.

ACHTUNG: Bei Verwendung der Rückentrage das Baby immer mit dem Schultergurt sichern.

ACHTUNG: Verriegeln Sie den Karabiner immer mit dem Karabinerschloss aus Plastik.

ACHTUNG: Mit diesem Produkt darf immer nur ein Kind getragen werden.

Verwendung des Bauchtragesitzes – Kind nach außen gewandt

Wenn das Kind nach außen gewandt getragen wird, muss der zwischen den Beinen befindliche Stoff schmaler sein, um das Wohlbefinden des Kindes zu gewährleisten. Um jedoch die bestmögliche ergonomische Sitzhaltung zu gewährleisten, wenn Ihr Kind auf diese Weise getragen wird, ist der Stoff unter dem Gesäß des Kindes breiter, damit dieses und die Oberschenkel des Kindes ausreichend abgestützt werden.

Ab wann ist der Stokke® MyCarrier in dieser Position zu verwenden: Bitte diese Position erst verwenden, wenn das Kind den Kopf selbstständig halten kann. Jedes Kind ist unterschiedlich, aber im Allgemeinen kann ein Kind ab vollendetem 4. Lebensmonat seinen Kopf selbstständig halten. Wenn Sie das Gefühl haben, dass Ihr Kind sich in dieser Lage nicht wohl fühlt, tragen Sie es bitte wieder zu Ihnen hin gewandt. Wenn das Kind Sie sehen kann, fühlt es sich in unbekannter Umgebung sicher.

Was ist beim Stokke® MyCarrier in dieser Position zu beachten: Denken Sie daran, vor dem Umdrehen des Babys die beiden Knöpfe und den Reißverschluss im unteren Teil des Bauchtragesitzes zu öffnen. Dieser wird dadurch etwas länger.

Verwendung des Rückentragessitzes

When sitting on your back in Stokke® MyCarrier the child Wenn Sie Ihr Kind im Stokke® MyCarrier auf dem Rücken tragen, nimmt es die sogenannte „Happy hip position“ („Anhock-Spreiz-Haltung“) ein. Das ist eine breite Sitzposition, bei der Rücken, Gesäß und Oberschenkel des Kindes gut abgestützt werden.

Ab wann ist der Stokke® MyCarrier in dieser Position zu verwenden: Wenn das Kind ohne Hilfe sitzen kann und größer als 72 cm ist, können Sie beginnen, den Rückentragessitz zu verwenden.

Was ist beim Stokke® MyCarrier in dieser Position zu beachten: Lesen Sie sich die Anweisungen für das Anbringen des Rückentragessitzes am Trageelement genau durch. Legen Sie nach dem Anbringen den Tragesitz um Ihr Kind und stellen Sie die Weite richtig ein, bevor Sie ihn auf den Rücken nehmen. Stellen Sie den Stokke® MyCarrier so ein, dass Ihr Kind sich in Ihrem Schulterbereich anlehnen kann. Kontrollieren Sie (ggf. mithilfe eines Taschenspiegels) regelmäßig, ob es Ihrem Kind gut geht. Wenn Ihr Kind einschläft, bringen Sie die in der Tasche befindliche Schlafstütze an.

Waschanleitung

Das Trageelement kann bei 30°C gewaschen werden. Entfernen Sie bitte vor dem Waschen die Aluminium-Rückenstütze.

Bauch- und Rückentragessitz sind bei 40°C waschbar. Vor der Wäsche bitte die Karabinerhaken entfernen. Waschmittel ohne Bleichmittel verwenden. Nur bei niedriger Drehzahl schleudern. Feucht in Form ziehen. Liegend bei Zimmertemperatur und vor direktem Sonnenlicht und Hitze geschützt trocknen. NICHT im Wäschetrockner trocknen und NICHT bügeln.

REKLAMATIONSRECHT UND ERWEITERTE GARANTIE

Weltweit gültig für den Stokke® MyCarrier, nachfolgend als „das Produkt“ bezeichnet.

REKLAMATIONSRECHT

Der Kunde hat ein Reklamationsrecht gemäß den jeweils geltenden Verbraucherschutzvorschriften, die sich von Land zu Land unterscheiden können.

STOKKE AS gewährt generell keine zusätzlichen diesbezüglichen Rechte, die über die jeweils geltenden gesetzlich vorgeschriebenen hinausgehen, obgleich im Folgenden auf die „Erweiterte Garantie“ hingewiesen wird. Die Rechte der Kunden gemäß den jeweils geltenden Verbraucherschutzvorschriften gelten zusätzlich zur „Erweiterten Garantie“ und werden davon nicht berührt.

VON STOKKE GEWÄHRTE „ERWEITERTE GARANTIE“

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund (Norwegen) bietet jedoch eine erweiterte Produktgarantie für Kunden an, die ihr Produkt über unsere Website www.stokkewarranty.com in unserer Datenbank registrieren. Nach erfolgter Registrierung erhält der Kunde die Garantiekarte per E-Mail oder Briefpost.

Mit der Registrierung in der Garantiedatenbank wird dem Eigentümer nachfolgende „Erweiterte Garantie“ gewährt:

- 3 Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler im Produkt. Die „Erweiterte Garantie“ gilt auch für ein geschenktes oder gebraucht gekauftes Produkt. Demzufolge kann jeder, der zum jeweiligen Zeitpunkt innerhalb der Garantiezeit Eigentümer des Produkts ist und die Garantiekarte vorlegen kann, die „Erweiterte Garantie“ geltend machen.

Für die von STOKKE gewährte „Erweiterte Garantie“ gelten folgende Voraussetzungen:

- Normale Verwendung.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet worden sein.
- Das Produkt muss gemäß den in der Pflege-/Gebrauchsanweisung beschriebenen Pflegehinweisen gepflegt worden sein.
- Bei Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“ ist die Garantiekarte zusammen mit dem mit Kaufdatum versehenen Originalkaufbeleg vorzulegen. Dies gilt auch für jeden Zweitkäufer oder nachfolgenden Käufer.
- Das Produkt muss im Originalzustand sein, d.h. es dürfen nur Originalteile und zur Verwendung mit diesem Produkt vorgesehene Teile von STOKKE enthalten sein. Abweichungen davon sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von STOKKE nicht zulässig.
- Die Seriennummer des Produkts darf nicht vernichtet oder entfernt worden sein.

Die von STOKKE gewährte „Erweiterte Garantie“ erstreckt sich nicht auf folgende Fälle:

- Probleme durch normale Entwicklungen in den Teilen des Produkts (z.B. Farbveränderungen, Abnutzung).
- Probleme durch geringe Materialschwankungen (z.B. Farbunterschiede zwischen den Teilen).
- Probleme durch extreme Einflüsse externer Faktoren wie Sonne/Licht, Temperatur, Feuchtigkeit, Umweltverschmutzung usw.
- Schäden durch Unfälle/Missgeschicke – z.B. Herunterfallen aus großer Höhe. Dies gilt auch für eine Überbeanspruchung des Produkts, z.B. durch ein zu hohes verwendetes Gewicht.
- Durch externe Einflüsse verursachte Schäden am Produkt, z.B. beim Transport oder Versand des Produkts als Gepäck.
- Mittelbare Schäden, z.B. Personen- oder Sachschäden.
- Wenn das Produkt mit nicht von Stokke bereitgestelltem Zubehör verwendet wird, erlischt die „Erweiterte Garantie“.
- Die „Erweiterte Garantie“ wird nicht für Zubehör gewährt, das zusammen mit dem Produkt oder zu einem späteren Zeitpunkt gekauft oder geliefert wurde.

Im Rahmen der von STOKKE gewährten „Erweiterten Garantie“:

- Ersetzt oder repariert STOKKE – nach eigenem Ermessen – das beschädigte Teil oder, falls erforderlich, das gesamte Produkt, sofern das Produkt einem Händler übergeben wurde.
- Erstattet STOKKE normalerweise die Frachtkosten für den Versand des Ersatzteils/Ersatzprodukts von STOKKE zu dem Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. – Die Garantie erstreckt sich nicht auf eventuelle Reisekosten des Käufers.
- Behält sich STOKKE das Recht vor, bei Inanspruchnahme der Garantie fehlerhafte Teile durch Teile mit annähernd dem gleichen Design zu ersetzen.
- Behält sich STOKKE das Recht vor, ein Ersatzprodukt zu liefern, wenn das betreffende Produkt bei Eintritt des Garantiefalles nicht mehr hergestellt wird. Dieses Produkt muss in Qualität und Wert in etwa dem ursprünglichen Produkt entsprechen.

Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“:

Generell sind alle die „Erweiterte Garantie“ betreffenden Ansprüche bei dem Händler geltend zu machen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Garantieansprüche sind schnellstmöglich nach Entdeckung des Fehlers unter Beifügung der Garantiekarte und des Originalkaufbelegs geltend zu machen.

Ferner ist der Fabrikationsfehler zu dokumentieren/nachzuweisen, was in der Regel durch Mitnahme des Produkts zum Händler oder durch anderweitige Vorlage beim Händler oder einem Vertriebsbeauftragten von STOKKE zwecks Prüfung erfolgt.

Wird durch den Händler oder einen Vertriebsbeauftragten von STOKKE festgestellt, dass der Schaden auf einen Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, wird dieser gemäß den genannten Bestimmungen behoben.

VIGTIGT! BEHOLD TIL SENERE BRUG

Læs alle instruktionerne, før du samler og bruger MyCarrier.

Generel information

Hvis du ikke kan justere Stokke® MyCarrier i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, skal du ikke bruge den.

Stokke® MyCarrier består af tre dele. En (A) sele til bæreren, en (B) bryst-carrier og en (C) ryg-carrier. Når du bærer barnet foran, skal du bruge en bryst-carrier og selen. Når du bærer barnet bagpå, skal du bruge en ryg-carrier og selen.

(D) Aluminium rygstøtte

Aluminiumrygstøtten er primært beregnet til brug, når du bærer et barn på ryggen. Når du monterer rygtransportøren på hovedseletøjet, skal du sikre, at aluminiumrygstøtten låses fast i rygtransportørens igennem den organge rem som beskrevet i instruktionerne.

Fronttransport

Når du fastgør fronttransportøren til skulderstropperne, er der fire muligheder eller løkker, du kan fastgøre karabinhagen til. Vælg den løkke, der flugter med din armhule.

Brug af din bryst-carrier – med hovedet indad

Når barnet har hovedet indad i Stokke® MyCarrier, kaldes det en "Happy hip position". Det er en bred siddestilling, hvor dit barn har god støtte i ryg, baller og lår.

Hvornår kan den bruges: Fra fødslen (minimum 3,5 kg og 53 cm) og indtil barnet kan holde sit hoved selv. Små børn har brug for variation. Derfor anbefaler vi, at du begrænser den tid, dit barn tilbringer i Stokke® MyCarrier, til 10-15 minutter i begyndelsen.

Hvordan bruges den: Juster din Stokke® MyCarrier, så dit barns hoved er placeret højt oppe på dit bryst. Det er det sikreste sted for dit barn. Hvis du er høj, betyder det, at du skal sætte taljebæltet ret højt oppe og tilpasse skulderstropperne tilsvarende. Efterhånden som dit barn vokser, kan du gradvist sænke taljebæltet.

Tilpas bredden af din bryst-carrier, så dit barn har god støtte i ryggen. Barnet må ikke glide ned, da det kan påvirke vejtrækningen. Dit barns hoved skal have fuld støtte. For at opnå dette trækkes spænderne på selen op eller ned, og længden af stropperne på bryst-carrier justeres. Sørg for, at barnet altid har plads nok omkring mund og næse, så det kan trække vejret normalt.

Brug af din bryst-carrier – med hovedet udad

Når barnet vender hovedet udad, skal stoffet mellem benene være smallere, for at det er behageligt. Men for at sikre, at din barn sidder ergonomisk rigtigt i denne stilling, er stoffet under ballerne bredere, så det støtter barnets ende og det øverste af lårene.

Hvornår kan den bruges: Må først bruges, når barnet selv kan holde sit hoved. Hvert barn er unikt, men generelt er det omkring 4 måneder og opefter. Hvis du føler, at dit barn er utryk i denne stilling, skal du fortsætte med at bære barnet med hovedet indad. Når dit barn kan se dig, føler han eller hun sig tryk i nye omgivelser.

Hvordan bruges den: Før du vender dit barn, skal du huske at åbne de to knapper og lynlåsen nederst på din bryst-carrier. Din bryst-carrier er nu lidt længere.

Brug af din ryg-carrier

Når dit barn sidder på din ryg i Stokke® MyCarrier kaldes det en "Happy hip position". Det er en bred siddestilling, hvor dit barn har god støtte i ryg, baller og lår.

Hvornår kan den bruges: Når dit barn kan sidde uden støtte og er længere end 72 cm, kan du begynde at bruge en ryg-carrier.

Hvordan bruges den: Læs instruktionerne om, hvordan du monterer din ryg-carrier på selen. Når den er samlet, sætter du dit barn i din ryg-carrier og justerer vidden, inden du løfter den op på ryggen. Juster Stokke® MyCarrier, så dit barn kan hvile på dine skuldre. Brug et lommespejl til med jævne mellemrum at tjekke, at dit barn er ok. Hvis dit barn falder i søvn, monterer du sovestøtten i lommen.

Vaskeanvisninger

Selen kan håndvaskes ved 30 °C. Fjern rygstøtten af aluminium inden vask. Bryst- og ryg-carrier kan maskinvaskes ved 40 °C. Fjern karabinhagerne inden vask. Brug vaskemiddel uden blegemiddel. Spin-dry ved lave omdrejninger. Strækkes, når de er våde for at holde den oprindelige form. Tørres fladt ved stuetemperatur væk fra sollys eller direkte varme. UNDLAD at tørretumble eller at stryge dem.

ADVARSEL - FARE FOR AT FALDE UD

ADVARSEL: Sørg for, at du har læst og forstået advarslerne og instruktionerne i denne brugervejledning – dit barns sikkerhed er dit ansvar.

ADVARSEL: LAD IKKE nogen bruge produktet, hvis de ikke har læst og fuldt ud forstået advarslerne og instruktionerne i denne brugervejledning. Sørg for, at alle brugere har de nødvendige fysiske kræfter og den fornødne erfaring til at bruge dette produkt.

ADVARSEL: Efterlad aldrig barnet uden opsyn.



ADVARSEL: Lad ALDRIG børn lege med eller ved produktet.

ADVARSEL: Efterlad ALDRIG dit barn uden opsyn, når han eller hun er sat i selen.

ADVARSEL: Din balance kan påvirkes af dine og dit barns bevægelser.

ADVARSEL: Pas på, når du bøjer dig eller læner dig fremad.

ADVARSEL: Med henblik på at forhindre babyen i at falde ud eller miste balancen skal du bruge dine knæ og ikke din talje, når du bukker eller sætter dig ned.

ADVARSEL: Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter.

ADVARSEL: Vær særlig forsigtig, når du går i ujævnt terræn eller op og ned ad trapper – dit barns sikkerhed er dit ansvar.

ADVARSEL: Anvend kun dette produkt til børn, der vejer mellem 3,5 og 15 kg.

ADVARSEL: Små børn kan falde igennem åbningen til benene. Følg brugervejledningen.

ADVARSEL: Juster benåbningerne, så de sidder tæt omkring babyens ben.

ADVARSEL: Barnet skal vende ansigtet ind mod dig, indtil han eller hun kan holde sit hoved selv.

ADVARSEL: Vær særlig forsigtig, når du spænder dit barn fast, og når du tager det ud af selen. Følg altid instruktionerne.

ADVARSEL: Sørg for, at alle spænder, låse, remme og justeringer er i orden inden brug.

ADVARSEL: Brug ALDRIG dette produkt, hvis noget er beskadiget, flosset, mangler eller er slidt.

ADVARSEL: Brug KUN dette produkt med tilbehør og/eller reservedele produceret af STOKKE.

ADVARSEL: Fjern karabinhagerne inden vask, da de kan beskadige din vaskemaskine.

ADVARSEL: Indtag aldrig varme drikke eller varm mad, mens du bærer et barn i MyCarrier.

ADVARSEL: Når du bruger din bryst-carrier, må du aldrig løsne taljebæltet, før du tager barnet ud.

ADVARSEL: Sørg for, at barnet altid har plads nok omkring mund og næse, så det kan trække vejret normalt.

ADVARSEL: Brug altid babyens skulderseløjt, når du benytter rygtransportøren.

ADVARSEL: Lås altid karabinhagen med plastkarabinlåsen.

ADVARSEL: Dette produkt er kun til transport af ét barn ad gangen.

REKLAMATIONSRET OG UDVIDET GARANTI

Gælder i hele verden for Stokke® MyCarrier, herefter kaldet produktet.

REKLAMATIONSRET

Kunden har reklamationsret i henhold til lovgivningen om forbrugerbeskyttelse, der er gældende til enhver tid, og som er forskellig fra land til land.

Generelt giver STOKKE AS ikke flere rettigheder end dem, der er fastsat i henhold til gældende lov til enhver tid, men der henvises til den udvidede garanti, der er beskrevet nedenfor. Kundens rettigheder i henhold til loven om forbrugerbeskyttelse, der er gældende til enhver tid, ligger ud over rettighederne i den udvidede garanti og påvirkes ikke heraf.

STOKKE UDVIDET GARANTI

Men STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norge, yder en "udvidet garanti" til kunder, der registrerer deres produkt i vores garantidatabase. Det kan gøres via vores hjemmeside www.stokkewarranty.com. Efter registrering vil der blive udstedt et garantibevis, som sendes til kunden elektronisk (e-mail) eller med almindelig post.

Registrering i garantidatabasen giver ejeren ret til en udvidet garanti, som følger:

- 3 års garanti mod produktionsfejl.

Den udvidede garanti gælder også, hvis produktet er modtaget som gave eller er købt brugt. Således kan man påberåbe sig den udvidede garanti, uanset hvem der ejer produktet på et givent tidspunkt inden for garantiperioden, og forudsat at garantibeviset fremlægges af ejeren.

STOKKES udvidede garanti er afhængig af følgende:

- Normal brug
- At produktet kun har været brugt til det formål, det er tiltænkt.
- At produktet er vedligeholdt efter forskrifterne beskrevet i vedligeholdelses/brugervejledningen.
- Når udvidet garanti påberåbes, skal garantibeviset fremvises sammen med den originale kvittering med datostempel. Det gælder også enhver efterfølgende ejer.
- At produktet fremstår i original stand, dvs. at de dele, der er anvendt, er leveret af STOKKE til brug på eller sammen med produktet. Enhver afvigelse herfra kræver forudgående skriftlig accept fra STOKKE.
- At serienummeret på produktet ikke er ødelagt eller fjernet.

STOKKES udvidede garanti dækker ikke:

- Forhold, der er resultatet af normal brug af produktet (f.eks. farveændringer samt slid).
- Forhold, der er resultatet af mindre variationer i materialet (f.eks. farveforskelle på delene).
- Forhold, der er resultatet af påvirkning udefra såsom sol/lys, temperatur, fugtighed, forurening osv.
- Skade forårsaget af ulykker, f.eks. tab fra en vis højde, eller hvis produktet er blevet overbelastet, f.eks. for stor vægtbelastning.
- Skade påført produktet udefra, f.eks. når produktet er blevet transporteret eller sendt som bagage.
- Følgeskader, f.eks. skade påført personer og/eller andre genstande.
- Hvis produktet er blevet udstyret med tilbehør, som ikke er leveret af STOKKE, bortfalder den udvidede garanti.
- Den udvidede garanti gælder ikke tilbehør, som er købt eller leveret sammen med produktet eller på et senere tidspunkt.

STOKKE vil i henhold til den udvidede garanti:

- Erstatte eller – hvis STOKKE foretrækker det – reparere den defekte del eller hele produktet (hvis nødvendigt), hvis produktet afleveres til en forhandler.
- Dække normale transportomkostninger for enhver reservedel fra STOKKE til forhandleren, hvor produktet er købt. Rejseomkostninger for køber er ikke dækket af garantien.
- Forbeholde sig ret til at erstatte defekte dele med dele, der er tilnærmelsesvis samme design, når garanti gøres gældende.
- Forbeholde sig ret til at levere et erstatningsprodukt i tilfælde, hvor det relevante produkt ikke længere produceres, når garantien gøres gældende. Et sådant produkt skal være af tilsvarende kvalitet og værdi.

Sådan gøres den udvidede garanti gældende:

Generelt skal alle henvendelser i forbindelse med den udvidede garanti stiles til forhandleren, hvor produktet blev købt. Sådanne henvendelser skal ske så snart som muligt, efter at en eventuel defekt er opdaget, og skal ledsages af garantibeviset samt den originale købskvittering.

Dokumentation/bevis for produktionsfejlen skal fremvises, normalt ved at produktet medbringes til forhandleren eller præsenteres for forhandleren eller en STOKKE salgsmedarbejder til eftersyn.

Defekter vil blive rettet i henhold til ovenstående bestemmelser, hvis forhandleren eller en STOKKE salgsmedarbejder fastslår, at skaden skyldes en produktionsfejl.

IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

Lea todas las instrucciones antes de ensamblar y usar la mochila portabebé.

Información general

Si no puede ajustar Stokke® MyCarrier de acuerdo con las instrucciones de esta guía, no lo use.

Stokke® MyCarrier consta de tres partes. (A) arnés principal para los padres, (B) portabebé delantero y (C) portabebé trasero. Al llevarlo de frente, use el portabebé frontal amarrado al arnés principal. Al llevarlo en la espalda, use el portabebé trasero amarrado al arnés principal.

(D) Soporte trasero de aluminio

El soporte posterior de aluminio está destinado principalmente para su uso mientras carga al niño en la espalda. Cuando acople el portabebés dorsal al arnés principal, asegúrese de que el soporte posterior de aluminio trabaje el portabebés dorsal en su lugar por medio de la malla naranja, según se describe en las instrucciones.

Frontal

Cuando ajuste el portabebés frontal a los tirantes de los hombros encontrará 4 opciones o presillas a las que puede enganchar el clip carabinero. Elija la presilla que esté al nivel de su axila.

Usar el portabebé delantero - Mirando hacia adentro

Cuando mira hacia adentro en Stokke® MyCarrier, su hijo tiene la "posición de la cadera feliz". Esta es una posición amplia, donde su hijo tiene un buen apoyo de espalda, nalgas y muslos.

Cuándo usarlo: Desde recién nacido (mínimo 3,5 kg y 52 cm) hasta que el niño pueda sostener su cabeza sin ayuda. Los bebés necesitan cambiar de postura. Por lo tanto, recomendamos limitar el tiempo que su hijo pasa en Stokke® MyCarrier a 10-15 minutos al principio.

Modo de empleo: Ajuste Stokke® MyCarrier de manera que la cabeza del bebé esté en lo alto de su pecho. Esta es la posición más segura para el bebé. Para una persona alta, esto significa que tiene que poner el cinturón muy alto alrededor de la cintura y ajustar las correas de los hombros para lograr dicha posición. Conforme el niño crece, poco a poco puede bajar el cinturón.

Ajuste el ancho del portabebé delantero para que su bebé tenga un buen respaldo. El bebé no debe deslizarse hacia abajo, ya que esto puede afectar a su respiración. La cabeza del bebé debe estar totalmente sujeta. Para lograrlo, deslice las hebillas de su arnés hacia arriba o abajo y ajuste la longitud de las correas del portabebé delantero hasta lograrlo.

Asegúrese de que el bebé siempre tiene suficiente espacio alrededor de la boca y la nariz para poder respirar con normalidad.

Usar el portabebés delantero - Mirando hacia el exterior

Cuando mire hacia el exterior, la tela de apoyo entre las piernas debe estrecharse para que resulte cómodo. Sin embargo, para asegurarse de que el niño tiene mejor ergonomía al sentarse de esta manera, todo el tejido de debajo de las nalgas es más amplio, para sustentar el asiento y los muslos de su bebé.

Cuándo usarlo: cuando el niño pueda sostener la cabeza sin ayuda. Aunque cada niño tiene su propio ritmo de desarrollo, suele ser alrededor de los 4 meses. Si cree que su hijo está incómodo en esta posición, puede seguir llevándolo mirando hacia el interior. Al verle a usted, el niño se sentirá seguro en el nuevo entorno.

Modo de empleo: Antes de colocar al bebé, recuerde abrir los dos botones y la cremallera de la parte inferior del portabebé delantero. El portabebé delantero será ahora un poco más largo.

Uso del portabebé trasero

Cuando coloque su bebé a la espalda en Stokke® MyCarrier, el bebé tendrá la "posición de la cadera feliz". Esta es una posición amplia, donde su hijo tiene un buen apoyo de espalda, nalgas y muslos.

Cuándo usarlo: Cuando el niño pueda sentarse sin ayuda y mida más de 72 cm, podrá comenzar a utilizar el portabebé trasero.

Modo de empleo: Estudie las instrucciones sobre cómo montar el soporte trasero en el arnés. Una vez montado, coloque el portabebé alrededor de su hijo y ajuste el ancho antes de colocarlo en su espalda. Ajuste Stokke® MyCarrier para que su hijo puede descansar sobre sus hombros. Use un espejo de bolsillo para comprobar cada cierto tiempo que su hijo está bien. Si el niño se duerme, coloque el soporte para dormir.

Instrucciones de lavado

El arnés principal se puede lavar a mano a 30 °C. Retire el respaldo de aluminio antes de lavar. Los portabebés delantero y trasero se pueden lavar a máquina a 40 °C. Quite los mosquetones antes de lavar. Use detergente sin lejía. Centrifugue con suavidad. Estírelo cuando esté húmedo para mantener la forma original. Séquelo plano y a temperatura ambiente, lejos de la luz solar o el calor directo. NO secar con secadora ni plancha.

ADVERTENCIA - PELIGRO DE CAÍDA

ATENCIÓN: Asegúrese de haber leído y entendido las advertencias e instrucciones de uso de este manual del usuario. Es responsable de la seguridad de su hijo.

ATENCIÓN: NO permita que nadie utilice el producto si no ha leído y entendido por completo las advertencias e instrucciones de este manual. Asegúrese de que todos los usuarios tienen la capacidad física y la experiencia necesarias para utilizar este producto.

ATENCIÓN: NUNCA deje al niño sin vigilancia.



ATENCIÓN: NUNCA deje que los niños jueguen con el producto ni alrededor de él.

ATENCIÓN: NUNCA deje a su hijo sin vigilancia cuando esté dentro del producto.

ATENCIÓN: Puede perder el equilibrio debido a un movimiento suyo y al de su hijo.

ATENCIÓN: Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante.

ATENCIÓN: Para evitar que el bebé se caiga o para evitar perder el equilibrio, use las rodillas en lugar de la cintura al inclinarse o agacharse.

ATENCIÓN: Este portabebé no es adecuado para usar durante actividades deportivas.

ATENCIÓN: Tenga mucho cuidado al caminar por terreno irregular y al subir y bajar escaleras. Es responsable de la seguridad de su hijo.

ATENCIÓN: Use este producto sólo para llevar niños que pesen entre 3,5 y 15 kg.

ATENCIÓN: Los niños pequeños se podrían caer a través de la abertura para la pierna. Siga las instrucciones de uso.

ATENCIÓN: Ajuste las aberturas de las piernas para que acomoden correctamente las piernas del bebé.

ATENCIÓN: El niño debe mirar hacia usted hasta que pueda sostener la cabeza erguida.

ATENCIÓN: Tenga mucho cuidado al atar y desatar al niño del producto. Siga siempre las instrucciones.

ATENCIÓN: Asegúrese de que hebillas, broches, cintas y ajustes están asegurados antes de cada uso.

ATENCIÓN: NUNCA utilice este producto si alguna parte está dañada, deshilachada, falta o está excesivamente desgastada.

ATENCIÓN: Use este producto SÓLO con accesorios y piezas de recambio originales de Stokke.

ATENCIÓN: Retire los mosquetones antes de lavar. Si no lo hace puede dañar su lavadora.

ATENCIÓN: No tome líquidos ni alimentos calientes mientras lleva a un niño en el portabebé.

ATENCIÓN: Al utilizar el portabebé delantero, nunca desate el cinturón antes de retirar al niño.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el bebé siempre tiene suficiente espacio alrededor de la boca y la nariz para poder respirar con normalidad.

ATENCIÓN: Utilice siempre el arnés de hombro del bebé cuando use el portabebés dorsal.

ATENCIÓN: Trabe siempre el clip carabinero con el cierre plástico del clip carabinero.

ATENCIÓN: Este producto ha sido diseñado para cargar un solo niño a la vez.

DERECHO DE RECLAMACIÓN Y AMPLIACIÓN DE GARANTÍA

Aplicables a nivel mundial con respecto a Stokke® MyCarrier, en adelante denominado el producto.

DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a reclamar según la legislación de protección al consumidor aplicable en cada momento. Dicha legislación puede variar en cada país.

En términos generales, STOKKE AS no concede ningún derecho adicional a los ya establecidos por la legislación aplicable en cada momento, aunque se haga referencia a la "garantía extendida" que se describe a continuación. Los derechos de los clientes conforme a la legislación de protección al consumidor aplicable en cada momento se suman a los de la "garantía extendida", y no se ven afectados.

"GARANTÍA EXTENDIDA" DE STOKKE

Sin embargo, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, otorga una "garantía extendida" a clientes que registren su producto en nuestra base de datos de la garantía. Esto se puede hacer a través de la página web www.stokkewarranty.com. Tras el registro, se emite un certificado de garantía que se envía al cliente por correo electrónico o postal.

La inscripción en la base de datos de garantías da derecho al propietario a una "garantía extendida" de la siguiente manera:

- 3 años de garantía contra cualquier defecto de fabricación del producto.

La "garantía extendida" también se aplica si el producto ha sido recibido como un regalo o se ha comprado de segunda mano. En consecuencia, la "garantía extendida" puede ser invocada por el propietario del producto en cualquier momento, dentro del período de garantía, y sin perjuicio del certificado de garantía presentado por el propietario.

La "garantía extendida" de Stokke está condicionada a lo siguiente:

- Condiciones normales de uso.
- El producto sólo se ha utilizado para el propósito para el cual está destinado.
- El producto ha tenido el mantenimiento normal, como se describe en el manual de mantenimiento e instrucciones.
- En la "garantía extendida" que se invoca, deberá presentarse el certificado de garantía junto con el recibo de compra sellado original. Esto también se aplica a cualquier dueño posterior.
- El aspecto del producto es el de su estado original, con piezas suministradas por Stokke diseñadas para usarse junto con el producto. Cualquier desviación de esta norma requerirá el consentimiento previo por escrito de Stokke.
- El número de serie del producto no se ha destruido ni eliminado.

La "garantía extendida" de STOKKE no cubre:

- Problemas causados por la evolución normal de las piezas que componen el producto (por ejemplo, cambios de coloración o desgaste).
- Problemas debidos a pequeñas variaciones en los materiales (por ejemplo, diferencias de color entre las piezas).
- Problemas causados por la influencia extrema de factores externos como el sol, la luz, la temperatura, la humedad, la contaminación ambiental, etc.
- Daños causados por accidentes, por ejemplo caídas. Lo mismo se aplica si el producto ha sido sobrecargado, por ejemplo, en términos del peso depositado en él.
- Daños en el producto debidos a influencia externa, por ejemplo, cuando el producto se transporta o envía como equipaje.
- Daño emergente, por ejemplo, el daño infligido a personas u objetos.
- Si el producto ha sido equipado con accesorios que no han sido suministrados por Stokke, la "garantía extendida" quedará sin efecto.
- La "garantía extendida" no se aplicará a los accesorios comprados o suministrados junto con el producto o en fecha posterior.

STOKKE, en virtud de la "garantía extendida":

- Reemplazará o (si lo prefiere STOKKE) reparará la pieza defectuosa o el producto en su totalidad (si es necesario), siempre que el producto se entregue a un distribuidor.
- Cubrirá los costes normales de transporte de cualquier pieza de repuesto o producto de STOKKE al distribuidor donde se adquirió el producto. Ningún gasto de viaje por parte del comprador está cubierto por los términos de la garantía.
- Se reserva el derecho de sustituir, en el momento de invocarse la garantía, las piezas defectuosas por otras que sean de, aproximadamente, el mismo diseño.
- Se reserva el derecho a proporcionar un producto de sustitución en los casos en que el producto en cuestión ya no se fabrica en el momento de invocarse la garantía. Dicho producto deberá tener una calidad y valor equivalentes.

Cómo invocar la "garantía extendida":

En general, todas las solicitudes relativas a la "garantía extendida" se harán en el distribuidor donde se adquirió el producto. La solicitud deberá hacerse tan pronto como sea posible una vez descubiertos los desperfectos y deberá estar acompañada por el certificado de garantía, así como por el recibo de compra original.

Deberá presentarse documentación o evidencias que confirmen el defecto de fabricación, normalmente enviando el producto al distribuidor o presentándolo al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se solucionará de acuerdo con las disposiciones anteriores, siempre que el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determine que el daño ha sido causado por un defecto de fabricación.

חשוב! שמרו את הוראות השימוש לעיון בעתיד

קראו את כל ההוראות לפני הרכבה ושימוש במנשא הרך

מידע כללי

אם לא הצלחתם לכוונן את

MyCarrier® Stokke בהתאם להוראות

שבמדריך זה, אל תשתמשו במוצה

המנשא MyCarrier® Stokke מורכב משלושה חלקים. רתמה ראשית אחת להורה (A) מנשא קדמי אחד (B) ומנשא גב אחד. (C) לנשיאה קדמית השתמשו במנשא הקדמי וברתמה הראשית. לנשיאה על הגב השתמשו במנשא גב וברתמה הראשית.

(D) תמיכת גב מאלומיניום

תמיכת הגב העשויה אלומיניום מיועדת לשימוש בעיקר בעת נשיאת הילד על הגב. בעת הרכבת מנשא הגב על הרתמה הראשית, ודא/י שתמיכת הגב העשויה אלומיניום נועלת את מנשא הגב למקומו דרך רצועת החיזוק הכתומה, כמתואר בהוראות.

נשיאה מקדימה

בעת חיבור המנשא הקדמי לרצועות הכתפיים, ישנן ארבע אפשרויות או לולאות לחבר אליהן את הטבעת. בחר/י את הלולאה הנמצאת בגובה של בית השחי.

שימוש במנשא הקדמי - עם הפנים כלפי פנים כאשר ילדכם פונה עם הפנים כלפי פנים בתוך MyCarrier® Stokke הוא נמצא בתנוחה “Happy hip position”. זוהי תנוחת ישיבה רחבה המספקת לילדכם תמיכה טובה בגב, בעכו ובירכיים.

מתי משתמשים: ניתן להשתמש עם תינוקות רכים (לפחות 3.5 ק"ג ו- 53 ס"מ) ועד שהילד מסוגל להחזיק את ראשו ללא עזרה. התינוקות זקוקים לגיוון. משום כך, אנו ממליצים להגביל בהתחלה את הזמן בו ילדכם ישיה ב- MyCar- Stokke rier עד 10-15 דקות.

כיצד משתמשים: התאימו את Stokke® MyCarrier כך שראש התינוק יהיה ממוקם גבוה על בית החזה שלכם. זהו המקום הבטוח ביותר עבור התינוק. על אדם גבוה למקם את חגורת המותניים די גבוה מסביב למוותניים ולהתאים את רצועות הכתפיים כדי להגיע לתנוחה זו. ככל שהילד גדל, ניתן להנמיך בהדרגה את חגורת המותניים.

התאימו את רוחב המנשא הקדמי כך שלתינוכם תהיה תמיכת גב טובה. אסור שהתינוק יחליק למטה, כיוון שהדבר עלול לחסום את דרכי הנשימה שלו.

יש לספק תמיכה מלאה לראשו של התינוק. לשם כך, החליקו את האבזמים למטה או למעלה על גבי הרתמה והתאימו את אורך הרצועות על המנשא הקדמי עד שתיווצר נוחה כזאת. ודאו שלתינוק יש תמיד מרווח מספיק סביב הפה והאף כדי שיהיה מסוגל לנשום כשורה.

שימוש במנשא הקדמי – עם הפנים כלפי חוץ
כאשר ילדכם נמצא בתוך המנשא עם פניו כלפי חוץ, ה בד בין הירכיים חייב להיות צר להבטחת נוחות. עם זאת, להבטחת המנח הארגונומי הטוב ביותר לילדכם כשהוא מיושב בצורה כזאת, ה בד מתחת לעכו רחב יותר כדי לספק תמיכה לישבן ולירכיים עליונות של התינוק.

מתי משתמשים: מיועד לשימוש רק כאשר הילד מסוגל להחזיק את ראשו ללא עזרה. לכל ילד קצב התפתחות שונה, ולרוב הדבר קורה בסביבות גיל 4 חודשים ומעלה.

אם נראה לכם שילדכם לא נוח בתנוחה הזאת, המשיכו לשאת אותו כאשר פניו כלפי פנים. כאשר הילד רואה אתכם, הוא מרגיש בטוח יותר בסביבה חדשה.

כיצד משתמשים: לפני שתסובבו את התינוק, זכרו לפתוח את שני הכפתורים ואת הרוכסן בחלק התחתון של המנשא הקדמי. הדבר יאריך במקצת את המנשא הקדמי.

⚠ אזהרה

- סכנת נפילה

אזהרה: ודאו שקראתם והבנתם את האזהרות ואת הוראות השימוש במדריך למשתמש זה – הבטיחות של ילדכם היא באחריותכם.

אזהרה: אין להתיר לאף אדם אחר להשתמש במוצר זה, אלא אם קרא והבין לגמרי את האזהרות ואת הוראות השימוש המפורטות במדריך למשתמש זה לפני השימוש. ודאו שלכל המשתמשים יש את היכולות הפיזיות ואת הניסיון הנחוצים להפעלת מוצר זה.

אזהרה: לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה.



אזהרה: לעולם אל תרשו לילדים אחרים לשחק במוצר או בסביבתו.

אזהרה: לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה כשהוא חגור בתוך המוצר.

אזהרה: תנועותיכם ותנועות ילדכם עלולים להשפיע על שיווי משקלכם.

הוראות כביסה

את הרתמה הראשית ניתן לכבס ביד בטמפרטורה של 30 מעלות צלזיוס. לפני הכביסה הסירו את תמיכת הגב מהאלומיניום.

את המנשא קדמי ומנשא הגב ניתן לכבס במכונת כביסה בטמפרטורה של 40 מעלות צלזיוס. לפני הכביסה יש להסיר את השאקלים.

השתמשו בתכשירי ניקוי ללא מלבין. מומלץ לבחור בסחיטה עדינה. מתחו את המוצר כשהוא לח כדי לשמור על צורתו המקורית. ייבשו במצב שטוח בטמפרטורת החדר, הרחק מאור השמש או מחום ישיר. אין לייבש במכונת ייבוש ואין לנהץ.

אזהרה: היזהרו כשאתם מתכופפים או נשענים קדימה.

אזהרה: כדי למנוע את נפילת התינוק או אובדן שיווי משקל, השתמש/י בברכיך ולא באזור המותניים כשהינך מתכופף/ת.

אזהרה: מנשא זה אינו מתאים לשימוש בעת פעילויות ספורט.

אזהרה: היזהרו במיוחד בעת הליכה על או בסמוך לקרקע לא ישרה או בעת עליה וירידה במדרגות – בטיחות ילדכם היא באחריותכם.

אזהרה: השתמשו במוצר זה רק לנשיאת ילדים שמשקלם בין 5.3 ל- 51 ק"ג.

אזהרה: ילדים קטנים עלולים ליפול דרך פתח הרגליים. פעלו בהתאם להוראות השימוש.

אזהרה: יש לכוונן את מפתחי הרגל כך שיתאימו לרגלי התינוק בנוחות.

אזהרה: על הילד להיות עם הפנים אליכם עד שיהיה מסוגל להחזיק את ראשו זקוף.

אזהרה: היזהרו במיוחד כאשר אתם חוגרים את ילדכם בתוך המוצר ומשחררים אותו מהחגורות הללו. פעלו תמיד בהתאם להוראות.

אזהרה: לפני כל שימוש ודאו שכל האבזמים, הלחצניות, הרצועות וההתאמות נעולים ומותאמים בצורה בטוחה.

אזהרה: לעולם אל תשתמשו במוצר זה אם חלק כלשהו בו ניזוק, שחוק, חסר או בלוי במיוחד.

אזהרה: השתמשו במוצר זה אך ורק עם אביזרים ו/או חלקי חילוף המיוצרים על ידי חברת ekkotS.

אזהרה: הסירו את השאקלים לפני הכביסה – אחרת, אתם עלולים לגרום נזק למכונת הכביסה שלכם.

אזהרה: לעולם אל תשתו משקאות חמים ואל תאכלו מאכלים חמים בעת נשיאת הילד במנשא התינוק.

אזהרה: בעת השימוש במנשא הקדמי, לעולם אל תתירו את חגורת המותניים לפני שהוצאתם את התינוק מהמנשא.

אזהרה: ודאו שלתינוק יש תמיד מרווח מספיק מסביב לפה ולאף כדי שיהיה מסוגל לנשום באופן רגיל.

אזהרה: יש להשתמש תמיד ברתמת הכתפיים של התינוק בעת שימוש במנשא הגב.

אזהרה: יש לנעול תמיד את הטבעת בעזרת מנעול הטבעת העשוי פלסטיק.

אזהרה: מוצר זה מתאים לנשיאת תינוק אחד בלבד בכל עת.

VIKTIG! SPAR TIL SENERE BRUK

Les gjennom alle instruksene før du setter sammen og bruker bæreselen.

Generell informasjon

Hvis du ikke kan justere Stokke® MyCarrier i samsvar med instruksene i denne brukerveiledningen, skal du ikke bruke produktet.

Stokke® MyCarrier består av tre deler. En (A) hovedsele for den voksne, et (B) frontbærestykke og et (C) bakbærestykke. Når du bærer barnet på magen, bruker du frontbærestykket og hovedselen. Når du bærer barnet på ryggen, bruker du bakbærestykket og hovedselen.

(D) Aluminiumsryggstøtte

Ryggstøtten i aluminium er i hovedsak ment for bruk når du bærer et barn på ryggen. Når du fester bakbærestykket til hovedselen, sjekk nøye at aluminiumstøtten fester bakbærestykket på plass gjennom det oransje fargede beltet, som beskrevet i instruksjonene.

Bruk av frontbærestykket

Når du fester frontbærestykket til skulderstroppene fins det fire (4) forskjellige alternativer eller sløyfer å feste karabinkroken til. Velg den sløyfen som er i nivå med din armhule.

Bruk av frontbærestykket – med ansiktet innover

Når barnet har ansiktet innover i Stokke® MyCarrier, har barnet "Happy hip position". Det er en bred sittestilling der barnet har god støtte i rygg, rumpe og lår. **Kan brukes:** Fra nyfødt (minimum 3,5 kg og 53 cm) frem til barnet kan holde hodet oppe selv. Babyer trenger variasjon. Derfor anbefaler vi at du bare lar barnet være 10–15 minutter av gangen i Stokke® MyCarrier i begynnelsen.

Slik bruker du bæreselen: Juster Stokke® MyCarrier slik at hodet til barnet ligger høyt opp på brystkassen din. Dette er det tryggeste stedet for barnet. En høy person må derfor plassere midjebeltet nokså høyt rundt magen og tilpasse skulderstroppene etter det. Etter hvert som barnet vokser, kan du flytte midjebeltet ned. Juster bredden av frontbærestykket slik at barnet får god støtte i ryggen. Barnet må ikke kunne skli ned, ettersom det kan gjøre det vanskelig å puste. Barnets hode må ha god støtte. Skyv spennene på selen opp eller ned og juster stroppelengden på frontbærestykket til hodet har god støtte. Pass på at barnet alltid har nok plass rundt munn og nese slik at det kan puste fritt.

ADVARSEL: Kontroller alltid at alle spenner, låser, stropper og justeringsanordninger er sikre før bruk.

ADVARSEL: Produktet må ALDRI brukes hvis en del av det er skadet, frynset, fjernet eller utslitt.

ADVARSEL: Produktet må KUN brukes sammen med tilbehør og/eller reservedeler produsert av Stokke.

ADVARSEL: Fjern karabinkrokene før vask, ellers kan vaskemaskinen ta skade.

ADVARSEL: Unngå å drikke varme drikker eller spise varm mat mens du bærer et barn i bæresele.

ADVARSEL: Når du bruker frontbærestykket, må du ta ut barnet før du åpner midjebeltet.

ADVARSEL: Pass på at barnet alltid har nok plass rundt munn og nese slik at det kan puste fritt.

ADVARSEL: Bruk alltid babyens akselbånd når du bærer på ryggen.

ADVARSEL: Lås alltid karabinkrokene med karabinlåsen i plast.

ADVARSEL: Dette produktet er kun egnet til å bære et barn om gangen.

Bruk av frontbærestykket – med ansiktet utover

Når barnet sitter med ansiktet utover, må stoffstykket mellom lårene være smalere for at det skal være behagelig. Men for at barnet skal sitte mest mulig ergonomisk i denne stillingen er stoffet under rumpen bredere slik at det støtter setet og øvre del av lårene. **Kan brukes:** Bare når barnet er i stand til å holde hodet oppe uten hjelp. Alle barn er forskjellige, men ofte skjer dette ved fire måneders alder. Hvis du opplever at barnet er urolig i denne stillingen, fortsetter du å bære det med ansiktet innover. Når barnet kan se deg, føler det seg trygt i nye omgivelser. **Slik bruker du bæreselen:** Før du snur barnet utover, må du huske å åpne de to knappene og glidelåsen nederst på frontbærestykket. Det gjør frontbærestykket litt lengre.

Bruk av bakbærestykket

Når barnet sitter på ryggen din i Stokke® MyCarrier, har barnet "Happy hip position". Det er en bred sittestilling der barnet har god støtte i rygg, rumpe og lår. **Kan brukes:** Når barnet kan sitte uten støtte og er lengre enn 72 cm, kan du begynne å bruke bakbærestykket. **Slik bruker du bæreselen:** Se på instruksene hvordan du fester bakbærestykket til selen. Deretter tar du bæreselen rundt barnet og justerer bredden på bæreselen før du tar den på ryggen. Juster Stokke® MyCarrier slik at barnet kan hvile på ditt skulderområde. Bruk et lite speil regelmessig for å kontrollere at barnet har det bra. Hvis barnet sovner, bruker du sovestøtten, som du finner i lommen.

Vaskeråd

Hovedselen kan håndvaskes ved 30 °C. Ta ut aluminiumryggstøtten før vask. Front- og bakbærestykket kan vaskes i maskin ved 40 °C. Fjern karabinkrokene før vask. Bruk vaskemiddel uten blekemiddel. Skånsom sentrifugering. Strekkes i våt tilstand for å beholde sin opprinnelige form. Tørkes flatt i romtemperatur, skjermet for solskinn og direkte varme. MÅ IKKE tørkes i tørketrommel eller strykes.

REKLAMASJONSRETT OG UTVIDET GARANTI

Gjelder over hele verden for Stokke® MyCarrier, heretter kalt produktet.

REKLAMASJONSRETT

Kunden har reklamasjonsrett i samsvar med den til enhver tid gjeldende forbrukerlovgevingen, som kan variere fra land til land.

Generelt sett garanterer ikke STOKKE AS ytterligere rettigheter utover de som er fastsatt i den til enhver tid gjeldende forbrukerlovgevingen, men det henvises til vår "utvidete garanti" beskrevet nedenfor. Forbrukerens rettigheter i henhold til den til enhver tid gjeldende forbrukerlovgevingen kommer i tillegg til rettighetene i henhold til "utvidet garanti" og berøres ikke av denne.

STOKKES "UTVIDET GARANTI"

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, gir imidlertid en «forlenget garanti» til kunder som registrerer produktet sitt i databasen vår. Dette kan gjøres via vår hjemmeside, www.stokkewarranty.com. Etter registreringen vil det bli utstedt et garantisertifikat, som kunden vil motta elektronisk (e-post) eller via vanlig postgang.

Registrering i garantidatabasen gir eieren en "utvidet garanti" som følger:

- 3 års garanti mot enhver fabrikasjonsfeil i produktet.

"Utvidet garanti" gjelder også hvis produktet er mottatt i gave eller kjøpt brukt. "Utvidet garanti" kan altså påberopes av den som til enhver tid eier produktet i garantiperioden, forutsatt at eieren kan legge frem garantibeviset.

STOKKES "utvidet garanti" er avhengig av følgende:

- Normal bruk.
- Produktet har bare blitt brukt til det formålet det er beregnet for.
- Produktet har gjennomgått vanlig vedlikehold som beskrevet i vedlikeholds-/bruksanvisningen.
- Når "utvidet garanti" påberopes, skal garantibeviset legges frem sammen med den originale kvitteringen med datostempel. Dette gjelder også for senere eiere.
- Produktet må være i original stand, blant annet slik at det bare er benyttet deler fra STOKKE som er beregnet for bruk på eller sammen med produktet. Eventuelle avvik fra dette krever skriftlig forhåndssamtykke fra STOKKE.
- Produktets serienummer må ikke være ødelagt eller fjernet.

STOKKES "utvidete garanti" dekker ikke:

- Problemer som skyldes normale forandringer i delene i produktet (f.eks. endring i farge og slitasje).
- Problemer som skyldes mindre variasjoner i materialer (f.eks. fargeforskjell på deler).
- Problemer som skyldes ekstrem påvirkning av ytre faktorer som sol/lys, temperatur, fuktighet, forurensning osv.
- Skade som skyldes uhell, f.eks. at produktet har falt ned. Det samme gjelder hvis produktet har blitt overbelastet, f.eks. når det gjelder hvor stor vekt som har blitt plassert på det.
- Skade på produktet som skyldes ytre påvirkning, f.eks. når produktet er transportert eller sendt som bagasje.
- Følgeskade, f.eks. skade på personer og/eller andre gjenstander.
- Hvis produktet er utstyrt med tilbehør som ikke er levert av Stokke, gjelder ikke "utvidet garanti".
- "Utvidet garanti" gjelder ikke for tilbehør som er kjøpt eller levert sammen med produktet eller på en senere dato.

Under "utvidet garanti" vil STOKKE:

- Erstatte eller – etter STOKKES valg – reparere den ødelagte delen eller hele produktet (hvis nødvendig), forutsatt at produktet leveres til forhandler.
- Dekke normale transportkostnader for erstatningsdeler/-produkter fra STOKKE til forhandler der produktet er kjøpt. – Garantien dekker ikke reiseutgifter for kjøperen.
- Forbeholde seg retten til å erstatte defekte deler med deler som er av tilnærmet lik utførelse, på tidspunktet for reklamasjonen.
- Forbeholde seg retten til å levere et erstatningsprodukt dersom det aktuelle produktet ikke lenger er i produksjon på tidspunktet for reklamasjon. Produktet skal være av tilsvarende kvalitet og verdi.

Slik benytter du "utvidet garanti":

Alle forespørsler om "utvidet garanti" skal normalt rettes til forhandleren som solgte produktet. Forespørselen skal foretas så snart som mulig etter at en eventuell defekt er oppdaget, og garantibevis og original kvittering skal legges ved.

Dokumentasjon/bevis som bekrefter produksjonsdefekten må legges frem, normalt ved at produktet leveres til forhandleren, eller på annen måte fremlegges til undersøkelse av forhandleren eller STOKKES salgsrepresentant.

Feilen skal utbedres i henhold til ovennevnte bestemmelser hvis forhandleren eller STOKKES salgsrepresentant fastslår at skaden skyldes fabrikasjonsfeil.

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GREECE, HUNGARY, LITHUANIA, LATVIA, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., 26th Floor, EIB Centre, No. 40 Bonhamstrand East, Sheung Wan, Hong Kong Tel: (852) 2987 8178, E-mail: cs.hk@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +45 98 79 19 29, Fax. +45 98 79 19 39, E-mail: info.dk@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fi@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, E-mail: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E-mail: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, E-mail: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-5837020, Fax. +31 13-5837021, E-mail: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E-mail: info.no@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: info.pt@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, Email: da-baby@redline.ru
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax:82-2-3453-6347 E-mail: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. (+34) 943 130 506 Fax (+34) 943 133 201, E-mail: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel: 08-4474560 Fax. 08-4474565, E-mail: info.se@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.ch@stokke.com
TURKEY	Nest By Mozaik. Tel: +90 212 353 09 13, E-mail: nest@mozaikdesign.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel: +97 143618142 E-mail: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905. Tel: 203-355-7800. E-mail: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at www.stokke.com